

# EPSON®

Impresora Matricial de 9 Agujas

## DFX-8500

---

Manual del Usuario

Todos los derechos reservados. Ninguna parte de esta publicación podrá ser reproducida, almacenada en sistemas de reproducción, transmitidas en forma alguna ni por ningún medio, electrónico, mecánico, fotocopias, grabación, o cualquier otro, sin el previo consentimiento escrito por parte de SEIKO EPSON CORPORATION. No se asume ninguna responsabilidad de patente con relación a la utilización de la información contenida a partir de este punto. Aunque se han tomado todo tipo de precauciones en la preparación de este libro, SEIKO EPSON CORPORATION no puede asumir responsabilidad alguna por los errores u omisiones que pueda presentar. La información contenida en esta documentación está destinada solamente a esta impresora EPSON. EPSON no es responsable de la utilización de esta información si se aplica a otras impresoras.

Ni SEIKO EPSON CORPORATION ni sus afiliados serán responsables ante el comprador de este producto ni para con terceras partes de los daños, pérdidas, costes, o gastos en que pueda incurrir el comprador ni terceras partes como resultado de accidente, mal uso o abuso de este producto así como tampoco de modificaciones, reparaciones o alteraciones de este producto, o (excluyendo los EE.UU.) de no observar de forma absolutamente estricta las instrucciones de funcionamiento y mantenimiento de SEIKO EPSON CORPORATION.

SEIKO EPSON CORPORATION no será responsable contra daños o problemas que puedan surgir de la utilización de opciones o consumibles distintos a los designados como Productos Originales EPSON o Productos Aprobados por EPSON a través de SEIKO EPSON CORPORATION.

EPSON y EPSON ESC/P son marcas comerciales registradas de SEIKO EPSON CORPORATION.

**Aviso general:** *Otros nombres de productos utilizados en esta documentación lo son con fines únicamente de identificación y son marcas comerciales de sus respectivos propietarios. EPSON renuncia a todos los derechos sobre estas marcas.*

Copyright© 1998 SEIKO EPSON CORPORATION, Nagano, Japón  
Todos los derechos reservados. Editado en España por EPSON IBÉRICA, S.A. Barcelona  
1ª edición (abril de 1998)  
Traducido por [www.caballeria.com](http://www.caballeria.com)

---

## **Declaración de Conformidad**

### **Según ISO/IEC Guide 22 y EN 45014**

Fabricante: SEIKO EPSON CORPORATION  
Dirección: 3-5, Owa 3-chome, Suwa-shi,  
Nagano-ken 392, Japan

Representante: EPSON EUROPE B.V.  
Dirección: Prof. J.H. Bavincklaan 5 1183  
AT Amstelveen  
The Netherlands

Declara que el producto:

Nombre del Producto: Impresora matricial

Nombre del tipo: DFX-8500

Modelo: P970A

Cumple con la(s) siguiente(s) Directiva(s) y Normativa(s):

Directiva 89/336/EEC:

EN 55022 Class B

EN 61000-3-2

EN 61000-3-3

EN 50082-1

IEC 801-2

IEC 801-3

IEC 801-4

Directiva 73/23/EEC:

EN 60950

Marzo de 1998

Y. Ishii

Presidente de EPSON EUROPE B.V.

---

# **Información de seguridad**

## **Instrucciones de seguridad importantes**

Lea las siguientes instrucciones y guárdelas como referencia. Tenga en cuenta todas las advertencias e instrucciones especificadas en la impresora.

- ❑ No coloque la impresora sobre una superficie inestable ni cerca de radiadores o fuentes de calor.
- ❑ Coloque la impresora sobre una superficie plana. La impresora no funcionará correctamente si está inclinada o ladeada.
- ❑ No bloquee ni cubra las aberturas de la impresora. No inserte objetos a través de las ranuras.
- ❑ Utilice sólo la alimentación especificada en la etiqueta de la impresora.
- ❑ Conecte todos los equipos a tomas de corriente con derivación a masa. No utilice tomas en el mismo circuito que fotocopiadoras o sistemas de aire acondicionado que se activen o desactiven con frecuencia.
- ❑ No utilice un cable de alimentación dañado o deshilachado.
- ❑ Si utiliza un adaptador con la impresora, compruebe que el amperaje total de los dispositivos conectados al adaptador no exceda el amperaje del cable. Además, compruebe también que el amperaje total de los dispositivos conectados a la toma no supere el amperaje de dicha toma.
- ❑ Antes de limpiar la impresora, desconéctela. Utilice un paño húmedo. No derrame ningún tipo de líquido en la impresora.
- ❑ A menos que se indique de manera específica en este manual, no intente realizar reparaciones en la impresora por su cuenta.

- ❑ Desconecte la impresora y póngase en contacto con el personal del servicio técnico cuando se encuentre en alguna de las siguientes situaciones:

Si el cable de alimentación o el enchufe están dañados; si ha penetrado líquido en la impresora; si la impresora ha caído o si el mueble ha resultado dañado; si la impresora no funciona con normalidad o si muestra un cambio importante en las prestaciones. Ajuste sólo los controles que se indican en este manual.

- ❑ Si va a utilizar la impresora en Alemania, tenga en cuenta lo siguiente:

Para proteger la impresora de manera adecuada contra cortocircuitos y sobreintensidades, la instalación eléctrica debe estar protegida con un fusible de 16 amperios.

### ***Cumplimiento de ENERGY STAR***



Como miembro de ENERGY STAR, EPSON ha diseñado este producto para que cumpla con los consejos ecológicos de ENERGY STAR.

El programa International ENERGY STAR Office Equipment es una colaboración voluntaria de las industrias de informática y de equipos ofimáticos para promover la introducción de ordenadores personales, monitores, impresoras, faxes y fotocopiadoras ecológicos, en un esfuerzo para reducir la contaminación ambiental ocasionada por la generación de energía.

---

# Contenido

## **Introducción**

---

Características .....	1
Opciones .....	2
Cómo utilizar este manual.....	2
Atenciones, Precauciones y Notas.....	3
Si necesita ayuda.....	4

## **Capítulo 1 Preparar la impresora**

---

Desembalar la impresora.....	1-2
Escoger un lugar para la impresora .....	1-4
Instalar el cartucho de cinta .....	1-6
Conectar la impresora .....	1-10
Conectar la impresora al ordenador .....	1-11

## **Capítulo 2 Instalar el programa**

---

Para usuarios de Windows 95.....	2-2
Instalar el controlador de impresora utilizando Mi PC.....	2-3
Instalar el controlador de impresora con “Plug-and-Play”.....	2-4
Utilizar el controlador de impresora.....	2-5
Cambiar los ajustes del controlador .....	2-6
Para usuarios de Windows 3.1.....	2-8
Instalar el controlador de la impresora.....	2-8
El controlador de la impresora.....	2-9
Cambiar los ajustes del controlador .....	2-11
Para usuarios de Windows NT 4.0.....	2-12
Instalar el controlador de la impresora.....	2-12
El controlador desde aplicaciones Windows .....	2-13
Cambiar los ajustes del controlador .....	2-15
Para usuarios de Windows NT 3.5x.....	2-16
Instalar el controlador de la impresora.....	2-16
El controlador de la impresora.....	2-17
El controlador desde el Panel de control.....	2-18
Cambiar los ajustes del controlador .....	2-19

Para usuarios de aplicaciones DOS .....	2-21
Instalar el controlador de la impresora .....	2-21

### *Capítulo 3 Manipulación del papel*

---

Utilizar el sistema de dos tractores .....	3-2
Posicionar el suministro de papel.....	3-2
Tipos de papel que puede utilizar .....	3-3
Cargar papel en el tractor frontal .....	3-4
Cargar papel en el tractor posterior .....	3-10
Ajustar la posición del papel.....	3-17
Ajustar la posición de inicio de página .....	3-17
Ajustar la posición de impresión .....	3-20
Cortar las páginas impresas .....	3-21
Modo de corte .....	3-21
Utilizar el botón Tear Off.....	3-23
Ajustar la posición de corte .....	3-23
Cambiar entre los tractores frontal y posterior.....	3-26
Cambiar el papel.....	3-28
Imprimir en impresos con copias y etiquetas .....	3-31
Utilizar impresos con copias .....	3-32
Utilizar etiquetas.....	3-33

### *Capítulo 4 Utilizar la impresora*

---

Panel de control .....	4-2
Indicadores .....	4-2
Botones .....	4-4
Otras funciones del panel de control.....	4-8
Los conmutadores DIP.....	4-9
Cambiar los ajustes de los conmutadores DIP.....	4-9
Tablas de los conmutadores DIP .....	4-11
Funciones de los conmutadores DIP .....	4-16
Memoria de papel.....	4-22
Guardar los ajustes de la memoria de papel.....	4-23

## Capítulo 5 **Utilizar Epson Status Monitor 2**

---

Instalar EPSON Status Monitor 2 .....	5-2
Acceder a EPSON Status Monitor 2 .....	5-3
Comprobar el status de la impresora .....	5-4
Utilizar la ventana EPSON Status Monitor 2 .....	5-4
Utilizar la ventana Status impresora .....	5-8
Ajustar las preferencias de monitorización .....	5-10
Activar la monitorización en segundo plano .....	5-10
Utilizar el icono de control en segundo plano .....	5-12
Usar la utilidad Memoria de papel .....	5-12
Acceder a la utilidad Memoria de papel .....	5-13
Registrar o cambiar los ajustes del papel .....	5-13

## Capítulo 6 **Utilizar las opciones de la impresora**

---

Utilizar el tractor pull .....	6-2
Instalar el tractor pull .....	6-2
Utilizar el tractor pull con el tractor frontal .....	6-5
Utilizar el tractor pull con el tractor posterior .....	6-9
Retirar el tractor pull .....	6-11
Utilizar el cortador de perforación .....	6-12
Instalar el cortador de perforación .....	6-13
Instalar el accesorio y la bandeja de salida del papel perforado .....	6-16
Manejo del papel .....	6-18
Retirar el cortador de perforación .....	6-20
Utilizar el cortador del papel .....	6-24
Instalar el cortador del papel .....	6-24
Manejo del papel .....	6-28
Retirar el cortador del papel .....	6-32
Tarjetas de interface .....	6-35
Instalar una tarjeta de interface .....	6-36
Utilizar una tarjeta de interface serie (C823061) .....	6-38

## Capítulo 7 **Mantenimiento y transporte**

---

Substituir el cartucho de cinta .....	7-2
Limpiar la impresora .....	7-4
Transportar la impresora .....	7-5

---

## Capítulo 8 **Solucionar problemas**

---

Utilizar los indicadores de error .....	8-3
Imprimir un autotest .....	8-5
Utilizar el modo de volcado hexadecimal .....	8-6
Problemas y soluciones .....	8-7
Alimentación .....	8-8
Manejo del papel.....	8-9
Funcionamiento .....	8-13
Impresión.....	8-15
Opciones.....	8-18
Eliminar un atasco del papel.....	8-19

---

## Apéndice A **Especificaciones**

---

Especificaciones técnicas.....	A-2
Impresión.....	A-2
Papel .....	A-4
Mecánicas.....	A-13
Eléctricas .....	A-14
Ambientales.....	A-14
Homologaciones de seguridad .....	A-15
Nota para la CE.....	A-15
Especificaciones del interface paralelo .....	A-16
Canal de ida.....	A-16
Canal de retorno .....	A-16
Especificaciones del interface serie.....	A-17
Especificaciones del cortador de perforación opcional .....	A-17

---

## Apéndice B **Comandos de impresora y tablas de caracteres**

---

Códigos de control de EPSON ESC/P .....	B-2
Comandos de código de barras .....	B-3
Códigos de control de la emulación IBM 2381 Plus.....	B-6
Tablas de caracteres.....	B-7

---

## Apéndice C **Centro de Atención al Cliente**

---

Asistencia al cliente .....	C-2
-----------------------------	-----

---

## **Glosario**

---

---

## **Índice**

---

---

# Introducción

La impresora EPSON DFX-8500 es una impresora matricial avanzada diseñada para aplicaciones de empresa. En ella se combinan las elevadas prestaciones y la fiabilidad junto con una amplia gama de funciones entre las que destacan la elevada velocidad de impresión y la manipulación automática del papel.

---

## Características

- ❑ Velocidad de impresión ultrarrápida en el modo borrador de alta velocidad, de hasta 1120 caracteres por segundo (cps) a 10 caracteres por pulgada (cpp).
- ❑ Tractores frontal y posterior para una adecuada manipulación del papel. Este sistema dual le permite cambiar entre distintos tipos de papel continuo de forma sencilla y rápida. La impresora "recuerda" las posiciones de inicio de página de cada tractor.
- ❑ Ocho fuentes de códigos de barras así como tres fuentes de mapa de bits.
- ❑ Posibilidad de trabajar con documentos de múltiples copias, un original y hasta seis copias en el tractor frontal.
- ❑ Panel de control de fácil utilización que permite la selección directa de las fuentes.
- ❑ Soporte de los comandos avanzados EPSON ESC/P® y emulación IBM® 2380/2381 Plus.
- ❑ Un controlador de impresora y la utilidad status monitor que le permite cambiar los ajustes de la impresora con facilidad.
- ❑ Una utilidad de memoria de papel que le permite registrar información del papel en la impresora.

---

## Opciones

La impresora dispone de las opciones siguientes:

- ❑ Tractor pull (8309G-E) que mejora la manipulación de impresos con varias copias y etiquetas. También permite mejorar la alineación en la impresión de formularios preimpresos.
- ❑ La Cizalla Perforadora (C815072) y el cortador del Papel (C815002) facilitan la manipulación del papel continuo al poder cortar y separar los documentos de forma automática.
- ❑ Tarjetas de interface para complementar los interfaces paralelo y serie integrados de la impresora. En el Capítulo 6 encontrará las directrices para seleccionar el interface adecuado así como las instrucciones para la instalación de una tarjeta de interface.

---

## Cómo utilizar este manual

Este manual del usuario ofrece instrucciones ilustradas paso a paso para instalar y utilizar la impresora.

El Capítulo 1 contiene información para desembalar, instalar y conectar la impresora. Éste es el primer capítulo que debe leer.

El Capítulo 2 describe la manera de instalar el software, que incluye un controlador de la impresora para los sistemas operativos Microsoft® Windows®.

El Capítulo 3 ofrece información importante para la manipulación del papel así como para imprimir en distintos tipos de papel.

El Capítulo 4 ofrece información para controlar la impresora con el panel de control, modificar las posiciones de los conmutadores DIP y utilizar la función memoria del papel.

El Capítulo 5 explica cómo ejecutar la utilidad EPSON Status Monitor 2 para Windows 95.

El Capítulo 6 describe cómo utilizar los accesorios opcionales de la impresora.

El Capítulo 7 ofrece información para el mantenimiento y el transporte de la impresora.

El Capítulo 8 contiene información para solucionar problemas. Si la impresora no funciona correctamente, o si el resultado impreso no es el esperado, consulte este capítulo para intentar obtener soluciones.

El Apéndice A detalla las especificaciones de la impresora.

El Apéndice B lista los comandos de emulación ESC/P y las tablas de caracteres de la impresora.

En el Apéndice C encontrará información para contactar con el Centro de Atención al Cliente en el caso de que necesite asistencia.

Al final de este manual también se incluyen un Glosario y un Índice.

---

## ***Atenciones, precauciones y notas***



*Las **Atenciones** deben seguirse para evitar daños personales.*



*Las **Precauciones** deben observarse para evitar daños en el equipo.*

*Las **Notas** contienen información importante y consejos útiles para utilizar la impresora.*

---

## ***Si necesita ayuda***

Si necesita ayuda al instalar o utilizar la impresora, consulte en el Apéndice C cómo conseguirla.

## Capítulo 1

---

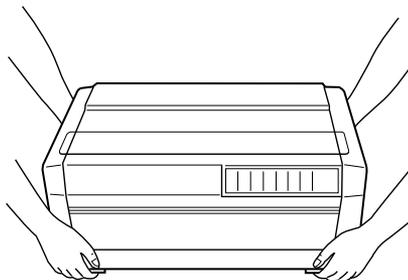
### **Preparar la impresora**

Desembalar la impresora .....	1-2
Escoger un lugar para la impresora .....	1-4
Instalar el cartucho de cinta .....	1-6
Conectar la impresora .....	1-10
Conectar la impresora al ordenador .....	1-11

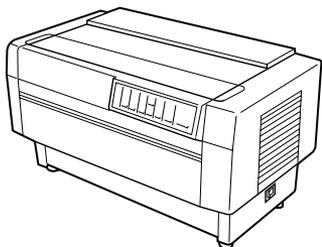
---

## ***Desembalar la impresora***

Dado que la impresora pesa unos 29 kg, no debe intentar levantarla ni desplazarla una sola persona. Es aconsejable que la sujeten dos personas por su parte inferior tal como se indica en la figura siguiente.



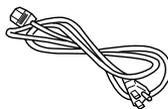
Además de este manual, el embalaje de la impresora debe incluir los discos del controlador de la impresora EPSON, dos disquetes con el software Status Monitor, una Hoja de instrucciones para desembalar la impresora y los siguientes elementos.



impresora



cartucho de cinta



cable de alimentación



destornillador



tornillos para el conector opcional

Antes de preparar y activar la impresora, retire todos los materiales de protección de la impresora. Siga las instrucciones de la Hoja que viene con la impresora para retirar estos materiales. El destornillador se incluye para retirar el tornillo de transporte.

Guarde todos los materiales de embalaje, incluyendo los clips de inmovilización para el transporte en la unidad de tensión del papel y el tornillo de transporte, por si en otro momento necesita trasladar la impresora. La impresora siempre debe transportarla en su embalaje original, o bien en materiales similares.



**Precaución:**

*Existen diferentes modelos de la impresora diseñados para utilizarse a diferentes voltajes, y no es posible ajustar la impresora para utilizarla a un voltaje distinto. Si la etiqueta de características en la parte posterior de la impresora no indica el voltaje correcto para su país, póngase en contacto con su distribuidor.*

---

## **Escoger un lugar para la impresora**

Cuando escoja un lugar para la impresora tenga en cuenta estas indicaciones:

- ❑ Coloque la impresora sobre una superficie plana y estable. La impresora no funcionará correctamente si está inclinada o ladeada.
- ❑ Deje el espacio necesario para la utilización y el mantenimiento.
- ❑ No coloque la impresora en lugares expuestos a la luz solar directa, calor, humedad o polvo excesivos.
- ❑ Utilice una toma de corriente adecuada; no utilice adaptadores.
- ❑ Coloque la impresora en un lugar en que pueda desconectar el cable de alimentación con facilidad.

- ❑ Evite las tomas de corriente controladas por interruptores o temporizadores automáticos. Un corte en la alimentación puede borrar información de la memoria de la impresora o del ordenador.
- ❑ Evite también las tomas que se encuentran en el mismo circuito que motores de gran potencia u otros aparatos que pueden provocar fluctuaciones en el voltaje de la línea.
- ❑ Mantenga todo el sistema informático alejado de potenciales fuentes de interferencias electromagnéticas, como altavoces o unidades base de teléfonos inalámbricos.

Cuando utilice un soporte para la impresora tenga en cuenta los siguientes puntos:

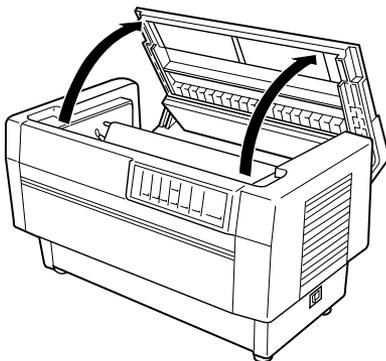
- ❑ Utilice un soporte con capacidad, como mínimo, para 58 Kg.
- ❑ Nunca utilice un soporte en el que la impresora quede inclinada. La impresora siempre debe quedar nivelada.
- ❑ Si decide alimentar la impresora con papel continuo desde la parte inferior de la misma, seleccione un soporte que no obstruya el recorrido del papel.
- ❑ Coloque el cable de alimentación de la impresora y el del interface de manera que no interfieran en el recorrido del papel. Siempre que sea posible, fíjelos a una pata del soporte de la impresora.

---

## Instalar el cartucho de cinta

Antes de instalar el cartucho de cinta, compruebe que haya retirado todos los materiales de protección y que el cable de alimentación no esté conectado a una toma de corriente. Para instalar el cartucho de cinta, extráigalo de su caja y siga los pasos que se indican a continuación:

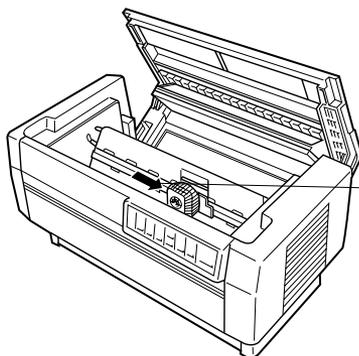
1. Abra la cubierta de la impresora tal como se indica en la figura siguiente.



### **Precaución:**

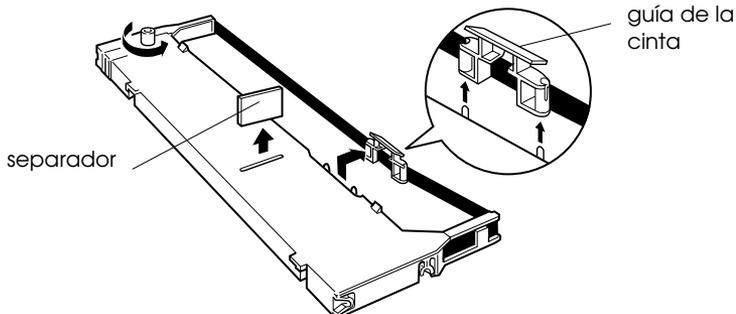
*Nunca desplace el cabezal impresor con la impresora activada a menos que así se indique ya que esta acción podría averiar la impresora. Además, si ha utilizado la impresora, es posible que el cabezal impresor esté muy caliente; déjelo enfriar unos minutos antes de tocarlo.*

2. Coloque el cabezal impresor en la sección abierta del separador del papel, tal como se indica en la figura siguiente.



Coloque el cabezal impresor en esta posición

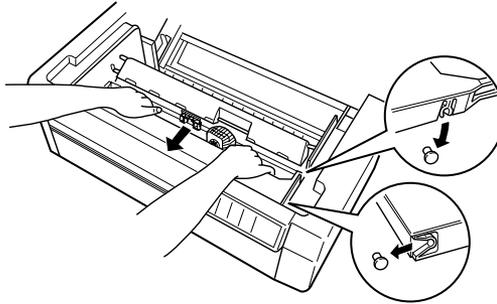
3. Retire el separador que se encuentra en mitad del cartucho de cinta. Luego separe la guía de la cinta del cartucho (pero no de la cinta) y gire el mando para tensar la cinta en la dirección indicada por la flecha con el fin de tensar la cinta.



separador

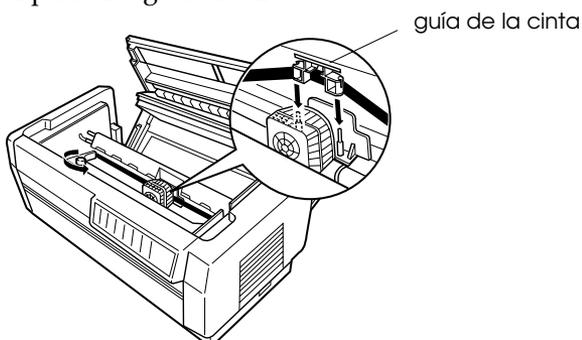
guía de la cinta

4. Sostenga el cartucho de cinta con ambas manos y colóquelo en la impresora tal como se indica en la figura siguiente. Tirando del carro hacia usted, ajuste los encajes más próximos a usted sobre los dos anclajes correspondientes en la impresora. Luego presione hacia abajo el cartucho hasta que las dos ranuras adicionales queden sobre los anclajes de montaje de la impresora.

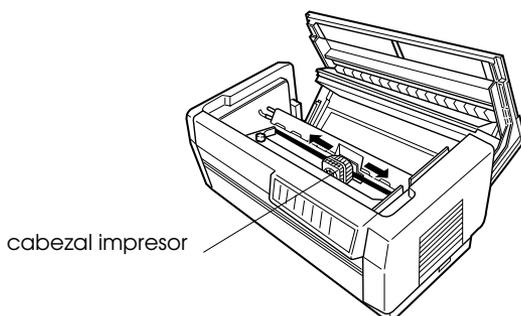


5. Presione ligeramente sobre ambos lados del cartucho para asegurarse de que quede correctamente colocado.

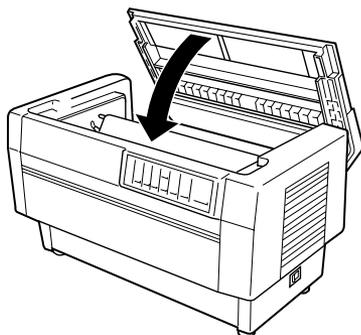
6. Inserte la guía de la cinta sobre las agujas de metal a ambos lados del cabezal impresor, tal como se puede apreciar en la figura siguiente. El extremo de menor tamaño de la guía debe quedar en la parte superior, con su cara inclinada hacia el rodillo. Gire el mando de tensión de la cinta de nuevo para eliminar cualquier arruga de la cinta.



7. Deslice el cabezal impresor de lado a lado para comprobar que se desplace sin problemas y que la cinta no quede arrugada ni rota.



8. Cierre la cubierta superior.



---

## ***Conectar la impresora***

1. Compruebe que la impresora está desactivada.
2. Consulte la etiqueta de características de la parte posterior de la impresora para comprobar que el voltaje de la impresora coincide con el de la toma de corriente que va a utilizar.



***Precaución:***

*Si el voltaje nominal y el voltaje de la toma de corriente no coinciden, póngase en contacto con su distribuidor. No conecte el cable de alimentación.*

3. Si el cable de alimentación no viene unido a la impresora, conecte el extremo adecuado en la toma de CA de la parte posterior de la impresora.
4. Conecte el cable de alimentación a una toma de corriente con derivación a masa.

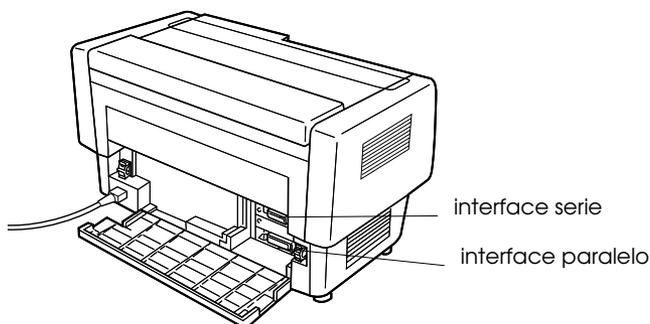
---

## ***Conectar la impresora al ordenador***

Esta impresora dispone de dos conexiones de interface independientes: un interface paralelo compatible Centronics® y un interface serie RS-232C. Si no sabe con seguridad el que necesita para su ordenador, consulte el manual.

***Nota:***

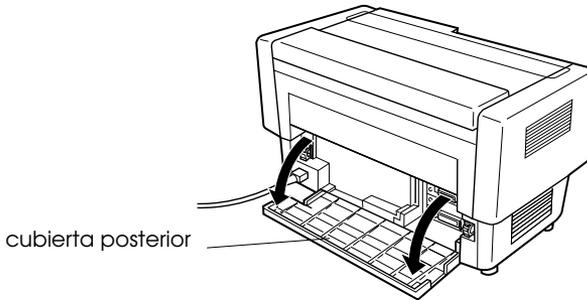
*La impresora dispone de un modo de detección automática de interface que le permite conectarla a más de un interface a la vez. Consulte la sección "Los conmutadores DIP" en el Capítulo 4.*



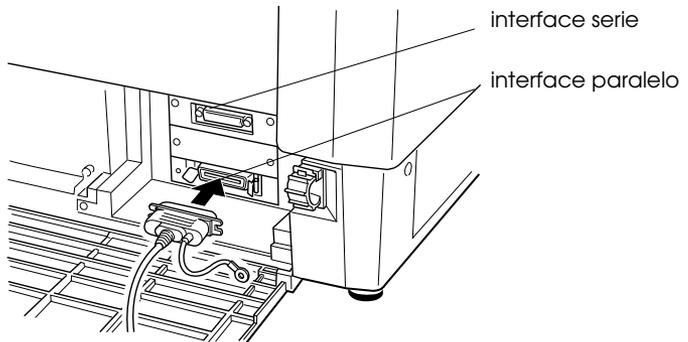
Si dispone de un cable blindado adecuado, puede conectarlo a la impresora de inmediato. Si su ordenador es de los que precisa de un tipo de interface de impresora diferente, deberá utilizar una tarjeta de interface opcional. Consulte el Capítulo 6.

Para conectar la impresora al ordenador utilizando el interface paralelo o serie integrados, siga los pasos que se indican a continuación.

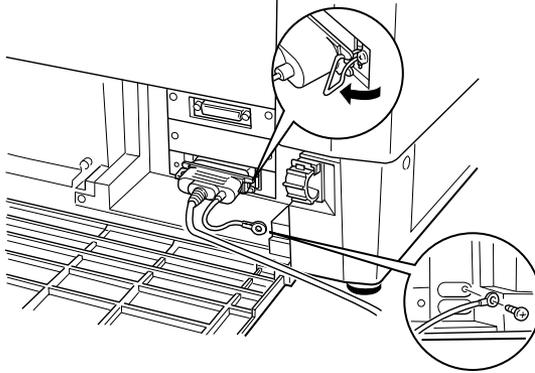
1. Compruebe que el ordenador y la impresora estén desactivados.
2. Abra la parte posterior de la impresora sujetando la cubierta por ambos lados y bajándola.



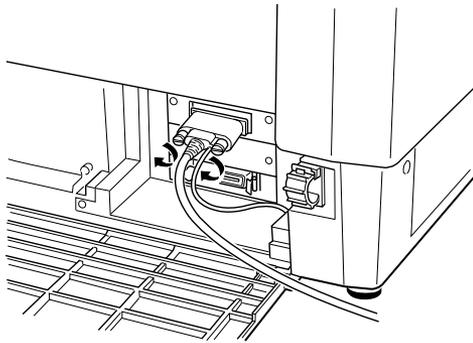
3. Conecte correctamente el conector del cable al conector del interface apropiado, paralelo o serie.



4. Si conecta el interface paralelo, sujete el conector con los clips laterales para inmovilizarlo. Si el cable dispone de un conector para derivar a masa, conéctelo al conector de masa de la impresora tal como se indica en la figura siguiente.



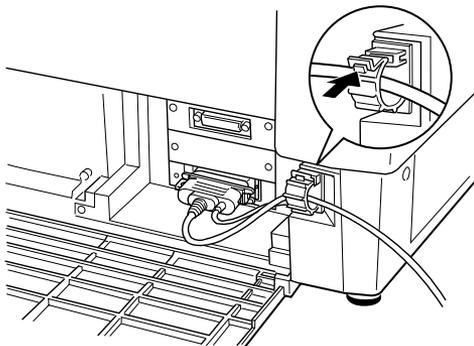
Si conecta el interface serie, apriete los tornillos que se encuentran en el propio conector. (Si el cable dispone de un conector para derivar a masa, conéctelo al conector de masa de la impresora tal como se indica en la figura siguiente).



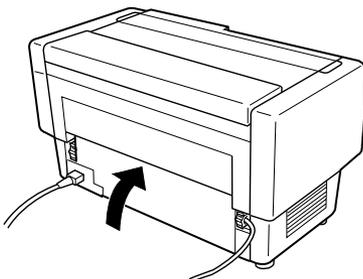
**Nota:**

*Si los tornillos entregados con el cable no encajan en las tuercas del conector, sustitúyalos por los tornillos opcionales que se entregan con la impresora.*

5. Abra la brida plástica que se encuentra en la parte derecha o izquierda de los conectores de interface, tirando de la pestaña de su parte superior. Inserte el cable en la brida y ciérrela tal como se indica en la figura siguiente.



6. Cierre la cubierta posterior.



**Precaución:**

*Cierre siempre la cubierta posterior antes de utilizar la impresora.*

7. Conecte el otro extremo del cable al ordenador. (Si el cable dispone de un cable de masa en la conexión del lado del ordenador, conéctelo al conector de masa de la parte posterior del ordenador.)

Antes de utilizar el interface serie de la impresora deberá seleccionar la comunicación serie cambiando las posiciones de los conmutadores DIP. También es posible que tenga que cambiar los ajustes del interface serie, como los baudios o la paridad, antes de que la impresora y el ordenador puedan comunicarse correctamente. Si desea más información, consulte la sección "Los conmutadores DIP" en el Capítulo 4.

## Capítulo 2

---

### **Instalar el programa**

Para usuarios de Windows 95.....	2-2
Instalar el controlador de impresora utilizando Mi PC.....	2-3
Instalar el controlador de impresora con “Plug-and-Play”.....	2-4
Utilizar el controlador de impresora.....	2-5
Cambiar los ajustes del controlador.....	2-6
Para usuarios de Windows 3.1.....	2-8
Instalar el controlador de la impresora.....	2-8
El controlador de la impresora.....	2-9
Cambiar los ajustes del controlador.....	2-11
Para usuarios de Windows NT 4.0.....	2-12
Instalar el controlador de la impresora.....	2-12
El controlador desde aplicaciones Windows.....	2-13
Cambiar los ajustes del controlador.....	2-15
Para usuarios de Windows NT 3.5x.....	2-16
Instalar el controlador de la impresora.....	2-16
El controlador de la impresora.....	2-17
El controlador desde el Panel de control.....	2-18
Cambiar los ajustes del controlador.....	2-19
Para usuarios de aplicaciones DOS.....	2-21
Instalar el controlador de la impresora.....	2-21

El programa de la impresora EPSON que se entrega incluye el controlador de la impresora, y las utilidades Status Monitor y memoria de papel para utilizar con Windows 95.

Un controlador de impresora es un programa que permite controlar la impresora desde el ordenador. Deberá instalar el controlador de impresora para que las aplicaciones puedan aprovechar las características de la impresora.

Si desea consultar las instrucciones acerca de la instalación del programa de la impresora, consulte las secciones indicadas a continuación:

- Para Windows 95, la sección siguiente.
- Para Windows 3.1, consulte la sección "Para usuarios de Windows 3.1" en este mismo Capítulo.
- Para Windows NT 4.0, consulte la sección "Para usuarios de Windows NT 4.0" en este mismo Capítulo.
- Para Windows NT 3.5x, consulte la sección "Para usuarios de Windows NT 3.5x" en este mismo Capítulo.
- Para programas DOS, consulte la sección "Para usuarios de aplicaciones DOS" en este mismo Capítulo.

***Nota:***

*Es aconsejable realizar copias de seguridad de los discos del programa de la impresora EPSON antes de efectuar la instalación del mismo.*

---

## ***Para usuarios de Windows 95***

Para instalar el controlador de impresora para Windows 95, siga los pasos descritos a continuación. Encontrará las instrucciones para la instalación de la utilidad EPSON Status Monitor 2 en el Capítulo 5.

## ***Instalar el controlador de impresora utilizando Mi PC***

1. Compruebe que Windows 95 se está ejecutando y que la impresora está desactivada.
2. Inserte el Disco 1 del controlador de la impresora en la unidad de disco. Pulse dos veces sobre el icono Mi PC, y a continuación pulse dos veces sobre la unidad en la que insertó el disco.
3. Pulse dos veces sobre el icono *Instalar.exe* y seleccione el icono de la impresora que vaya a utilizar en el cuadro de diálogo *Instalar controlador impresoras EPSON*, indicado en la figura siguiente. Pulse *Aceptar* y siga las instrucciones en pantalla.



Una vez instalado el controlador de impresora para Windows 95, puede instalar la utilidad EPSON Status Monitor 2. Esta utilidad controla el estado de la impresora, le avisa cuando se producen errores y le proporciona sugerencias para solucionar pequeños problemas. Consulte las instrucciones acerca de la instalación de Status Monitor en el Capítulo 5.

## ***Instalar el controlador de impresora con “Plug-and-Play”***

Si el ordenador dispone de un puerto paralelo compatible con el interface IEEE-1284, puede instalar el controlador por medio de la función “Plug-and-Play” de Windows 95. Para más información, consulte la documentación del ordenador.

1. Compruebe que la impresora esté conectada al ordenador, tal como se describe en la sección "Conectar la impresora al ordenador" del Capítulo 1.
2. Primero active la impresora y a continuación active el ordenador. El ordenador empezará a cargar Windows 95.
3. Si ha definido una contraseña, éntrela cuando se le pida. Aparecerá la pantalla Nuevo hardware encontrado.

***Nota:***

*Si no aparece la pantalla Nuevo hardware encontrado, o si se produce cualquier otro tipo de problema, pulse Cancelar y siga las instrucciones que se detallan en la sección anterior, “Instalar el controlador de impresora utilizando Mi PC”.*

4. Compruebe que el nombre del modelo de la impresora aparece en pantalla. A continuación seleccione el botón de Utilizar disco.

***Nota:***

*La próxima vez que active el ordenador después de instalar el controlador, es posible que Windows 95 visualice de nuevo la pantalla Nuevo hardware encontrado. En este caso seleccione el botón No instalar controlador y pulse Aceptar. La pantalla no aparecerá de nuevo.*

5. Pulse Aceptar. Aparecerá la pantalla Instalar desde disco.
6. Inserte el disco 1 del controlador de impresora en la unidad de disquetes.
7. Si ha insertado el disco en la unidad A, escriba “Win95” y pulse Aceptar. En caso contrario, cambie la letra de la unidad de discos en el cuadro Copiar los archivos del fabricante de, y pulse Aceptar.

8. Podrá escribir un nombre único para la impresora en el cuadro de nombre de la impresora del cuadro de diálogo Asistente para agregar impresora. Es recomendable conservar el mismo nombre de modelo, sin modificar.

Para utilizar la impresora como impresora por defecto en las aplicaciones Windows 95, seleccione Sí. (El ajuste por defecto es No.)

9. Pulse sobre el botón Terminar. El programa copiará los archivos en el disco duro y añadirá un icono a la carpeta Impresoras utilizando el nombre del modelo de la impresora, o bien el nombre que le haya asignado.

Una vez instalado el controlador de la impresora para Windows 95, puede instalar la utilidad EPSON Status Monitor 2. Esta utilidad le permite monitorizar el status de la impresora, le alerta cuando se producen errores y le ofrece sugerencias para solucionar problemas. Consulte en el Capítulo 5 las instrucciones para la instalación y uso de Status Monitor.

Antes de empezar a imprimir, deberá asegurarse de que los ajustes del controlador de la impresora coincidan con las necesidades del documento. Mientras que muchas aplicaciones Windows desestiman los ajustes de la impresora realizados con el controlador, otras no.

Consulte en las secciones siguientes las instrucciones para acceder al controlador de la impresora y realizar cambios en los ajustes si es necesario.

## ***Utilizar el controlador de impresora***

Puede acceder al controlador de impresora de dos formas distintas:

- Desde una aplicación Windows—cualquier ajuste que cambie en el controlador sólo afectará a la aplicación que esté utilizando.
- Desde el menú Inicio—los cambios realizados en el controlador se aplican a todas las aplicaciones Windows.

## ***El controlador desde las aplicaciones Windows***

Para acceder al controlador de la impresora desde las aplicaciones Windows, seleccione Configurar impresión o Imprimir en el menú Archivo de la aplicación. Aparecerá el cuadro de diálogo Impresora o Configurar impresión. Para acceder al controlador de la impresora desde el cuadro de diálogo Imprimir, seleccione Impresora, Configurar, Propiedades u Opciones, dependiendo de las opciones disponibles en la aplicación utilizada. (Es posible que deba escoger una combinación de estas opciones.) Aparecerá la ventana Propiedades. Los menús Papel y Gráficos contienen los ajustes del controlador de la impresora. Pulse las fichas de la parte superior de la ventana para abrir estos menús.

## ***El controlador desde el menú Inicio***

Si se accede al controlador de la impresora desde el menú Inicio de Windows 95, los ajustes realizados se aplicarán a todas las aplicaciones Windows que se abran con posterioridad. Para acceder al controlador de la impresora desde el menú Inicio, siga los pasos descritos a continuación:

1. Pulse el botón Inicio y seleccione Configuración.
2. Pulse Impresoras.
3. Pulse con el botón derecho del ratón sobre el icono de la impresora que vaya a utilizar, y a continuación pulse Propiedades. Aparecerá la ventana homónima.
4. Los menús Papel y Gráficos contienen los ajustes del controlador de la impresora. Pulse las fichas de la parte superior de la ventana para abrir estos menús.

## ***Cambiar los ajustes del controlador***

Antes de imprimir, compruebe que los ajustes del controlador en los menús Papel y Gráficos son los adecuados para el tipo de documento que desea imprimir, y modifíquelos en consecuencia. Una vez realizados todos los cambios, pulse Aceptar para aplicar los ajustes, o bien pulse Restablecer valores por defecto para adoptar los valores de fábrica.

## **Menú Papel**

- Tamaño del papel      Seleccione el tamaño del papel cargado en la impresora. Si no puede ver el tamaño del papel que va a utilizar, utilice la barra de desplazamiento para desplazarse por la lista. Si el tamaño del papel no aparece en la lista, pulse Personalizado y entre el tamaño del papel en el cuadro de diálogo que aparece.
- Orientación      Seleccione Vertical u Horizontal.
- Origen del papel      Seleccione la fuente del papel que mejor se adapte a sus necesidades. Existen tres opciones de método de corte para los tractores frontal y posterior en la lista Origen del papel si ha instalado el cortador de perforación opcional. Para más detalles, consulte la sección "Utilizar el cortador de perforación" en el Capítulo 6.

## **Menú Gráficos**

- Resolución      Seleccione la resolución que desee.
- Tramado      Esta opción puede dejarse en Fino, que es el ajuste por defecto, o bien puede seleccionar otro patrón de difuminado, según el tipo de impresión deseada. La pantalla a la izquierda de las opciones de difuminado muestra el efecto del ajuste correspondiente.
- Intensidad      Ajuste el deslizador para aclarar u oscurecer la imagen.

Una vez comprobados los ajustes del controlador de la impresora ya podrá imprimir. Si se produce algún problema durante la impresión, consulte el Capítulo 8, "Solucionar problemas".

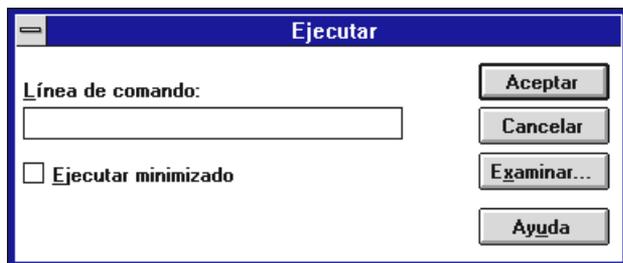
---

## Para usuarios de Windows 3.1

Si utiliza Windows 3.1 siga los pasos descritos a continuación para instalar el controlador de la impresora.

### Instalar el controlador de la impresora

1. Compruebe que Windows 3.1 se esté ejecutando y que la ventana del Administrador de programas esté abierta.
2. Inserte el disco 1 del controlador de la impresora en la unidad de disquetes.
3. Abra el menú Archivo y seleccione Ejecutar. Aparecerá el siguiente cuadro de diálogo:



4. Escriba A:\INSTALAR. (Si insertó el disco del controlador en una unidad distinta a "A", escriba la letra correspondiente.) Pulse Aceptar. Aparecerá el cuadro de diálogo Instalar Controlador Impresoras EPSON.



5. Seleccione la impresora que vaya a utilizar y pulse **Aceptar**. El programa de instalación empieza a copiar los archivos del controlador de la impresora. Pasados unos instantes, el programa de instalación crea el grupo de programas EPSON en Windows.
6. Una vez completada la instalación, pulse **Aceptar** para salir del programa de instalación.

Windows utilizará la impresora EPSON DFX-8500 como impresora por defecto en el puerto LPT1. Si fuera necesario cambiar la impresora por defecto o la asignación de puerto, ejecute la utilidad Impresoras del Panel de control.

Antes de empezar a imprimir, deberá asegurarse de que los ajustes del controlador de la impresora coincidan con las necesidades del documento. Mientras que muchas aplicaciones Windows desestiman los ajustes de la impresora realizados con el controlador, otras no.

Consulte en las secciones siguientes las instrucciones para acceder al controlador de la impresora y realizar cambios en los ajustes si es necesario.

## ***El controlador de la impresora***

Puede acceder al controlador de la impresora de dos formas:

- Desde una aplicación Windows—los cambios en los ajustes del controlador sólo se aplican a la aplicación que esté utilizando.
- Desde el Panel de control—los cambios en los ajustes del controlador afectarán a todas las aplicaciones Windows.

## ***El controlador desde las aplicaciones Windows***

Para acceder al controlador de la impresora desde las aplicaciones Windows, seleccione Configurar impresión o Imprimir en el menú Archivo de la aplicación. Si selecciona Configurar Impresión, aparecerá el cuadro de diálogo Configurar Impresión propio de la aplicación desde el que podrá ajustar el tamaño, la fuente y la orientación del papel. Algunas aplicaciones disponen del botón Opciones con el que podrá acceder al cuadro de diálogo Opciones del controlador.

Si selecciona Imprimir aparecerá el cuadro de diálogo de la aplicación. Seleccione Impresora, Configurar, Propiedades u Opciones, dependiendo de las opciones disponibles en la aplicación utilizada. (Es posible que deba escoger una combinación de estas opciones.)

### ***Nota:***

*Cabe la posibilidad de que el programa que utiliza no le permita acceder a los ajustes del controlador.*

## ***El controlador desde el Panel de control***

Si accede al controlador de la impresora desde el Panel de control de Windows 3.1, los ajustes realizados se aplicarán a todas las aplicaciones Windows que se abran con posterioridad. Para acceder al controlador de la impresora desde el Panel de control, siga los pasos descritos a continuación:

1. En la ventana Principal, pulse dos veces el icono Panel de control.
2. Pulse dos veces el icono Impresoras. Aparecerá el cuadro de diálogo homónimo.
3. Compruebe que la impresora que va a utilizar está seleccionada y pulse Configuración. Aparecerá la ventana de ajustes del controlador de la impresora.

## ***Cambiar los ajustes del controlador***

Antes de imprimir, compruebe que los ajustes del controlador de la impresora son los adecuados para el tipo de documento que desea imprimir, y cambie los ajustes en consecuencia. Una vez realizados todos los cambios, pulse **Aceptar** para aplicar los ajustes, o bien pulse **Cancelar** para cancelar los cambios.

Si accedió al controlador de la impresora desde la aplicación, es posible que algunos de los ajustes mostrados a continuación aparezcan en el cuadro de diálogo **Preparar página** de la aplicación. Si se accedió al controlador desde el **Panel de control**, estos ajustes aparecen en la ventana de ajustes del controlador de la impresora.

- Resolución**                      Seleccione la resolución que desee.
- Tamaño del papel**              Seleccione el tamaño del papel cargado en la impresora. Si no puede ver el tamaño del papel que va a utilizar, utilice la barra de desplazamiento para desplazarse por la lista. Si el tamaño del papel no aparece en la lista, pulse **Personalizado** y entre el tamaño del papel en el cuadro de diálogo que aparece.
- Origen del papel**                Seleccione la fuente del papel que mejor se adapte a sus necesidades. Existen tres opciones de método de corte para los tractores frontal y posterior en la lista **Origen del papel** si ha instalado el cortador de perforación opcional. Para más detalles, consulte la sección "Utilizar el cortador de perforación" en el **Capítulo 6**.
- Orientación**                      Seleccione **Vertical** u **Horizontal**. El diagrama de la pantalla se adapta a la selección.

Para acceder a los siguientes ajustes desde la aplicación, deberá pulsar Impresora, Configuración, Opciones, u otra combinación de dichos botones. Si accedió al controlador desde el Panel de control, pulse Opciones para acceder a estos ajustes.

- Tramado                      Esta opción puede dejarse en Fino, que es el ajuste por defecto, o bien puede seleccionar otro patrón de tramado, según el tipo de impresión deseada.
- Intensidad                    Ajuste el deslizador para aclarar u oscurecer la imagen.

Una vez comprobados los ajustes del controlador de la impresora ya podrá imprimir. Si se produce algún problema durante la impresión, consulte el Capítulo 8, "Solucionar problemas".

---

## ***Para usuarios de Windows NT 4.0***

Si utiliza Windows NT 4.0, siga las instrucciones indicadas a continuación para instalar y acceder al controlador de la impresora.

***Nota:***

*Es posible que para la instalación del controlador de la impresora precise de privilegios de administración de red. Para más detalles póngase en contacto con su administrador de red.*

## ***Instalar el controlador de la impresora***

1. Compruebe que Windows NT 4.0 se esté ejecutando y que la impresora esté desactivada.
2. Inserte el disco 1 del controlador de la impresora en la unidad de disquetes. Pulse dos veces sobre el icono Mi PC, y a continuación pulse dos veces sobre la unidad en la que insertó el disco del controlador.

3. Pulse dos veces sobre el icono Instalar.exe y seleccione el icono de la impresora que vaya a utilizar en el cuadro de diálogo Instalar Controlador Impresoras EPSON, mostrado a continuación. Pulse Aceptar y siga las instrucciones en pantalla.



Antes de empezar a imprimir, debería comprobar que los ajustes del controlador de la impresora coinciden con los requisitos del documento. Muchas aplicaciones de Windows no tienen en cuenta los ajustes de la impresora realizados con el controlador, pero algunas otras sí los tienen en cuenta.

Consulte esta sección si desea ver las instrucciones acerca de la manera de acceder al controlador de la impresora, comprobar los ajustes de dicho controlador, y cambiar los ajustes si fuera necesario.

## ***El controlador desde aplicaciones Windows***

Puede acceder al controlador de impresora de dos formas distintas:

- Desde una aplicación Windows—cualquier ajuste que cambie en el controlador sólo afectará a la aplicación que esté utilizando.
- Desde el menú Inicio—los cambios realizados en el controlador se aplican a todas las aplicaciones Windows.

## ***El controlador desde las aplicaciones Windows***

Para acceder al controlador de la impresora desde las aplicaciones Windows, seleccione Configurar impresión o Imprimir en el menú Archivo de la aplicación. Si selecciona Configurar Impresión aparecerá el cuadro de diálogo Configurar impresión de la aplicación.

Para acceder al controlador de la impresora desde el cuadro de diálogo Imprimir, seleccione Impresora, Configurar, Propiedades u Opciones, dependiendo de las opciones disponibles en la aplicación utilizada. (Es posible que deba escoger una combinación de estas opciones.) Aparecerá la ventana Propiedades. Los menús Papel y Gráficos contienen los ajustes del controlador de la impresora. Pulse las fichas de la parte superior de la ventana para abrir estos menús.

## ***El controlador desde el menú Inicio***

Si se accede al controlador de la impresora desde el menú Inicio de Windows NT, los ajustes realizados se aplicarán a todas las aplicaciones Windows que se abran con posterioridad.

Para acceder al controlador de la impresora desde el menú Inicio, siga los pasos descritos a continuación:

1. Pulse el botón Inicio y seleccione Configuración.
2. Pulse Impresoras.
3. Pulse con el botón derecho del ratón sobre el icono de la impresora que vaya a utilizar, y a continuación pulse Configuración predeterminada del documento. En pantalla se visualiza la ventana Propiedades de documento predeterminado, que contiene los menús Preparar página y Avanzadas. Pulse las fichas de la parte superior de las ventanas para abrir dichos menús.

## ***Cambiar los ajustes del controlador***

Antes de imprimir, compruebe que los ajustes del controlador de la impresora en los menús Preparar página y Avanzadas son los adecuados para el tipo de documento que desea imprimir, y cambie los ajustes en consecuencia. Una vez realizados todos los cambios, pulse Aceptar para aplicar los ajustes o bien pulse Cancelar para devolver los ajustes a sus valores previos.

### ***Menú Preparar página***

- Tamaño del papel      Seleccione el tamaño del papel que desee utilizar. Si no puede verse el tamaño del papel que va a utilizar, utilice la barra de desplazamiento para ver toda la lista.
- Origen del papel      Seleccione la fuente del papel que mejor se adapte a sus necesidades. Existen tres opciones de método de corte para los tractores frontal y posterior en la lista Origen del papel si ha instalado el cortador de perforación opcional. Para más detalles, consulte la sección "Utilizar el cortador de perforación" en el Capítulo 6.
- Orientación      Seleccione Vertical u Horizontal.

### ***Menú Avanzadas***

- Papel/Salida      Compruebe los ajustes Tamaño del papel, Orientación y Origen del papel realizados en el menú Preparar página y cámbielos si fuera necesario. Seleccione el origen del papel y seleccione el tamaño del papel desde el cuadro de lista Cambiar la configuración.
- Gráfico      Seleccione Resolución y elija la resolución de impresión en la lista Cambiar la configuración.

- ❑ Opciones documento Pulse dos veces Ajuste de color de medios tonos para abrir este cuadro de diálogo. Pulse Imprimir texto como Gráficos o Enviar el metarchivo a la cola de impresión y seleccione On u Off en cada cuadro de lista.

Una vez comprobados los ajustes del controlador de la impresora ya podrá imprimir. Si se produce algún problema durante la impresión, consulte el Capítulo 8, “Solucionar problemas”.

---

## **Para usuarios de Windows NT 3.5x**

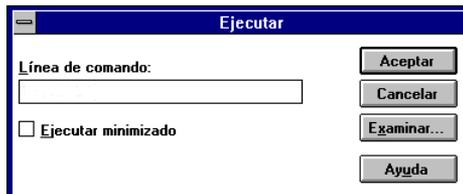
Si utiliza Windows NT 3.5x, siga las instrucciones indicadas a continuación para instalar y acceder al controlador.

**Nota:**

*Es posible que la instalación del controlador de la impresora precise de privilegios de administración de red. Para más detalles póngase en contacto con su administrador de red.*

## **Instalar el controlador de la impresora**

1. Compruebe que Windows NT 3.5x se esté ejecutando y que la ventana del Administrador de programas esté abierta.
2. Inserte el disco 1 del controlador de la impresora en la unidad de disquetes.
3. Seleccione Ejecutar desde el menú Archivo. Aparecerá el siguiente cuadro de diálogo.



4. Escriba A:\INSTALAR en el cuadro de línea de comando y pulse Aceptar. Si insertó el disco del controlador en una unidad distinta de "A", escriba la letra correspondiente.
5. Seleccione el icono de la impresora que vaya a utilizar en el cuadro de diálogo Instalar controlador impresoras EPSON. Pulse Aceptar y siga las instrucciones en pantalla.



Antes de empezar a imprimir, debería comprobar que los ajustes del controlador de la impresora coinciden con los requisitos del documento. Muchas aplicaciones de Windows no tienen en cuenta los ajustes de la impresora realizados con el controlador, pero algunas otras sí los tienen en cuenta.

Podrá ver el cuadro de diálogo Instalar controlador impresoras EPSON. Si desea instrucciones detalladas, consulte más adelante la sección "Cambiar los ajustes del controlador". Puede acceder a este cuadro de diálogo tal como se describe en las secciones siguientes.

Consulte en las secciones siguientes las instrucciones para acceder al controlador de la impresora y cambiar los ajustes.

## ***El controlador de la impresora***

Puede acceder al controlador de la impresora de dos formas:

- ❑ Desde una aplicación Windows—los cambios en los ajustes del controlador sólo se aplican a la aplicación que esté utilizando.
- ❑ Desde el Panel de control—los cambios en los ajustes del controlador afectarán a todas las aplicaciones Windows.

## ***El controlador desde las aplicaciones Windows***

Para acceder al controlador de la impresora desde las aplicaciones Windows, seleccione Configurar impresión o Imprimir en el menú Archivo de la aplicación. Aparecerá el cuadro de diálogo Imprimir o Configurar Impresión. Compruebe que esté seleccionada la impresora y luego pulse Impresora, Configurar, Propiedades u Opciones, dependiendo de las opciones disponibles en la aplicación utilizada, es posible que deba escoger una combinación de estas opciones. Aparece el cuadro de diálogo Propiedades del Documento que contiene los ajustes Tamaño del Papel y Orientación. Para abrir el cuadro de diálogo Propiedades del Documento Avanzadas es posible que tenga que pulsar Opciones. El cuadro de diálogo Propiedades del Documento Avanzadas incluye las opciones Resolución Gráficos, Color y Optimización.

***Nota:***

*Cabe la posibilidad de que el programa que utiliza no le permita acceder a los ajustes del controlador.*

## ***El controlador desde el Panel de control***

Si se accede al controlador de la impresora desde el Panel de control de Windows NT 3.5x, los ajustes realizados se aplicarán a todas las aplicaciones que se abran con posterioridad. Para acceder al controlador de la impresora desde el Panel de control, siga los pasos descritos a continuación:

1. En la ventana Principal, pulse dos veces sobre el icono Administrador de impresión. Aparecerá la ventana homónima.
2. Compruebe que la impresora que va a utilizar está seleccionada, pulse Impresora y seleccione Propiedades. Aparecerá el cuadro de diálogo Propiedades de la Impresora.

3. Pulse el botón Detalles, y a continuación el botón Trabajo por defecto. Aparecerá el cuadro de diálogo Propiedades del Documento, que incluye los ajustes Tamaño Papel y Orientación, descritos más adelante.

Si desea acceder a la configuración de origen del papel, pulse el botón Configurar en lugar de Detalles. Aparecerá el cuadro de diálogo Configurar impresora en que se encuentran las opciones Origen documento y Tipo papel que se describen a continuación.

4. Pulse Opciones para abrir el cuadro de diálogo Propiedades del Documento Avanzadas, que contiene los ajustes Resolución gráficos, Color y Optimización.

## ***Cambiar los ajustes del controlador***

Antes de imprimir, compruebe que los ajustes del controlador de la impresora son los adecuados para el tipo de documento que desea imprimir, y cambie los ajustes en consecuencia. Una vez realizados todos los cambios, pulse Aceptar para aplicar los ajustes, o bien pulse Cancelar para cancelar los ajustes.

### ***Cuadro de diálogo Configuración***

- Origen documento      Selecciona el tipo de documento que necesita. Existen tres métodos de corte para los tractores frontal y posterior en la lista Origen del papel si ha instalado el cortador de perforación opcional. Para más detalles, consulte la sección "Utilizar el Cortador de Perforación" en el Capítulo 6.
- Tipo de papel      Seleccione el tipo de papel cargado en la impresora. Si no puede ver el tipo de papel cargado, selecciónelo de la lista Nombre. Puede seleccionar un tipo distinto de papel para cada origen. Seleccione primero el origen y luego el tipo de papel de la lista Nombre.

### ***Cuadro de diálogo Propiedades del documento avanzadas***

- Tamaño                      Seleccione el tipo de papel cargado en la impresora. Si no puede ver el tipo de papel en la lista, selecciónelo de la lista Tamaño.
  
- Orientación                Seleccione Vertical u Horizontal. El diagrama en pantalla indica la orientación seleccionada.

### ***Cuadro de diálogo Propiedades del Documento Avanzadas***

- Resolución gráficos      Pulse sobre la resolución de impresión deseada. Si no puede verse la resolución que va a utilizar, selecciónela de la lista Resolución Gráficos.
  
- Optimización              Active o desactive el ajuste Imprimir Texto como Gráfico.

Si debe realizar ajustes para contraste, brillo, gama de RGB, etc., pulse Semitonos. Aparecerá el cuadro de diálogo Ajuste de Color de Medios Tonos. Si desea más detalles, pulse Ayuda en el cuadro de diálogo.

Una vez comprobados los ajustes del controlador de la impresora ya podrá imprimir. Si se produce algún problema durante la impresión, consulte el Capítulo 8, "Solucionar problemas".

---

## ***Para usuarios de aplicaciones DOS***

Si utiliza programas DOS (no aplicaciones Windows), siga las instrucciones indicadas a continuación para instalar el controlador de la impresora.

### ***Instalar el controlador de la impresora***

En la mayoría de las aplicaciones DOS, para instalar un controlador de impresora debe seleccionar la impresora utilizada durante el proceso de instalación o configuración.

Escoja la EPSON DFX-8500 en el momento apropiado del proceso. Si la lista de la aplicación no incluye la impresora DFX-8500, seleccione la primera impresora disponible entre las siguientes:

DFX-8000  
DFX-5000+  
DFX-5000  
FX-2170  
FX-1170

Si no aparece ninguna de estas impresoras, seleccione la primera disponible entre las siguientes:

FX  
EX  
LX  
RX  
MX  
Impresora EPSON  
Impresora estándar  
Impresora de borrador

***Nota:***

*Si la aplicación no lista ninguna alternativa adecuada, póngase en contacto con el fabricante del programa para conseguir una versión actualizada.*



## Capítulo 3

---

### **Manipulación del papel**

Utilizar el sistema de dos tractores .....	3-2
Posicionar el suministro de papel.....	3-2
Tipos de papel que puede utilizar .....	3-3
Cargar papel en el tractor frontal .....	3-4
Cargar papel en el tractor posterior .....	3-10
Ajustar la posición del papel.....	3-17
Ajustar la posición de inicio de página .....	3-17
Ajustar la posición de impresión .....	3-20
Cortar las páginas impresas .....	3-21
Modo de corte .....	3-21
Utilizar el botón Tear Off.....	3-23
Ajustar la posición de corte .....	3-23
Cambiar entre los tractores frontal y posterior .....	3-26
Cambiar el papel.....	3-28
Imprimir en impresos con copias y etiquetas .....	3-31
Utilizar impresos con copias .....	3-32
Utilizar etiquetas.....	3-33

---

## **Utilizar el sistema de dos tractores**

El sistema de manipulación del papel de la impresora está formado por un tractor frontal y un tractor posterior. Ambos tractores son muy sencillos de instalar y utilizar, y también ambos permiten cargar una gran variedad de tipos de papel, incluyendo etiquetas e impresos con copia. La impresora se ajusta automáticamente al grosor del papel cargado, por lo que no es necesario realizar ajustes manuales para el grosor del papel.

Esta impresora permite imprimir en papel continuo entre 101 mm y 406 mm de ancho. La impresora detecta automáticamente la anchura del papel.

Si utiliza más de dos tipos de papel, cargue el papel que utilice con más frecuencia en el tractor frontal. El tractor frontal, con un acceso más sencillo, estará disponible para el papel que deba cambiar con mayor frecuencia. Utilice sólo el tractor frontal para imprimir, etiquetas en papel continuo, impresos con copias e impresos con copias que incluyan etiquetas.

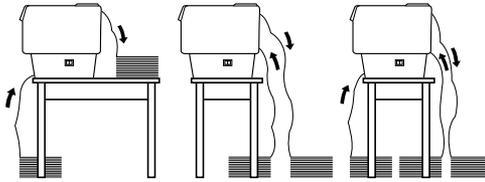
### **Nota:**

- Antes de utilizar el papel, compruebe que éste coincida con las especificaciones descritas en el Apéndice A. Compruebe también que el borde del papel sea recto.*
- Si el papel continuo avanza más allá de la rueda de arrastre (en la última página, por ejemplo), es posible que el papel no avance correctamente.*

## **Posicionar el suministro de papel**

Es posible cargar papel continuo en los tractores frontal y posterior, por lo que debe dejar suficiente espacio alrededor de la impresora para las dos pilas de papel de entrada y el papel impreso. Alinee el suministro de papel con el papel cargado en el tractor de manera que el papel avanza de manera suave hacia la impresora.

La siguiente figura muestra las tres maneras de colocar la impresora y el papel: con el tractor frontal instalado, con el tractor posterior instalado y con ambos tractores instalados.



**Nota:**

*Compruebe que la pila de páginas impresas no interfiera con el suministro de papel del tractor posterior.*

***Tipos de papel que puede utilizar***

Es posible utilizar los tipos de papel continuo listados a continuación. (Para algunos tipos de papel no es posible utilizar el tractor posterior.)

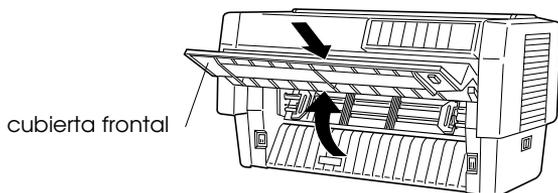
<b>Tipos de papel continuo</b>	<b>Tractor frontal</b>	<b>Tractor posterior</b>
Normal	disponible	disponible
Impresos con copias	disponible	disponible
Etiquetas	disponible	no disponible
Papel continuo con etiquetas	disponible	no disponible
Impresos con copias que se solapan	disponible	no disponible
Impresos con copias y etiqueta	disponible	no disponible

---

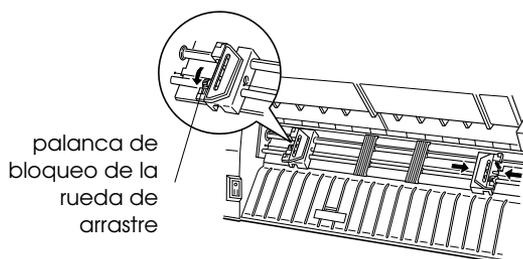
## ***Cargar papel en el tractor frontal***

Para cargar papel en el tractor frontal, siga los pasos que se indican a continuación:

1. Desactive la impresora y abra la cubierta frontal levantando la parte central de su borde inferior hasta que quede fijada, tal como muestra la figura.



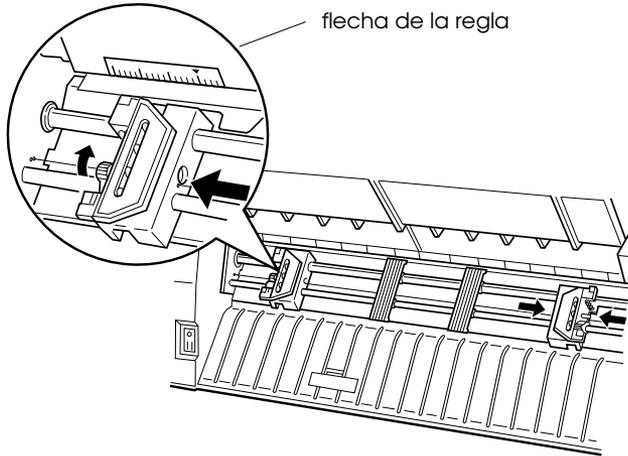
2. Libere las palancas de bloqueo de las ruedas de arrastre izquierda y derecha desplazando cada una de las palancas hacia abajo.



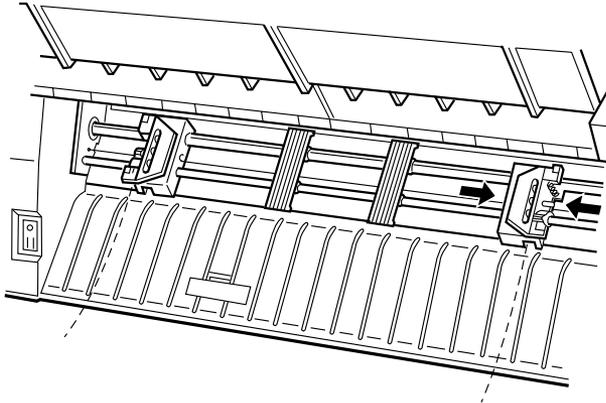
***Precaución:***

*No intente tirar de ni retirar la goma elástica del tractor.*

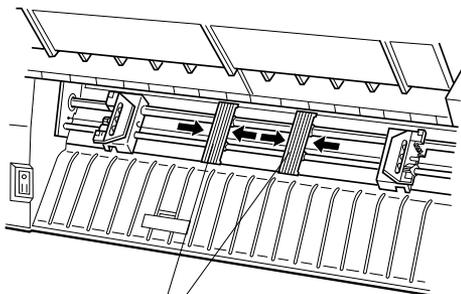
3. Coloque la rueda de arrastre izquierda de manera que las patillas queden a la izquierda de la flecha de la regla. Bloquee la rueda de arrastre en esta posición empujando la palanca de la rueda hacia arriba.



4. Ahora desplace la rueda de arrastre derecha hasta que coincida aproximadamente con la anchura del papel. (No la bloquee en esta posición.)

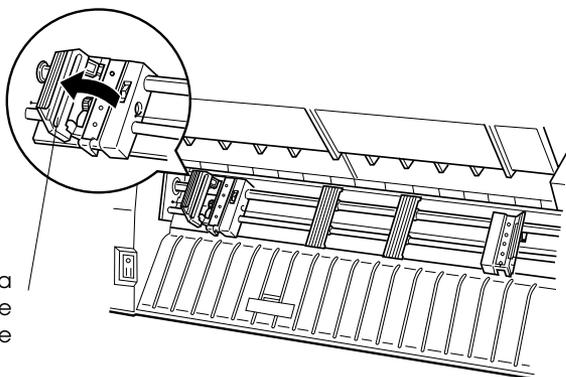


5. Desplace los dos soportes del papel de manera que queden distribuidos de manera regular entre las dos ruedas de arrastre.



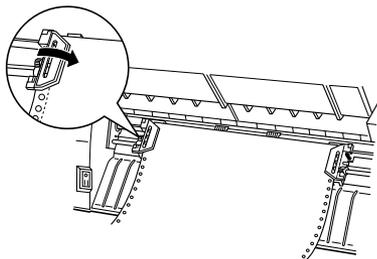
soportes del papel

6. Abra las cubiertas de ambas ruedas de arrastre.

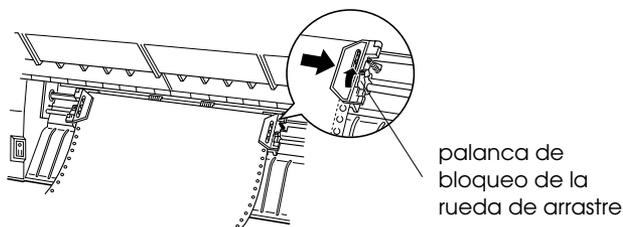


cubierta de la  
rueda de  
arrastre

7. Compruebe que el borde del papel sea recto, y haga coincidir los cinco primeros orificios del papel con las patillas de la rueda de arrastre, tal como muestra la siguiente figura. La cara del papel en la que desea imprimir debe estar arriba. Ahora cierre las cubiertas de las ruedas de arrastre.



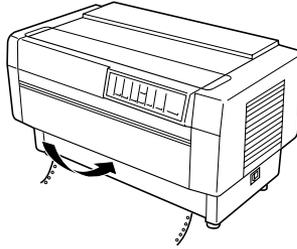
8. Desplace la rueda de arrastre derecha de manera que el papel quede recto y sin arrugas. Bloquee la rueda de arrastre empujando hacia arriba la palanca de bloqueo. Después de bloquearla, esta rueda de arrastre puede seguir moviéndose ligeramente; esto es normal.



**Nota:**

*No tense demasiado el papel al ajustar la posición de la rueda de arrastre derecha.*

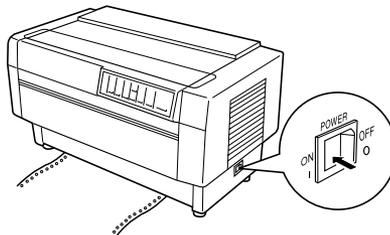
9. Tire ligeramente de la cubierta central de la impresora hacia fuera y bájela hasta que quede cerrada.



**!** **Precaución:**

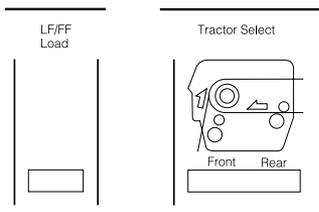
- ❑ *No baje directamente la cubierta central; tire ligeramente de ella hacia fuera antes de cerrarla.*
- ❑ *Antes de activar la impresora, compruebe que haya retirado todo el material de protección. (Consulte las instrucciones en la hoja de instrucciones que viene con la impresora.) Si al activar la impresora el cabezal impresor no puede desplazarse, el mecanismo puede sufrir daños graves.*

10. Active la impresora. El cabezal impresor se desplaza a la izquierda y los indicadores Power y Paper Out se iluminan. Además, la flecha del tractor frontal o posterior del indicador Tractor Select también se iluminará, según el tractor que estuviera seleccionado al desactivar la impresora por última vez.

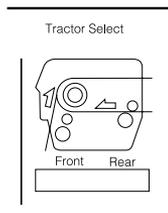


11. Observe el indicador Tractor Select para ver qué tractor está seleccionado:

- ❑ Si la flecha del tractor frontal está iluminada en rojo, pulse el botón LF/FF Load para cargar el papel.



- ❑ Si la flecha del tractor posterior está iluminada en rojo, pulse el botón Front/Rear para cambiar al tractor frontal. Cuando la impresora cambia de tractor, ésta también carga automáticamente el papel.



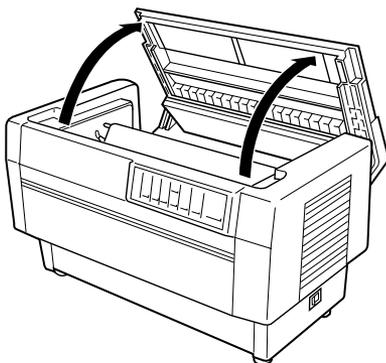
El indicador Tractor Select cambia a verde y el indicador Paper Out se apaga. El papel se carga hasta la posición de inicio de página. Si la impresión va a empezar en una posición incorrecta en la página, ajuste la posición del papel tal como se describe en la sección "Ajustar la posición del papel".

---

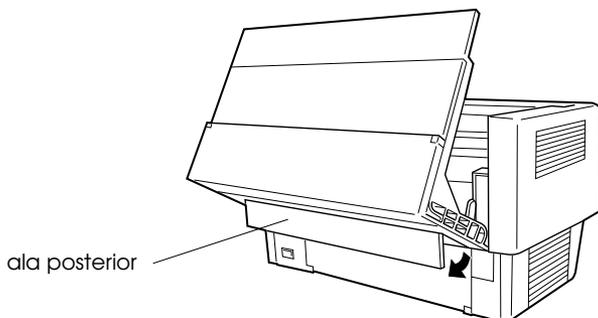
## ***Cargar papel en el tractor posterior***

Siga los pasos que se indican a continuación para cargar papel en el tractor posterior. (No es necesario retirar el papel del tractor frontal.)

1. Desactive la impresora.
2. Abra la cubierta de la impresora tal como muestra la siguiente figura.

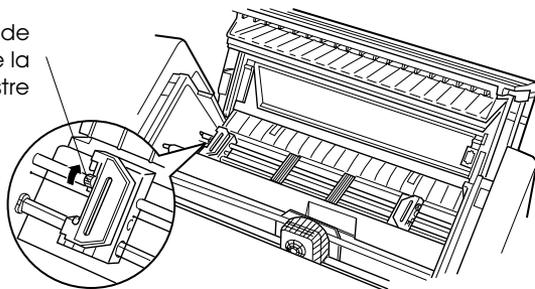


3. Abra el ala de la parte posterior de la cubierta de la impresora.



4. Libere las palancas de bloqueo de las ruedas de arrastre izquierda y derecha del tractor posterior empujando las palancas hacia atrás.

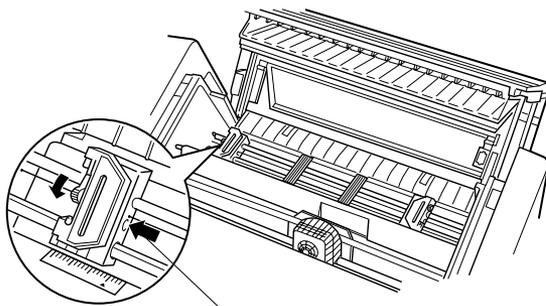
palanca de bloqueo de la rueda de arrastre



**Precaución:**

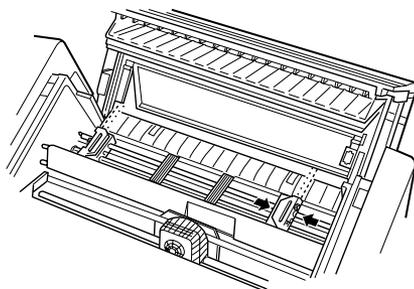
*No intente tirar de o retirar la goma elástica del tractor.*

5. Coloque la rueda de arrastre izquierda de manera que las patillas queden a la izquierda de la flecha de la regla. Bloquéela en esta posición empujando la palanca de bloqueo hacia delante.

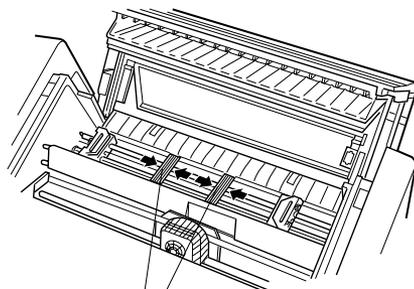


flecha de la regla

4. Ahora desplace la rueda de arrastre derecha hasta que coincida aproximadamente con la anchura del papel. (No la bloquee en esta posición.)

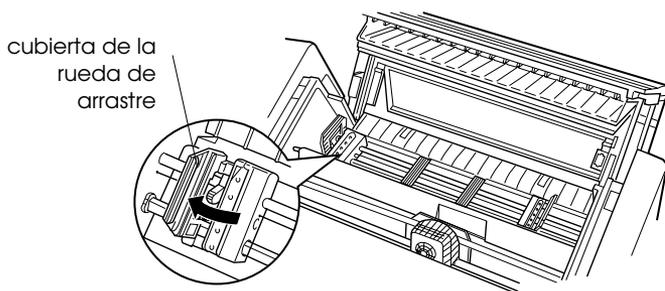


5. Desplace los dos soportes del papel de manera que queden distribuidos de manera regular entre las dos ruedas de arrastre.



soportes del papel

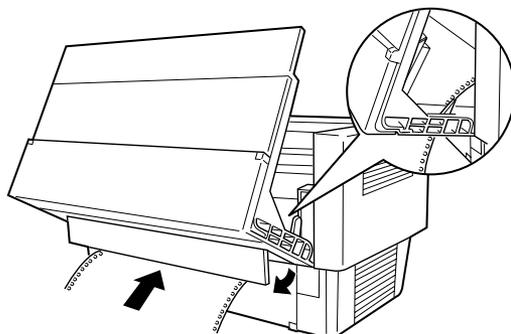
- Abra las cubiertas de ambas ruedas de arrastre.



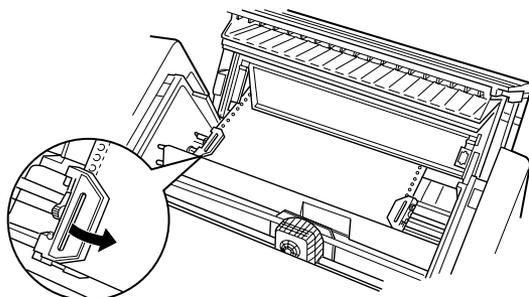
- Compruebe que el borde del papel sea recto. Coja el papel con la cara imprimible hacia abajo e inserte el papel por la abertura de la parte posterior de la impresora.

**Nota:**

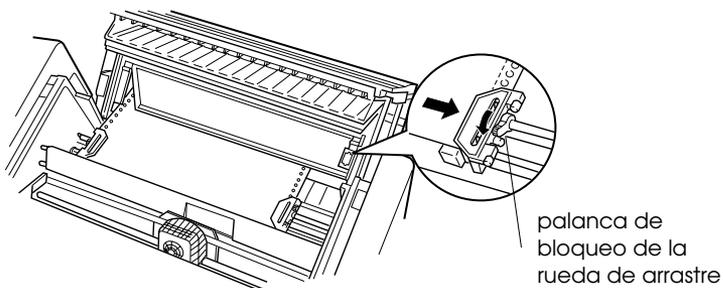
Para insertar el papel colóquese al lado de la impresora. De esta manera podrá introducir el papel con una mano y tirar de él con la otra.



10. Haga coincidir los cinco primeros orificios del papel con las patillas de la rueda de arrastre, tal como muestra la siguiente figura. Ahora cierre las cubiertas de las ruedas de arrastre.



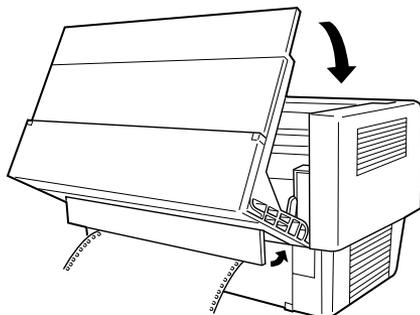
11. Desplace la rueda de arrastre derecha para tensar el papel. Compruebe que el papel esté recto y que no tenga arrugas. Tire de la palanca de bloqueo de la rueda de arrastre hacia delante para bloquearla. Después de bloquearla es posible que siga moviéndose ligeramente; esto es normal.



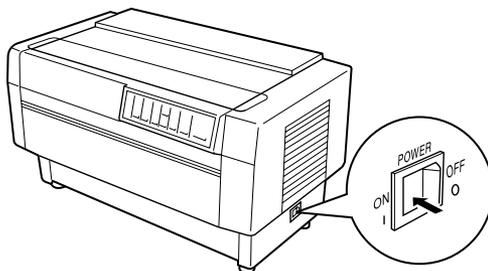
**Nota:**

*No tense demasiado el papel al ajustar la posición de la rueda de arrastre derecha.*

12. Cierre la cubierta superior y el ala posterior. El papel estará cargado en la posición de espera.

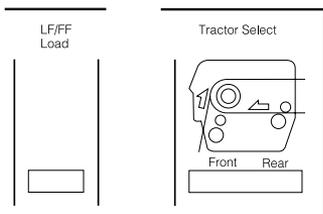


13. Active la impresora. El cabezal impresor se desplaza hacia la izquierda y los indicadores Power y Paper Out se iluminan. Además, la flecha del tractor frontal o posterior del indicador Tractor Select también se iluminará, según el tractor que estuviera seleccionado al desactivar la impresora por última vez.

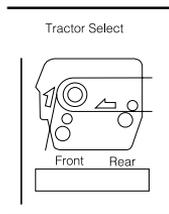


14. Observe el indicador Tractor Select para ver qué tractor está seleccionado:

- ❑ Si la flecha del tractor posterior está iluminada en rojo, pulse el botón LF/FF Load para cargar el papel.



- ❑ Si la flecha del tractor frontal está iluminada en rojo, pulse el botón Front/Rear para cambiar al tractor posterior. Cuando la impresora cambia de tractor, ésta también carga automáticamente el papel.



El indicador Tractor Select cambia a verde y el indicador Paper Out se apaga. El papel se carga hasta la posición de inicio de página. Si la impresión va a empezar en una posición incorrecta en la página, ajuste la posición del papel tal como se describe en la siguiente sección.

---

## Ajustar la posición del papel

Es posible ajustar la posición de inicio de página, así como la posición de impresión, a cualquier punto de la página utilizando los botones TOF y Micro Feed. La impresora recordará la nueva posición de inicio de página. Cuando utilice el tractor pull opcional, ajuste la posición del papel de la siguiente manera.

### **Nota:**

*La posición de impresión (basada en la posición de inicio de página) está controlada por el programa. Para cambiar la posición de impresión, defina los ajustes de impresión desde su programa. Utilice los pasos que se indican a continuación sólo si el programa no permite ajustar la posición de impresión.*

## Ajustar la posición de inicio de página

La posición de inicio de página es la posición hasta la que la impresora hace avanzar el papel al cargarlo o al realizar un avance de página. Esta posición es importante porque determina la posición en que se iniciará la impresión en cada página. Si la posición no empieza en la posición correcta, puede ajustar la posición de inicio de página de manera permanente o temporal según la manera en que utilice el botón TOF.

- Si desea cambiar *de manera permanente* la posición de inicio de página, acceda al modo de inicio de página utilizando el botón TOF del panel de control. La impresora recuerda la nueva posición de inicio de página incluso después de desactivarla, reinicializarla o inicializarla. (La impresora recuerda las dos posiciones de inicio de página para los tractores frontal y posterior.)
- Si desea cambiar *de manera temporal* la posición de inicio de página, ajústela utilizando los botones Micro Feed durante una pausa sin acceder al modo de inicio de página. La impresora recuerda esta posición de inicio de página temporal hasta la siguiente vez que carga papel, cambia de tractor, o desactiva la impresora. Consulte la sección siguiente “Ajustar la posición de impresión”.

Es posible ajustar la posición de inicio de página entre 2,6 mm y 33,9 mm a partir del borde superior del papel. El ajuste original es de 5,8 mm.

Siga los pasos que se indican a continuación para reiniciar (cambiar permanentemente) la posición de inicio de página.

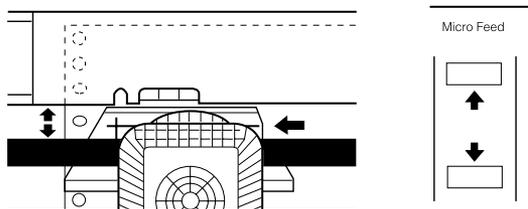


**Precaución:**

*Para ajustar la posición de inicio de página cuando haya cargado etiquetas en la impresora, utilice sólo el botón Micro Feed (superior) de avance del papel; no acceda al modo de inicio de página. (Consulte “Ajustar la posición de impresión” más adelante en este mismo capítulo.) Nunca haga retroceder las etiquetas en la impresora.*

1. Compruebe que la impresora esté activada y que esté seleccionado el tractor deseado (debe estar iluminada la flecha del tractor correspondiente).
2. Abra la cubierta superior.
3. Pulse el botón TOF para acceder al modo de inicio de página. La impresora emite un pitido y el indicador TOF parpadea. La impresora hace avanzar el papel de manera que la posición de inicio de página queda alineada con la línea de color rojo del protector de plástico transparente de la cinta.

- Utilice los botones Micro Feed para hacer avanzar el papel hasta la posición de inicio de página deseada. La línea de color rojo del protector de la cinta muestra el punto en que se imprimirá la línea base de la primera línea de texto. Esta posición está basada en la primera línea de texto imprimible. Si el programa utilizado inserta un margen superior de cinco líneas, el texto se imprimirá cinco líneas por debajo de la posición de inicio de página.



**Nota:**

*La línea de color rojo del protector de la cinta puede utilizarse como referencia sólo cuando se encuentra en el modo de inicio de página. En todas las demás situaciones, la posición de inicio de página está oculta detrás de la cinta.*

- Vuelva a pulsar el botón TOF para salir y guardar la nueva posición de inicio de página. A continuación cierre la cubierta superior.

**Nota:**

*Si accede al modo de inicio de página inmediatamente después de cargar papel, podrá ajustar la posición de carga y de inicio de página al mismo tiempo. (Cuando utilice el tractor pull opcional no será posible ajustar la posición de carga.)*

## Ajustar la posición de impresión

Es posible que deba ajustar la posición de impresión mientras está imprimiendo una página, o ajustar la posición de inicio de página al imprimir etiquetas.

Al desplazar la posición de impresión, la posición de inicio de página también cambia temporalmente en la misma cantidad. Por ejemplo, si ajusta la impresión en medio de la página para que empiece media pulgada más abajo, la impresión en la siguiente página también empezará media pulgada más abajo. La impresora recuerda esta posición de inicio de página temporal hasta que carga papel de nuevo, cambia de tractor o desactiva la impresora. Para ajustar la posición de impresión o de inicio de página, siga los pasos que se indican a continuación:

1. Empiece a imprimir el documento. Cuando llegue al texto que desee alinear en un punto concreto de la página, pulse el botón **Pause** para detener la impresión.
2. Utilice los botones **Micro Feed** para ajustar la posición en la que desee imprimir la siguiente línea de texto. Pulse el botón una vez para hacer avanzar o retroceder el papel en incrementos de 1/216 pulgadas, o manténgalo pulsado para mover el papel de manera continua.



**Precaución:**

*Si imprime etiquetas, papel continuo con etiquetas o impresos con copias que se solapan, utilice sólo el botón **Micro Feed** que hace avanzar el papel (superior).*

3. Cuando termine, pulse el botón **Pause** para reanudar la impresión del documento.

---

## Cortar las páginas impresas

Cuando termine de imprimir puede utilizar la función de corte para hacer avanzar el papel continuo del tractor (frontal o posterior) hasta la posición de corte de la impresora. Con ello podrá cortar fácilmente las páginas impresas. Al reanudar la impresión la impresora hará retroceder automáticamente el papel hasta la posición de carga.

Esta función permite ahorrar el papel que normalmente se pierde entre documentos.

Es posible utilizar la función de corte de dos maneras: activando el conmutador DIP 3-1 para seleccionar el modo de corte automático o pulsando el botón Tecl. Off del panel de control. (Para cambiar las posiciones de los conmutadores DIP, consulte la información detallada en el Capítulo 4.)

Si la perforación entre las páginas no queda alineada con el borde de corte, ajuste la posición de corte utilizando la función de microajuste. La impresora recordará esta nueva posición de corte.



### **Precaución:**

*Nunca utilice la función de corte para hacer retroceder las etiquetas, los impresos con copia, el papel continuo con etiquetas o impresos con copias que se solapan. No utilice la función de corte cuando esté instalado el tractor pull opcional, o cuando utilice la función de memoria de papel (descrita en el Capítulo 4).*

## Modo de corte

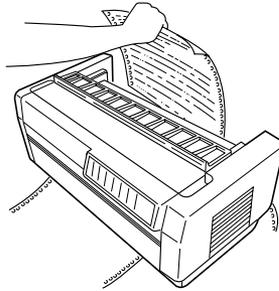
Al seleccionar el modo de corte con el conmutador DIP 3-1, la impresora hace avanzar automáticamente el papel continuo hasta la posición de corte al terminar de imprimir.

La impresora hace avanzar el papel hasta la posición de corte sólo cuando recibe una página completa de información o un comando de avance de página y no reciba más datos durante tres segundos.

Para seleccionar el modo de corte, siga los pasos que se indican a continuación:

1. Compruebe que la impresora esté desactivada.
2. Cambie el conmutador DIP 3-1 a la posición ON.
3. Active la impresora.

Si el modo de corte está activado e imprime en papel continuo utilizando el tractor frontal/posterior, la impresora hace avanzar la última página impresa hasta la posición de corte. Entonces podrá cortar todas las páginas impresas.



Si la perforación no queda alineada con el borde de corte, ajuste la posición de corte tal como se describe en la página siguiente.

Al reanudar la impresión, la impresora hace retroceder el papel de manera automática hasta la posición de carga, e inicia la impresión.

## ***Utilizar el botón Tear Off***

Independientemente de si la impresora se encuentra en el modo de corte o no, siempre es posible utilizar el botón Tear Off para hacer avanzar el papel continuo hasta la posición de corte siguiendo los pasos que se indican a continuación.

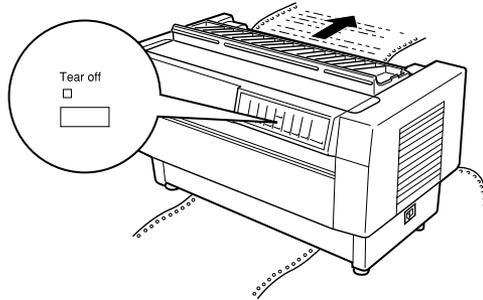
1. Compruebe que la impresión haya terminado. A continuación pulse el botón Tear Off. La impresora hace avanzar el papel hasta el borde de corte y el indicador Tear Off se ilumina.
2. Corte todas las páginas impresas. Si la perforación no queda alineada con el borde de corte, ajuste la posición de corte tal como se describe en la siguiente sección.
3. Al reanudar la impresión, la impresora hace retroceder el papel hasta la posición de carga y empieza a imprimir. (También es posible hacer retroceder manualmente el papel hasta la posición de carga pulsando de nuevo el botón Tear Off.)

## ***Ajustar la posición de corte***

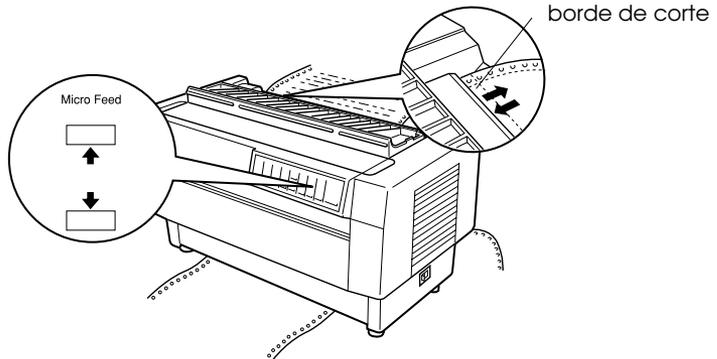
Si la perforación del papel no queda alineada con el borde de corte, siga los pasos que se indican a continuación:

1. Active la impresora y seleccione el tractor deseado.
2. Abra la cubierta del separador del papel (el ala de la parte superior de la cubierta de la impresora). Con ello podrá ver el borde de corte de la impresora.

3. Pulse el botón Tear Off para pasar al modo de corte. El indicador Tear Off se ilumina y la impresora hace avanzar la perforación del papel hasta el borde de corte.



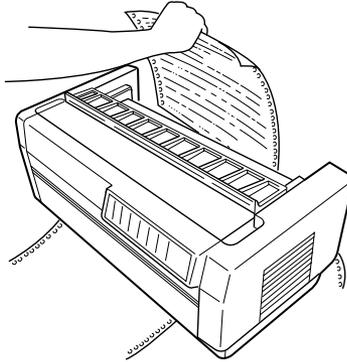
4. Si el papel no queda alineado con el borde de corte, pulse los botones Tear Off para hacer avanzar o retroceder el papel en incrementos de 1/216 pulgadas. (También puede mantener pulsado cualquiera de los botones Micro Feed para desplazar el papel de manera continua.)



**Nota:**

Sólo es posible reiniciar la posición de corte desde el modo de corte (después de pulsar el botón Tear Off una vez y con el indicador Tear Off iluminado). La impresora recuerda la nueva posición de corte incluso después de ser desactivada, reiniciada o inicializada.

5. Corte la página utilizando el borde de corte de la cubierta superior de la impresora.



6. Pulse el botón Tear Off para hacer retroceder el papel hasta la posición de inicio de página. Ahora estará preparado para imprimir el siguiente documento.



**Precaución:**

*Corte siempre el documento impreso antes de hacer retroceder el papel hasta la posición de inicio de página. Nunca haga retroceder más de una página.*

---

## Cambiar entre los tractores frontal y posterior

Es muy sencillo cambiar entre el papel cargado en el tractor frontal y el papel cargado en el tractor posterior. Las siguientes instrucciones explican la manera de cambiar del tractor frontal al posterior, pero puede seguir los mismos pasos para cambiar del tractor posterior al frontal. (Para cambiar de tractor con el tractor pull opcional instalado, consulte el Capítulo 6.)

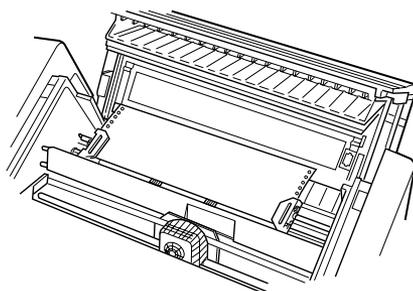


### **Precaución:**

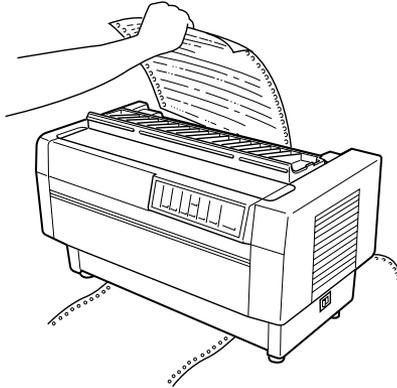
*Nunca cambie entre tractores si ha cargado etiquetas en la impresora. En primer lugar retire las etiquetas cortando las páginas no impresas bajo el tractor y pulsando LF/FF Load para expulsar las etiquetas restantes.*

Antes de empezar compruebe que la impresora esté activada y que haya seleccionado el tractor frontal (la flecha del tractor frontal en el indicador Tractor Select debe estar iluminada). Si está imprimiendo un documento, espere a que la impresora termine de imprimir antes de cambiar de tractor. A continuación siga estos pasos:

1. Si no hay papel cargado en el tractor posterior, cargue papel en la posición de espera (las cinco primeras patillas de la rueda de arrastre), tal como se describe en los pasos 2 al 13 de la sección "Cargar papel en el tractor posterior".



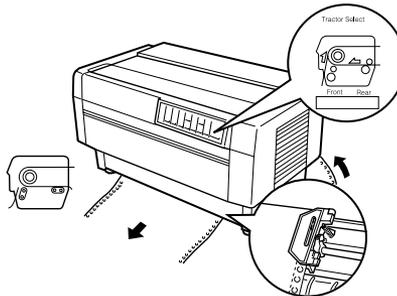
2. Si hay un documento impreso o papel sobrante en la impresora, utilice la función de corte descrita en la sección previa para cortar el documento impreso o el papel sobrante.



**Precaución:**

*Corte siempre el documento impreso y todo el papel sobrante antes de cambiar de tractor. Nunca haga retroceder más de una página en la impresora.*

3. Pulse el botón Front/Rear para cambiar al tractor posterior. El papel cargado en el tractor frontal retrocede automáticamente hasta la posición de espera, y el papel cargado en el tractor posterior avanza hasta la posición de inicio de página.



---

## Cambiar el papel

Esta sección describe la manera de cambiar el papel en el tractor frontal, pero puede seguir estos mismos pasos para cambiar el papel en el tractor posterior.

Antes de empezar compruebe que la impresora esté activada y que haya seleccionado el tractor frontal. (Si cambia el papel en el tractor posterior, compruebe que haya seleccionado el tractor posterior.)



### **Precaución:**

*Nunca utilice este proceso para cambiar el papel si ha cargado etiquetas, papel continuo con etiquetas, impresos con copias o impresos con copias que se solapan en la impresora. Retire las etiquetas cortando el papel no impreso bajo el tractor y pulsando LF/FF Load para expulsar las etiquetas restantes. A continuación cargue el nuevo papel tal como se ha descrito en este mismo capítulo.*

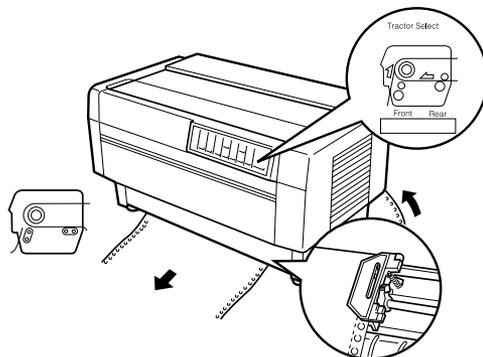
1. Si aún hay un documento impreso en la impresora, utilice la función de corte descrita más arriba para cortar el documento o el papel sobrante.



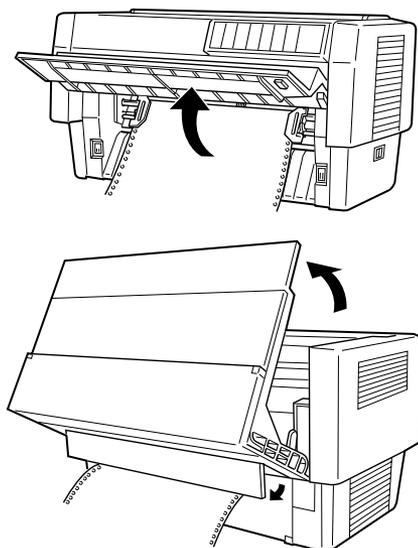
### **Precaución:**

*Corte siempre los documentos impresos antes de cambiar el papel. Nunca haga retroceder más de una página a través de la impresora.*

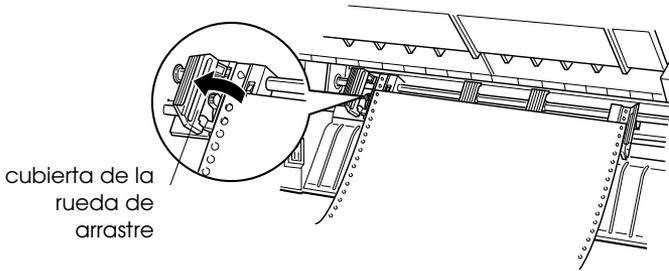
2. Pulse el botón Front/Rear para cambiar al tractor posterior. El papel cargado en el tractor frontal retrocede automáticamente hasta la posición de espera.



3. Abra la cubierta frontal de la impresora. (Para cambiar el papel cargado en el tractor posterior, abra la cubierta superior de la impresora y el ala posterior.)



4. Abra las cubiertas de las ruedas de arrastre y retire el papel del tractor.



5. Cargue el nuevo papel tal como se describe en los pasos del 2 al 11 de la sección "Cargar papel en el tractor frontal" (o para el papel cargado en el tractor posterior, los pasos del 4 al 14 de la sección "Cargar papel en el tractor posterior").

---

## ***Imprimir en impresos con copias y etiquetas***

Esta impresora puede imprimir impresos con copias tanto en hojas sueltas como en papel continuo, así como etiquetas.

Es posible imprimir en varios tipos de papel, incluyendo impresos con copias y etiquetas. Esta impresora también permite utilizar papel de diferentes grosores, desde muy fino hasta impresos de siete hojas (seis en el tractor posterior) incluyendo el original. La impresora se ajusta automáticamente a la anchura y el grosor del papel.

Al imprimir en impresos con copias y etiquetas, la colocación del texto en el papel puede ser muy importante. Si desea más información acerca de la alineación del texto, consulte en este mismo capítulo las secciones acerca del ajuste de las posiciones de inicio de página y de impresión. También debe comprobar los ajustes de longitud de página de la impresora y de su programa antes de cargar etiquetas o impresos.

Si utiliza impresos con copias o etiquetas, puede utilizar el tractor pull opcional. Consulte el Capítulo 6.



### ***Precaución:***

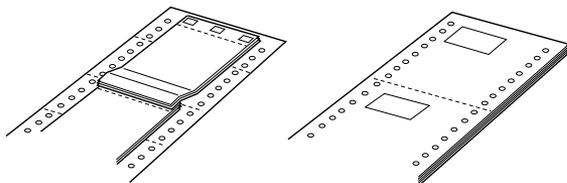
*Al imprimir etiquetas, compruebe que la impresión quede totalmente dentro del área imprimible de la etiqueta para evitar dañar el cabezal impresor. Si desea más información acerca del área imprimible, consulte el Apéndice A.*

## Utilizar impresos con copias

En el tractor posterior es posible utilizar impresos con copias (sin carbón) de hasta seis hojas incluyendo el original. En el tractor frontal estos impresos pueden tener hasta siete hojas.

Cargue los impresos con copias en papel continuo de la misma manera que carga cualquier otro tipo de papel continuo. No obstante, antes de cargar impresos con copias compruebe que el papel tenga un borde recto y que no se separe o rompa. Consulte las instrucciones en las secciones acerca de la carga de papel en este mismo capítulo.

Si utiliza la función de memoria de papel descrita en el Capítulo 4, la DFX-8500 puede imprimir impresos con copias de varios grosores, como impresos con etiquetas o impresos que se solapan ligeramente en el punto en que están encolados. Estos impresos son más gruesos en el área de la etiqueta y en los puntos en que se superponen, tal como puede ver en la siguiente figura.



Impresos con copias solapados    Impresos con etiquetas



### **Precaución:**

*Compruebe que utiliza la función de memoria de papel antes de imprimir en impresos de múltiples copias que varíen en grosor. Consulte "Memoria de papel" en el Capítulo 4.*

Al imprimir en este tipo de papel, compruebe que la impresión quede totalmente dentro del área imprimible y que la posición de inicio de página esté correctamente ajustada. Si desea más información acerca del área imprimible, consulte las especificaciones del papel en el Apéndice A.

## Utilizar etiquetas

Al seleccionar etiquetas para la impresión, utilice siempre el tipo montado en papel continuo con orificios para las ruedas de arrastre de un tractor. Cargue las etiquetas sólo en el tractor frontal, siguiendo las instrucciones para cargar papel continuo. Consulte “Cargar papel en el tractor frontal” en este mismo capítulo.



### **Precaución:**

*Nunca utilice Tear Off, Front/Rear o el botón Micro Feed (inferior) de retroceso si ha cargado etiquetas en la impresora. Nunca haga retroceder etiquetas a través de la impresora, ya que pueden despegarse muy fácilmente y atascar la impresora.*

Aunque nunca debe hacer retroceder las etiquetas, podrá seguir utilizando las funciones de manipulación automático del papel si tiene en cuenta las siguientes precauciones:

- ❑ En lugar de utilizar el botón Tear Off para retirar las etiquetas impresas, pulse el botón LF/FF Load hasta que la última etiqueta impresa se encuentre en una posición en que pueda cortarla fácilmente.
- ❑ Antes de utilizar el botón Front/Rear para cambiar entre los tractores o cambiar el papel, retire todas las etiquetas sobrantes. Retírelas cortando las hojas no impresas por la perforación bajo el tractor. A continuación pulse el botón LF/FF Load para expulsar las etiquetas restantes.
- ❑ Al ajustar la posición de inicio de página o de impresión, utilice sólo el botón Micro Feed (superior) de avance.



### **Precaución:**

*Las etiquetas son muy sensibles a las temperaturas extremas y a la humedad, por lo que debe utilizarlas sólo en condiciones ambientales normales.*

## Capítulo 4

---

### **Utilizar la impresora**

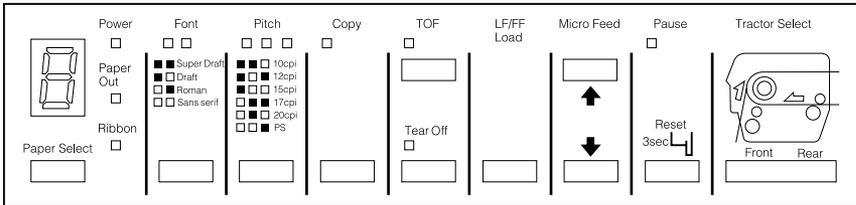
Panel de control .....	4-2
Indicadores .....	4-2
Botones .....	4-4
Otras funciones del panel de control.....	4-8
Los conmutadores DIP .....	4-9
Cambiar los ajustes de los conmutadores DIP .....	4-9
Tablas de los conmutadores DIP .....	4-11
Funciones de los conmutadores DIP .....	4-16
Memoria de papel.....	4-22
Guardar los ajustes de la memoria de papel.....	4-23

---

## Panel de control

El panel de control está formado por indicadores y botones que le permiten acceder a varias de las funciones de la impresora.

### Indicadores



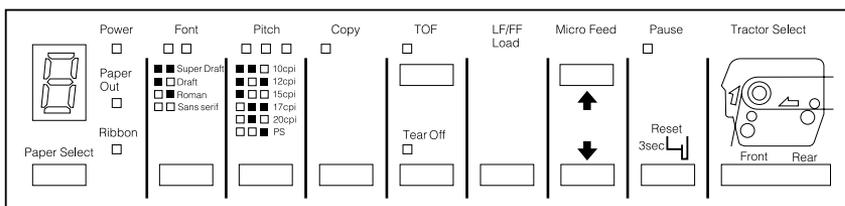
- |              |  |
|--------------|--|
| Power        | Iluminado cuando se activa el conmutador de alimentación y la impresora está activada.   |
| Paper out    | Se ilumina cuando la impresora se queda sin papel. Se ilumina cuando no hay papel detrás del cabezal impresor, aunque el papel esté cargado en los tractores en la posición de espera.<br>Parpadea cuando el papel se ha atascado en la impresora. |
| Ribbon       | Parpadea cuando la cinta está atascada en la impresora.  |
| Paper Select | Visualiza la memoria del papel registrada en la impresora. Consulte los detalles en la sección "Memoria de papel" en este mismo capítulo.  |

Font	<p>Visualiza el status de la selección de fuentes por medio de dos indicadores en el panel de control:</p> <p> <input checked="" type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> Super Draft  <input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> Draft  <input type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> Roman  <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> Sans Serif  <input type="checkbox"/> = Iluminado, <input checked="" type="checkbox"/> = Apagado </p>
Pitch	<p>El status de la selección de paso se visualiza por medio de los tres indicadores de paso del panel de control.</p> <p> <input checked="" type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> 10 cpp  <input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> 12 cpp  <input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> 15 cpp  <input type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> 17 cpp  <input type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> 20 cpp  <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> PS (Espaciado Proporcional)  <input type="checkbox"/> = Iluminado, <input checked="" type="checkbox"/> = Apagado </p>
Copy	<p>Iluminado cuando la impresora está en el modo de copia (para seleccionar una impresión más oscura).</p>
TOF (Top of form)	<p>Se ilumina cuando la impresora está en el modo de inicio de página. Cuando este indicador está iluminado, la impresora recuerda los cambios realizados en la posición de inicio de página.</p>
Tear Off	<p>Se ilumina cuando la impresora está en el modo de corte de papel. Cuando este indicador está iluminado, la impresora recuerda los cambios efectuados en la posición de corte.</p>
Pause	<p>Se ilumina cuando se efectúa una pausa en la impresión.</p> <p>Parpadea cuando el cabezal impresor está caliente. Púlselo para detener temporalmente la impresión y reanudarla.</p>

Tractor Select Front Se ilumina cuando selecciona el tractor frontal. El indicador es de color verde cuando hay papel cargado (aunque el papel se encuentre en la posición de espera), y rojo cuando el tractor no tiene papel.

Tractor Select Rear Se ilumina cuando selecciona el tractor posterior. El indicador es de color verde cuando hay papel cargado (aunque el papel se encuentre en la posición de espera), y rojo cuando el tractor no tiene papel.

## Botones



Paper Select Selecciona uno de los siguientes números de papel: 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 0, a, o b.

Seleccione a o b si ha registrado información del papel con los conmutadores DIP y el panel de control. Consulte los detalles en la sección "Memoria de papel" en este mismo capítulo.

Seleccione del 1 al 8 si ha registrado información del papel con la utilidad de memoria del papel. Para más información, consulte el Capítulo 5.

Font Selecciona una de las fuentes siguientes: Super Draft, Draft, Roman, o Sans Serif.

Pitch	<p>Selecciona los caracteres por pulgada para la impresión. Pulse el botón hasta que se ilumine el indicador correspondiente al paso que desee. (Los ajustes del software tienen prioridad sobre este ajuste.)</p>
Copy	<p>Permite imprimir el documento más oscuro. Este botón está disponible sólo en los modos SuperDraft y Draft y está desactivado si utiliza la utilidad Status Monitor y selecciona un número de papel entre 1 y 8.</p>
TOF (Top of Form)	<p>Le permite entrar y salir del modo de inicio de página para ajustar la posición de inicio de página. Este botón está disponible cuando está abierta la cubierta superior.</p> <p>Si la impresión empieza muy arriba o abajo en la página, puede reajustar la posición de inicio de página entrando en el modo de inicio de página y usando la función micro ajuste para ajustar la posición. La impresora recuerda esta nueva posición de inicio aunque la desactive o reinicialice. Además, la impresora recuerda posiciones de inicio de página distintas para los tractores frontal y posterior.</p> <p>Consulte la sección "Ajustar la posición de inicio de página" en el Capítulo 3.</p>
Tear Off	<p>Avanza el papel hasta el borde de corte y coloca la impresora en el modo de corte.</p> <p>Si la perforación entre hojas no coincide exactamente con el borde de corte de la impresora, use los botones Micro Feed para ajustar la posición de corte. Consulte la sección "Ajustar la posición de inicio de página" en el Capítulo 3.</p>

Este botón también se puede utilizar para ejecutar el autotest NLQ de la impresora. Consulte la sección "Imprimir un autotest" en el Capítulo 8.



**Precaución:**

*Nunca intente nunca pulsar el botón Tear Off si carga etiquetas en la impresora. Para avanzar las etiquetas y poderlas cortar, pulse el botón LF/FF.*

LF/FF Load

LF Avanza el papel de línea en línea. Para avanzar el papel una línea, pulse el botón una vez.

FF avanza el papel continuo hasta la posición de inicio de página. Pulse y mantenga pulsado el botón durante un segundo.

Load carga el papel en el tractor del recorrido del papel seleccionado cuando no hay papel cargado.

Este botón también puede utilizarse para ejecutar el autotest. Consulte la sección "Imprimir un autotest" en el Capítulo 8.

Micro Feed

Estos dos botones avanzan o retroceden el papel cargado en incrementos de 1/216 pulgadas. El botón superior avanza el papel y el inferior lo retrocede. Puede usar estos botones para ajustar las posiciones de inicio de página, de posición de corte y de impresión.

Para reajustar la posición de inicio de página, pulse el botón TOF para entrar en el modo de inicio de página. Luego use los botones Micro Feed para colocar el papel en la posición que desee. Consulte la sección "Ajustar la posición de inicio de página" en el Capítulo 3.

Para reajustar la posición de corte, pulse el botón Tear Off para acceder al modo de corte y avanzar el papel hasta la posición de corte. Luego use los botones Micro Feed para colocar el papel en la posición que desee. Consulte la sección "Ajustar la posición de corte" en el Capítulo 3.

Para ajustar la posición de impresión, pulse el botón Micro Feed para avanzar o retroceder el papel hasta la posición que desee. Consulte la sección "Ajustar la posición de impresión" en el Capítulo 3.



**Precaución:**

*Cuando cargue etiquetas, use sólo el botón (superior) MicroFeed de avance. Nunca retroceda las etiquetas en la impresora.*

Pause

Pulse este botón para detener la impresora de forma temporal. Púlselo de nuevo para reanudar la impresión.

Mantenga pulsado este botón durante tres segundos por lo menos para reiniciar los ajustes del panel de control de la impresora.

Tractor Select Front/Rear

Selecciona el tractor frontal o posterior. Si ha utilizado papel cargado en un tractor, primero debe separar el papel impreso antes de pulsar este botón para cambiar de tractor. Al alternar entre ambos tractores, el papel ya cargado en la impresora retrocederá hasta la posición de espera, y se cargará el papel del otro tractor.



**Precaución:**

*Nunca utilice el botón Front/Rear si utiliza etiquetas. Corte siempre las páginas impresas o el papel sobrante de manera que nunca tenga que retroceder más de una página en la impresora.*

## ***Otras funciones del panel de control***

**Autotest** Puede acceder al autotest de la impresora si al activarla mantiene pulsados los botones Load o Tear Off. El autotest imprime los caracteres de la ROM (Memoria de Sólo Lectura) de la impresora. Consulte la sección "Imprimir un autotest" del Capítulo 8.

**Volcado hexadecimal** Puede acceder al modo de volcado hexadecimal de la impresora si al activarla mantiene pulsados los botones Load y Tear Off a la vez. En este modo se imprimen los códigos enviados a la impresora, de manera que los usuarios experimentados puedan localizar la causa de los problemas de comunicación entre el ordenador y la impresora. Para más información, consulte la sección "Utilizar el volcado hexadecimal" en el Capítulo 8.

**Ajustes de impresión** Si al tiempo que activa la impresora mantiene pulsado el botón Pause, podrá imprimir los ajustes de los conmutadores DIP. Para más información, consulte la sección siguiente.

**Ajuste de la memoria de papel** Si al tiempo que activa la impresora mantiene pulsado el botón Paper Select, podrá registrar la información del tamaño del papel cuando use impresos de varias copias que se solapen o impresos con etiquetas. Consulte la sección "Memoria de papel" en este mismo Capítulo.

---

## Los conmutadores DIP

La impresora cuenta con cinco juegos de conmutadores DIP que controlan las funciones de la impresora, como la longitud de página y la velocidad de impresión. Los ajustes de los conmutadores DIP se muestran en las tablas de posiciones de conmutadores DIP que encontrará más adelante en este mismo Capítulo. Las descripciones de todas las funciones de los conmutadores DIP las encontrará en la sección "Funciones de los conmutadores DIP" en este Capítulo.

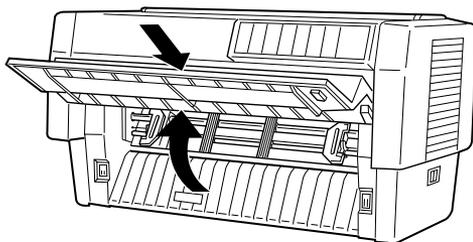
Debido a que los ajustes de fábrica (valores por defecto) están diseñado para adaptarse a las necesidades de muchos usuarios, es posible que nunca tenga necesidad de modificarlos.

**Nota:**

*Puede imprimir los ajustes actuales de los conmutadores DIP manteniendo pulsado el botón **Pause** al tiempo que activa la impresora.*

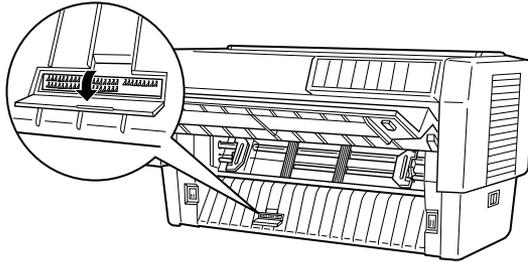
### Cambiar los ajustes de los conmutadores DIP

1. Desactive la impresora.
2. Abra la cubierta frontal de la impresora sujetándola por la parte central de su borde inferior hasta que quede colocada horizontal.

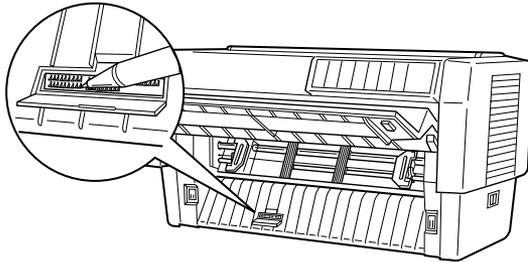


3. Los conmutadores DIP se encuentran en el pequeño compartimento de la guía frontal del papel, detrás del papel del tractor frontal. Si hay papel en el tractor frontal, o bien retírelo o bien levántelo para alcanzar los conmutadores DIP.

- Abra la cubierta de los conmutadores DIP.



- Con un objeto acabado en punta, como por ejemplo la punta de un bolígrafo, ajuste el conmutador en la posición ON u OFF. Un conmutador DIP se encuentra en la posición ON cuando está colocado hacia arriba, y en OFF cuando está hacia abajo.



***Nota:***

*Compruebe siempre que la impresora esté desactivada antes de modificar la posición de los conmutadores DIP.*

- Cierre la cubierta de los conmutadores y coloque de nuevo el papel.
- Cierre la cubierta frontal.
- Active la impresora para inicializar los nuevos ajustes. Cuando cambie la posición de un conmutador DIP, los nuevos ajustes entrarán en vigor sólo después de activar o reiniciar la impresora.

## Tablas de los conmutadores DIP

En las tablas siguientes describiremos los ajustes de cada conmutador DIP. Para más información acerca de cada función, consulte las descripciones de las páginas siguientes.

### Conmutadores DIP 1

Conmutador	Descripción	ON	OFF
1-1	Tablas de caracteres	Consulte las Tablas A-1 y A-2	
1-2			
1-3			
1-4			
1-5			
1-6			
1-7	Salto sobre la perforación	Activo	Inactivo
1-8	Dirección de impresión	Uni-d	Bi-d

### Conmutadores DIP 2

Conmutador	Descripción	ON	OFF
2-1	Longitud de página para el tractor frontal	Consulte la Tabla B	
2-2			
2-3			
2-4			
2-5	Longitud del papel para el tractor posterior	Consulte la Tabla C	
2-6			
2-7			
2-8			

### Conmutadores DIP 3

Conmutador	Descripción	ON	OFF
3-1	Corte de papel automático	Activo	Inactivo
3-2	Cero con barra	Activo	Inactivo
3-3	Auto LF	Activo	Inactivo
3-4	Avisador acústico (pitido)	Inactivo	Activo
3-5	Auto CR (IBM 2381 Plus)	Activo	Inactivo
3-6	Tabla de caracteres IBM	Tabla 1	Tabla 2
3-7	Modo de corte automático	Activo	Inactivo
3-8	Software	IBM 2381 Plus	ESC/P

### Conmutadores DIP 4

Conmutador	Descripción	ON	OFF
4-1	Búffer de entrada	Inactivo	Activo
4-2	Tiempo de espera I/F	30 seg.	10 seg.
4-3	Modo I/F (interface)	Consulte la Tabla D	
4-4			
4-5	Paridad serie	Consulte la Tabla E	
4-6			
4-7	Baudios serie	Consulte la Tabla F	
4-8			

### Conmutadores DIP 5

Conmutador	Descripción	ON	OFF
5-1	Impresos con copias solapadas	Activo	Inactivo
5-2	Impresos con etiquetas	Activo	Inactivo
5-3	Margen encuadernación	Activo	Inactivo
5-4	Memoria de papel	Memoria B	Memoria A

\* Los conmutadores 5-5 a 5-8 no se utilizan.

*Tabla A-1 Tabla de caracteres (modelo estándar)*

<b>Tabla de caracteres</b>	<b>SW 1-1</b>	<b>SW 1-2</b>	<b>SW 1-3</b>	<b>SW 1-4</b>	<b>SW 1-5</b>	<b>SW 1-6</b>
PC437 (US, Europa Estándar)	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF
PC850 (Multilingüe)	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	ON
PC860 (Portugués)	OFF	OFF	OFF	OFF	ON	OFF
PC861 (Islandés)	OFF	OFF	OFF	OFF	ON	ON
PC863 (Francés-Canadá)	OFF	OFF	OFF	ON	OFF	OFF
PC865 (Noruego)	OFF	OFF	OFF	ON	OFF	ON
Abicomp	OFF	OFF	OFF	ON	ON	OFF
BRASCI	OFF	OFF	OFF	ON	ON	ON
Roman 8	OFF	OFF	ON	OFF	OFF	OFF
ISO Latín	OFF	OFF	ON	OFF	OFF	ON
Cursiva EE.UU.	OFF	OFF	ON	OFF	ON	OFF
Cursiva Francia	OFF	OFF	ON	OFF	ON	ON
Cursiva Alemania	OFF	OFF	ON	ON	OFF	OFF
Cursiva UK	OFF	OFF	ON	ON	OFF	ON
Cursiva Dinamarca	OFF	OFF	ON	ON	ON	OFF
Cursiva Suecia	OFF	OFF	ON	ON	ON	ON
Cursiva Italia	OFF	ON	OFF	OFF	OFF	OFF
Cursiva España	OFF	ON	OFF	OFF	OFF	ON

PC437 queda seleccionado para el resto de las combinaciones

*Tabla A-2 Tabla de caracteres (disponible en algunos países)*

<b>Tabla de caracteres</b>	<b>SW 1-1</b>	<b>SW 1-2</b>	<b>SW 1-3</b>	<b>SW 1-4</b>	<b>SW 1-5</b>	<b>SW 1-6</b>
PC437 (US, Europa Estándar)	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF
PC850 (Multilingüe)	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	ON
PC437 Griego	OFF	OFF	OFF	OFF	ON	OFF
PC852 (Europa Este)	OFF	OFF	OFF	OFF	ON	ON
PC853 (Turco)	OFF	OFF	OFF	ON	OFF	OFF

Continúa en la página siguiente

<b>Tabla de caracteres</b>	<b>SW 1-1</b>	<b>SW 1-2</b>	<b>SW 1-3</b>	<b>SW 1-4</b>	<b>SW 1-5</b>	<b>SW 1-6</b>
PC855 (Cirílico)	OFF	OFF	OFF	ON	OFF	ON
PC857 (Turco)	OFF	OFF	OFF	ON	ON	OFF
PC866 (Ruso)	OFF	OFF	OFF	ON	ON	ON
PC869 (Griego)	OFF	OFF	ON	OFF	OFF	OFF
MAZOWIA (Polonia)	OFF	OFF	ON	OFF	OFF	ON
Código MJK (CSFR)	OFF	OFF	ON	OFF	ON	OFF
ISO 8859-7 (Latín/Griego)	OFF	OFF	ON	OFF	ON	ON
ISO Latín 1T (Turco)	OFF	OFF	ON	ON	OFF	OFF
Bulgaria (Búlgaro)	OFF	OFF	ON	ON	OFF	ON
Estonia (Estonia)	OFF	OFF	ON	ON	ON	OFF
PC774 (LST 1283:1993)	OFF	OFF	ON	ON	ON	ON
ISO 8859-2	OFF	ON	OFF	OFF	OFF	OFF
PC866LAT (Latvian)	OFF	ON	OFF	OFF	OFF	ON
PC866UKR	OFF	ON	OFF	OFF	ON	OFF
PC APTEC (Árabe)	OFF	ON	OFF	OFF	ON	ON
PC708 (Árabe)	OFF	ON	OFF	ON	OFF	OFF
PC720 (Árabe)	OFF	ON	OFF	ON	OFF	ON
PC AR864 (Árabe)	OFF	ON	OFF	ON	ON	OFF
PC860 (Portugués)	OFF	OFF	OFF	ON	ON	ON
PC861 (Islandés)	OFF	OFF	ON	OFF	OFF	OFF
PC865 (Nórdico)	OFF	OFF	ON	OFF	OFF	ON
Cursiva USA	OFF	ON	ON	OFF	ON	OFF
Cursiva Francia	OFF	ON	ON	OFF	ON	ON
Cursiva Alemania	OFF	ON	ON	ON	OFF	OFF
Cursiva UK	OFF	ON	ON	ON	OFF	ON
Cursiva Dinamarca	OFF	ON	ON	ON	ON	OFF
Cursiva Suecia	OFF	ON	ON	ON	ON	ON
Cursiva Italia	ON	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF
Cursiva España	ON	OFF	OFF	OFF	OFF	ON

PC437 queda seleccionado por el resto de las combinaciones

*Tabla B Longitud de página para el tractor frontal*

<b>Longitud de página para el tractor frontal</b>	<b>SW 2-1</b>	<b>SW 2-2</b>	<b>SW 2-3</b>	<b>SW 2-4</b>
11 pulgadas	OFF	OFF	OFF	OFF
4 pulgadas	OFF	OFF	ON	ON
5.5 pulgadas	OFF	ON	OFF	OFF
6 pulgadas	OFF	ON	OFF	ON
7 pulgadas	OFF	ON	ON	OFF
8 pulgadas	OFF	ON	ON	ON
8.5 pulgadas	ON	OFF	OFF	OFF
70/6 pulgadas	ON	OFF	OFF	ON
12 pulgadas	ON	OFF	ON	OFF
14 pulgadas	ON	OFF	ON	ON
17 pulgadas	ON	ON	OFF	OFF

*Tabla C Longitud de página para el tractor posterior*

<b>Longitud de página para el tractor frontal</b>	<b>SW 2-5</b>	<b>SW 2-6</b>	<b>SW 2-7</b>	<b>SW 2-8</b>
11 pulgadas	OFF	OFF	OFF	OFF
4 pulgadas	OFF	OFF	ON	ON
5.5 pulgadas	OFF	ON	OFF	OFF
6 pulgadas	OFF	ON	OFF	ON
7 pulgadas	OFF	ON	ON	OFF
8 pulgadas	OFF	ON	ON	ON
8.5 pulgadas	ON	OFF	OFF	OFF
70/6 pulgadas	ON	OFF	OFF	ON
12 pulgadas	ON	OFF	ON	OFF
14 pulgadas	ON	OFF	ON	ON
17 pulgadas	ON	ON	OFF	OFF

*Tabla D Modo de I/F (interface)*

<b>Modo I/F</b>	<b>SW 4-3</b>	<b>SW 4-4</b>
Auto	OFF	OFF
I/F paralelo	OFF	ON
I/F serie	ON	OFF
I/F opcional	ON	ON

*Tabla E Paridad serie*

<b>Paridad serie</b>	<b>SW 4-5</b>	<b>SW 4-6</b>
Ninguno	OFF	OFF
Impar	OFF	ON
Par	ON	OFF
Ignorar	ON	ON

*Tabla F Velocidad en Baudios serie*

<b>Baudios serie</b>	<b>SW 4-7</b>	<b>SW 4-8</b>
19200	OFF	OFF
96000	OFF	ON
4800	ON	OFF
2400	ON	ON

## ***Funciones de los conmutadores DIP***

A continuación describiremos las funciones de los conmutadores DIP de la impresora.

### ***Tabla de caracteres***

Cuando los conmutadores DIP 1-1 a 1-6 están ajustados en las posiciones ON y OFF en varias combinaciones, puede seleccionar las tablas de caracteres. Si utiliza el modo IBM, puede seleccionar todas las tablas de caracteres listadas en la Tabla A-1 a excepción de la tabla Cursiva (USA, Francia, Alemania, UK, Dinamarca, Suecia, Italia y España). Consulte las tablas completas en el Apéndice B.

### ***Salto sobre la perforación***

Cuando el conmutador DIP 1-7 está en posición ON, la impresora introduce un margen de 1 pulgada entre la última línea impresa de una página y la primera de la página siguiente. Ajustando la posición de inicio de página podrá dividir el margen en media pulgada entre las dos páginas. Consulte la sección "Ajustar la posición de inicio de página" en el Capítulo 3. Puesto que muchas aplicaciones insertan sus propios márgenes inferior y superior, debe utilizar esta función sólo cuando el programa no permita su control.

### ***Dirección de impresión***

Cuando el conmutador DIP 1-8 está en la posición ON, puede ajustar la impresión unidireccional. Si está en OFF, bidireccional. La impresión normal suele ser la bidireccional; no obstante, la impresión unidireccional permite una exacta alineación vertical.

### ***Longitud de página (para el tractor frontal y posterior)***

Para ajustar la longitud de página a valores distintos a los indicados en la Tabla B (frontal) y la Tabla C (posterior), consulte los comandos de impresora en el Apéndice B. Asegúrese de que la longitud de página coincide con el papel que vaya a utilizar.

### ***Corte de papel automático***

Cuando el conmutador 3-1 está en la posición ON, la impresora avanza automáticamente el papel continuo hasta el borde de corte de la impresora. Para ajustar la posición de corte, use los botones Micro Feed para alinear la perforación del papel con el borde de corte de la impresora. Consulte la sección "Ajustar la posición de corte" en el Capítulo 3.

### ***Cero barrado***

Cuando el conmutador 3-2 está en la posición ON, la impresora imprime ceros barrados (Ø). Cuando el conmutador está en la posición OFF, la impresora imprime ceros sin barra (0). Esta función resulta útil para distinguir claramente los ceros de la "O" mayúscula al imprimir documentos como listados de programas.

## **Auto LF**

Cuando el conmutador 3-3 está en la posición ON, la impresora añade un comando de salto de línea (LF) a cada código de retorno de carro (CR) enviado por el software de aplicación. Cuando el conmutador está en OFF, el salto de línea se produce sólo cuando el software envía comandos de salto de línea a la impresora. Puesto que muchos ordenadores y programas añaden automáticamente saltos de línea a los retornos de carro, sólo deberá utilizar esta función si al imprimir texto se imprime todo en una línea.

## **Avisador acústico**

La impresora emite un pitido al producirse un error. Consulte la sección "Solucionar Problemas" en el Capítulo 8. Si no desea que la impresora emita pitidos, ajuste el conmutador DIP 3-4 en la posición ON.

## **Auto CR (retorno de carro)**

Esta función está disponible sólo en el modo de emulación IBM 2381 Plus. Cuando el conmutador DIP 3-5 está en la posición ON, cada código de salto de línea (LF) o ESC J están acompañados del código de retorno de carro (CR) de manera que la impresora desplaza la siguiente posición de impresión al margen izquierdo. Cuando el conmutador está en la posición OFF, debe enviar un código CR después del código de salto de línea para que la posición de impresión se sitúe en el margen izquierdo.

## **Tabla de caracteres IBM**

Esta función está disponible sólo en el modo de emulación IBM 2381 Plus. Cuando el conmutador DIP 3-6 está en la posición ON para seleccionar la tabla 1, se utilizan los códigos hexadecimales 80H a 9FH para los códigos de control. Cuando el conmutador DIP 3-6 está en la posición OFF para seleccionar la tabla 2, se utilizan para los caracteres los códigos 80H a 9FH. Consulte los ejemplos de caracteres en el Apéndice B.

### **Modo de corte automático**

Esta función sólo está disponible cuando ha instalado el cortador de perforación opcional (C815072). Cuando el conmutador DIP 3-7 está en la posición ON, el cortador de perforación corta cada página por la perforación de forma automática. Al activar esta función, tenga en cuenta los puntos siguientes:

- La longitud mínima del papel debe ser de 4 pulgadas.
- No cambie la posición de inicio de página con el botón TOF.
- No avance el papel con el botón Micro Feed.
- No corte etiquetas, impresos con copias múltiples solapadas, impresos en papel continuo con etiquetas, ni impresos con copias solapadas con etiquetas.
- Si ajusta el método de corte a través del ajuste de origen de papel del controlador de la impresora, se anula el modo de corte Automático.

### **Emulación**

Cuando el conmutador DIP 3-8 está en la posición ON, la impresora funciona en el modo de emulación IBM 2381 Plus. Cuando el conmutador está en la posición OFF, la impresora actúa en el modo EPSON ESC/P.

### **Búffer de entrada**

El búffer de entrada de la impresora ofrece memoria adicional para liberar al ordenador de forma más rápida al imprimir grandes volúmenes de información. El búffer de entrada se activa al colocar el conmutador DIP 4-1 en la posición OFF. Para desactivarlo, coloque el conmutador DIP 4-1 en la posición ON.

### ***Tiempo de espera I/F (Interface)***

Cuando la impresora se encuentra en el modo de interface automático y no recibe datos del interface seleccionado durante el tiempo especificado con este ajuste, determina cuál es el interface que recibe datos y cambia a ese interface. Cuando el conmutador DIP 4-2 se encuentra en la posición OFF especifica un valor de 10 segundos. En ON, el valor seleccionado es de 30 segundos.

### ***Modo I/F (Interface)***

Es posible que para el ordenador y la impresora comuniquen correctamente tenga que ajustar las posiciones de los conmutadores 4-3 y 4-4. Estos conmutadores DIP controlan el modo de interface. (Es posible que también tenga que seleccionar una velocidad en baudios distinta. Consulte la sección acerca de la velocidad en Baudios).

En la Tabla D se listan las posiciones de los conmutadores DIP para los modos Automático, Paralelo, Serie y Opcional. Cuando seleccione Auto, la impresora selecciona automáticamente el interface que recibe los datos, y lo utiliza hasta el final del trabajo de impresión. Este ajuste le permite compartir la impresora entre varios ordenadores sin tener que cambiar el modo de interface.

### ***Paridad serie***

Si el ordenador está configurado para la comunicación serie, deberá cambiar las posiciones de los conmutadores DIP 4-5 y 4-6 para que la impresora y el ordenador puedan funcionar correctamente. Estos conmutadores DIP controlan la paridad del interface serie.

En la Tabla E en este mismo capítulo, se listan las posiciones de los conmutadores DIP para Ninguna, Impar, Par e Ignorar.

### ***Baudios serie***

Si el ordenador está configurado para una comunicación serie, es posible que tenga que cambiar el ajuste de velocidad de comunicación serie (baudios) Los baudios indican la velocidad con que la impresora recibe datos del ordenador.

Los conmutadores DIP 4-7 y 4-8 controlan la velocidad en Baudios. En la Tabla F en este mismo Capítulo se listan las posiciones de los conmutadores DIP para los cuatro ajustes de velocidad de la impresora. Consulte en la documentación de su ordenador o del programa que utilice, la velocidad en baudios correcta. El ordenador y la impresora siempre deben ajustarse a la misma velocidad.

### ***Impresos con copias solapadas, Impresos en papel continuo con etiquetas, Memoria de papel***

Ajustando las posiciones de los conmutadores DIP 5-1, 5-2 y 5-4 podrá imprimir en impresos de varias copias de distinto grosor. Consulte la sección siguiente, "Memoria de papel".

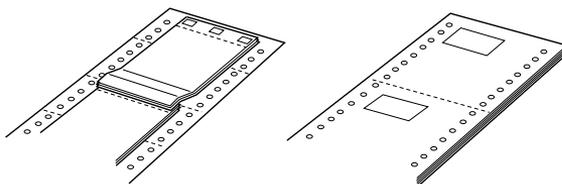
### ***Margen encuadernación***

Cuando el conmutador 5-3 está en la posición ON, el cabezal impresor evita el área de encuadernación de los bordes derecho e izquierdo de los impresos de varias copias durante el avance del papel. De esta forma se facilita el avance y se evitan atascos de papel.

---

## Memoria de papel

Cuando utilice impresos de varias copias que se superponen, o impresos con etiquetas, puede utilizar la función de memoria de papel para obtener mejor calidad de impresión. Esta función ajusta de manera automática la separación entre el cabezal impresor y el rodillo, en función del tipo de papel ajustado en la memoria. De esta forma conseguirá una mejor calidad de impresión.



Impresos con varias copias solapadas

Papel continuo con etiquetas



### **Precaución:**

*Cuando use impresos de varias copias solapadas, es posible que pueda provocar un atasco del papel si pulsa los botones Tear Off, Front/Rear, TOF o el botón de retroceso de MicroFeed. Corte el suministro del papel por la perforación por debajo del tractor frontal únicamente y pulse el botón LF/FF para expulsar los impresos restantes.*

### **Nota:**

*La función de memoria de papel sólo está disponible con el tractor frontal.*

## ***Guardar los ajustes de la memoria de papel***

Este procedimiento requiere ajustar las posiciones de varios conmutadores DIP. Consulte la sección "Cambiar los ajustes de los conmutadores DIP" en este mismo Capítulo.

1. Compruebe que la impresora esté desactivada.
2. Ajuste la posición del conmutador DIP 5-4 para guardar los ajustes en la memoria A o en la memoria B.
3. Seleccione la longitud de página colocando los conmutadores DIP 2-1 a 2-4 en las posiciones indicadas en la tabla siguiente.

### ***Ajustes de la longitud de página***

<b>Longitud de página</b>	<b>SW 2-1</b>	<b>SW 2-2</b>	<b>SW 2-3</b>	<b>SW 2-4</b>
11 pulgadas	OFF	OFF	OFF	OFF
4 pulgadas	OFF	OFF	ON	ON
5.5 pulgadas	OFF	ON	OFF	OFF
6 pulgadas	OFF	ON	OFF	ON
7 pulgadas	OFF	ON	ON	OFF
8 pulgadas	OFF	ON	ON	ON
8.5 pulgadas	ON	OFF	OFF	OFF
70/6 pulgadas	ON	OFF	OFF	ON
12 pulgadas	ON	OFF	ON	OFF
14 pulgadas	ON	OFF	ON	ON
17 pulgadas	ON	ON	OFF	OFF

4. Seleccione el tipo de papel ajustando las posiciones de los conmutadores DIP 5-1, 5-2 y 5-3 según el esquema siguiente.

<b>Impresos de copias múltiples solapadas</b>	<b>SW 5-1</b>
Inactivo	OFF
Activo	ON

<b>Impresos de copias múltiples con etiquetas</b>	<b>SW 5-2</b>
Inactivo	OFF
Activo	ON

<b>Margen encuadernación</b>	<b>SW 5-3</b>
Inactivo	OFF
Activo	ON

5. Para los impresos de varias copias solapadas sin etiquetas, mantenga pulsado el botón Paper Select y active la impresora. (La impresora emite un pitido al guardar los ajustes en la memoria A y dos pitidos para la memoria B). La impresora guarda la información de impresos solapados en el área de memoria seleccionada. Cuando se guarda la información, la impresora emite un pitido y queda lista para imprimir. De esta forma finalizan los pasos para guardar información acerca de los impresos.

Para impresos en papel continuo con etiquetas o impresos de varias copias superpuestas con etiquetas, mantenga pulsado el botón Paper Select y active la impresora. (La impresora emite un pitido cuando guarda los ajustes en la memoria A y dos en la memoria B). La impresora carga y comprueba los impresos. Cuando finaliza la comprobación, la impresora emite pitidos continuos hasta que usted abre la cubierta de la impresora.

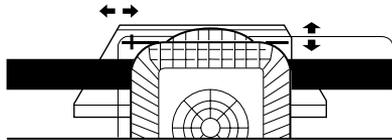
- Abra la cubierta de la impresora.



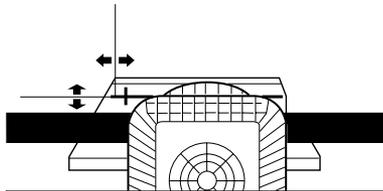
**Atención:**

*Si ha estado utilizando la impresora, es posible que el cabezal impresor esté muy caliente; déjelo enfriar unos minutos antes de tocarlo.*

- Mueva el puntero (el punto de intersección de las dos líneas) hasta el ángulo superior izquierdo de la etiqueta. Use los botones Micro Feed para subir o bajar el papel y mueva manualmente el cabezal impresor a izquierda o derecha.



- Pulse el botón TOF. La impresora emite un pitido. Si los ajustes no son correctos, la impresora emite cinco pitidos. En este caso, repita el paso 7.
- Mueva el puntero hasta el ángulo inferior derecho de la etiqueta. Use los botones Micro Feed para subir o bajar el papel y mueva manualmente el cabezal impresor a izquierda o derecha.



10. Pulse el botón TOF. La impresora emite un pitido. Si los ajustes no son correctos, la impresora emite cinco pitidos. En este caso, repita el paso 9.
11. Cierre la cubierta de la impresora. La impresora guarda la información de los impresos en papel continuo con etiquetas en el área de memoria que haya seleccionado. El número de memoria que ha seleccionado se visualiza y la impresora emite tres pitidos, indicando que está lista para imprimir.

Para cargar los ajustes de la memoria de papel, basta con que pulse el botón Paper Select hasta visualizar el número de papel que desee.

## Capítulo 5

---

### **Utilizar EPSON Status Monitor 2**

Instalar EPSON Status Monitor 2 .....	5-2
Acceder a EPSON Status Monitor 2 .....	5-3
Comprobar el Status de la impresora .....	5-4
Utilizar la ventana EPSON Status Monitor 2 .....	5-4
Utilizar la ventana Status de la impresora .....	5-8
Ajustar las preferencias de monitorización.....	5-10
Activar la monitorización en segundo plano .....	5-10
Utilizar el icono de control en segundo plano .....	5-12
Usar la utilidad Memoria de papel .....	5-12
Acceder a la utilidad Memoria de papel .....	5-13
Registrar o cambiar los ajustes del papel.....	5-13

EPSON Status Monitor 2 es una utilidad para Windows 95 que se entrega con la impresora. Le permite controlar el Status de la impresora, le avisa cuando se producen errores en la misma y proporciona instrucciones para solucionar pequeños problemas cuando es necesario. En este capítulo explicaremos cómo utilizar Status Monitor para obtener información acerca del Status de la impresora y cómo ajustar la función de monitorización en segundo plano para avisarle automáticamente siempre que cambie el Status de la impresora.

Al instalar EPSON Status Monitor 2 también se instala de forma automática, la utilidad Memoria de papel. Esta utilidad le permite registrar hasta ocho tipos de papel. Si desea más información, consulte más adelante en este mismo Capítulo.

**Nota:**

*Para monitorizar una impresora DFX-8500 mediante una red, deberá instalar una tarjeta de interface Ethernet del Tipo B en la impresora y usar la utilidad Status Monitor que se entrega con la tarjeta de interface. Consulte las instrucciones acerca de la utilización de Status Monitor en un entorno de red en el manual que se entrega con la tarjeta.*

---

## **Instalar EPSON Status Monitor 2**

Para instalar la Status Monitor, siga los pasos descritos a continuación:

1. Compruebe si ha instalado el controlador de la impresora para Windows 95. Si no es así, instálelo de la forma descrita en el Capítulo 2.

**Nota:**

*Si ha instalado Status Monitor antes que el controlador, instale de nuevo Status Monitor una vez completada la instalación del controlador.*

2. Inserte el Disco 1 del programa EPSON Status Monitor 2 en la unidad de disquetes.
3. Pulse Inicio y Ejecutar.

4. Escriba A:\INSTALAR (si insertó el disco del controlador en una unidad distinta de "A", substituya la letra correspondiente) y pulse Aceptar.
5. Siga las instrucciones en pantalla y pulse Terminar para completar el procedimiento de instalación.

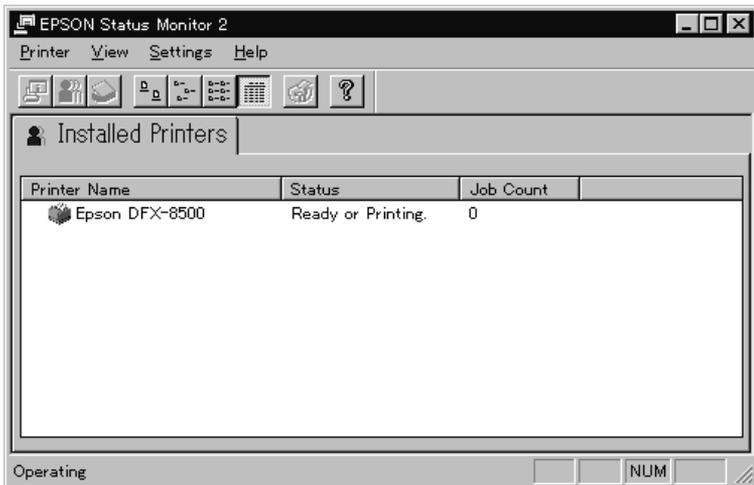
Una vez instalado EPSON Status Monitor 2 y reinicializado el ordenador, Status Monitor se inicia automáticamente y añade un icono de monitorización en segundo plano con forma de impresora en la barra de tareas de la parte inferior de la pantalla del ordenador.

Antes de utilizar Status Monitor, lea el archivo README de la carpeta EPSON del disco duro. Este archivo contiene la más reciente información acerca de Status Monitor.

---

## Acceder a EPSON Status Monitor 2

Pulse dos veces el icono de monitorización en segundo plano para abrir la ventana de EPSON Status Monitor 2, mostrada a continuación. También puede abrir esta ventana desde Inicio. Pulse Inicio, señale Programas, señale EPSON y pulse el icono EPSON Status Monitor 2.



---

## **Comprobar el Status de la impresora**

En esta sección describiremos cómo utilizar los menús de Status Monitor para obtener información general y detallada acerca del Status de la impresora. Si desea una información detallada acerca del Status de la impresora, consulte la sección “Utilizar la ventana Status de la impresora” más adelante en este mismo Capítulo.

### **Utilizar la ventana EPSON Status Monitor 2**

A continuación describiremos las principales características de la ventana EPSON Status Monitor 2.

#### *Lista Impresoras instaladas*

Esta lista muestra información acerca de las impresoras EPSON conectadas directamente al ordenador. Si selecciona *Lista* en el menú *Ver*, esta lista solamente muestra los nombres e iconos de las impresoras. Si selecciona *Detalles*, la lista muestra el nombre de la impresora, su status y el contador de trabajos.

La columna *Nombre de la impresora* muestra los nombres e iconos de las impresoras EPSON conectadas al ordenador. Puede agregar o borrar las impresoras que desee monitorizar seleccionando *Añadir impresora* o *Borrar impresora* en el menú *Ajustes*. Para ahorrar memoria del ordenador, borre las impresoras que no desee monitorizar. (Esta operación no borra de la memoria el controlador de la impresora.)

Los iconos que aparecen junto a los nombres de las impresoras cambian de color para reflejar cambios en el Status de la impresora. El color verde indica un status de preparada, el color amarillo indica que es necesario un mantenimiento rutinario, el color rojo indica un error en la impresora que imposibilita la impresión, y un icono atenuado indica un problema de comunicación entre Status Monitor y la impresora. Si desea más información, consulte la ayuda en línea.

La columna Status muestra mensajes breves que describen el status actual de la impresora. La columna Contador de trabajos muestra el número de trabajos de la cola de impresión.

**Nota:**

*Puede cambiar el orden de las impresoras en la lista pulsando las barras de título Nombre de la impresora, Status o Contador de trabajos.*

### *Menú Impresora*

Este menú le permite obtener información detallada acerca del Status de la impresora y del trabajo de impresión para cualquier impresora seleccionada en la lista Impresoras instaladas.

Pulse el menú Impresora de la ventana EPSON Status Monitor 2 para acceder a los siguientes ajustes:

- |   |   |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> Status de la impresora       | Abre la ventana Status de la impresora, que proporciona información detallada acerca del Status de la impresora seleccionada. |
| <input type="checkbox"/> Status del trabajo           | Proporciona detalles acerca de los trabajos de la cola de impresión.  |
| <input type="checkbox"/> Cerrar                       | Cierra la ventana EPSON Status Monitor 2.   |
| <input type="checkbox"/> Seleccionar memoria de papel | No disponible   |

Si desea una más amplia información acerca de la utilización de la ventana Status de la impresora, consulte la sección "Utilizar la ventana Status de la impresora" en este mismo Capítulo.

### *Menú Ver*

Este menú le permite controlar la apariencia y el contenido de la ventana EPSON Status Monitor 2 y de la lista Impresoras instaladas.

Pulse el menú Ver de la ventana EPSON Status Monitor 2 para acceder a los siguientes ajustes:

- Barra de herramientas/ Barra de Status  
Muestra u oculta la barra de herramientas y la barra de status en la ventana EPSON Status Monitor 2.
- Iconos grandes / Iconos pequeños  
Cambia el tamaño de los iconos de impresora que aparecen en la lista Impresoras instaladas.
- Lista  
Muestra solamente el nombre de la impresora en la lista Impresoras instaladas.
- Detalles  
Muestra el nombre de la impresora, su status y los trabajos de la cola de impresión en la lista Impresoras instaladas.
- Refrescar  
Actualiza la información de status mostrada en la lista Impresoras instaladas.

### *Menú Ajustes*

Este menú le permite controlar el intervalo de monitorización de Status Monitor y la función de monitorización en segundo plano, así como agregar y borrar impresoras de la lista Impresoras instaladas.

Pulse el menú Ajustes de la ventana EPSON Status Monitor 2 para acceder a los siguientes ajustes:

- ❑ Preferencias de monitorización Abre el cuadro de diálogo Preferencias de monitorización, donde podrá ajustar el intervalo de monitorización y cambiar los ajustes de la monitorización en segundo plano para la impresora seleccionada. Si desea una más amplia información, consulte la sección “Activar la monitorización en segundo plano” más adelante en este mismo Capítulo.
- ❑ Añadir / Borrar impresora Le permite seleccionar qué impresoras desea monitorizar.
- ❑ Monitorización en segundo plano Le permite activar o desactivar la función de monitorización en segundo plano.

**Nota:**

*Los ajustes Monitorización en segundo plano y Alerta de status no están disponibles si la función de segundo plano básico de Status Monitor está desactivada.*

- ❑ Seleccionar el icono de monitorización en segundo plano Cambia la forma del icono de monitorización en segundo plano que aparece en la barra de tareas cuando la monitorización en segundo plano está activada.

Si desea más información acerca de la utilización de la monitorización en segundo plano, consulte más adelante en este mismo Capítulo.

## Menú Ayuda

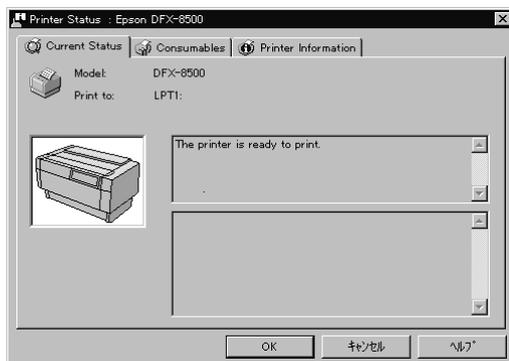
Escoja Buscar por temas en este menú para obtener ayuda en línea acerca de EPSON Status Monitor 2. Pulse Información de la versión para ver el número de versión de Status Monitor y la información de copyright.

## Barra de herramientas

Si pulsa los botones de esta barra de herramientas podrá acceder directamente a muchos de los comandos disponibles en los menús de la ventana EPSON Status Monitor 2. Si señala un botón de la barra de herramientas aparecerá brevemente en pantalla el correspondiente comando de menú, y en la barra de status de la parte inferior de la ventana EPSON Status Monitor 2 aparecerá una explicación de la función del botón.

## Utilizar la ventana Status de la impresora

La ventana Status de la impresora, mostrada a continuación, proporciona información detallada acerca del status de una impresora seleccionada. Para abrirla, pulse dos veces una impresora de la lista Impresoras instaladas, o bien seleccione la impresora y, a continuación, seleccione Status de la impresora en el menú Impresora de la ventana EPSON Status Monitor 2. Aparecerá esta ventana:



También puede acceder a la ventana Status de la impresora pulsando el botón Detalles en el cuadro de diálogo Alerta de status. (Si desea más información acerca del cuadro de diálogo Alerta de status, consulte la sección “Ajustar las preferencias de monitorización” más adelante en este mismo Capítulo).

Para abrir los menús de la ventana Status de la impresora, pulse las fichas de la parte superior.

### *Menú Status actual*

Este menú ofrece información detallada acerca del Status de la impresora en una ventana gráfica y en un cuadro de mensaje de status. La pantalla gráfica muestra un dibujo de una impresora, cuya apariencia cambia para reflejar su status actual, tal como se describe en el cuadro de mensaje adyacente. Si se produce un error en la impresora, aparecen sugerencias para solucionarlo en el cuadro de la parte inferior de este menú.

### *Menú Consumibles*

Este menú ofrece información acerca del papel registrado usando la utilidad de memoria de papel. Si desea ver las instrucciones acerca de la forma de registrar o cambiar la información del papel, consulte la sección “Usar la utilidad Memoria de papel” más adelante en este mismo Capítulo.

La flecha que aparece junto a los nombres del papel cambia de color para reflejar el status de carga. El color verde indica que el papel está preparado para imprimir, el color amarillo indica que debe seleccionar la fuente del papel, y el color rojo indica que no hay papel cargado.

### *Menú Información de la impresora*

Si la impresora está conectada al ordenador mediante una red, este menú ofrece información acerca de las conexiones de red y otros recursos de la impresora.

---

## **Ajustar las preferencias de monitorización**

En el cuadro de diálogo Preferencias de monitorización podrá ajustar el intervalo de monitorización y activar la monitorización en segundo plano. El intervalo de monitorización es el intervalo de tiempo que transcurre entre las distintas actualizaciones de la información de status para la impresora seleccionada. Puede ajustar el intervalo cuando active la impresión desatendida, tal como se describe a continuación.

Cuando activa la monitorización en segundo plano, Status Monitor comprueba el Status de la impresora seleccionada “en segundo plano” siempre que utilice el ordenador (incluso si hay una aplicación activa) y le informa del Status de la impresora mostrando el cuadro de diálogo Alerta de status en la esquina inferior derecha de la pantalla del ordenador. Este cuadro de diálogo contiene mensajes cortos que describen el status de la impresora, y presenta el botón Detalles, que le permite abrir la ventana Status de la impresora para una impresora seleccionada.

### **Activar la monitorización en segundo plano**

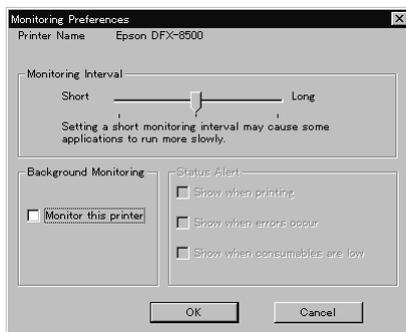
Siga los pasos descritos a continuación para activar la monitorización en segundo plano y especificar el momento en que debe aparecer el cuadro de diálogo Alerta de status.

1. Compruebe que Status Monitor esté activado. (Lo está si aparece un icono con forma de impresora en la barra de tareas de la parte inferior de la pantalla.) Si Status Monitor no está activado, abra la ventana EPSON Status Monitor 2 de la forma descrita anteriormente en este mismo Capítulo. A continuación, señale Monitorización en segundo plano en el menú Ajustes y pulse Monitorización desde reinicio o Monitorizar ahora para activar Status Monitor.

**Nota:**

*Los ajustes Monitorización en segundo plano y Alerta de status no están disponibles si Status Monitor está desactivado.*

2. Seleccione la impresora que desea monitorizar de la lista Impresoras instaladas, y pulse Preferencias de monitorización en el menú Ajustes. Aparecerá el siguiente cuadro de diálogo:



3. Utilice la barra deslizadora para ajustar el intervalo de monitorización, si fuera necesario.

***Nota:***

*Tenga en cuenta que si ajusta un intervalo de monitorización corto puede ocasionar que algunas aplicaciones se ejecuten más lentamente.*

4. Pulse Monitorizar esta impresora para activar la monitorización en segundo plano para la impresora seleccionada y para ver las opciones de Alerta de status.
5. Pulse las opciones de Alerta de status para especificar cuándo desea que aparezca el cuadro de diálogo Alerta de status.
6. Pulse Aceptar para guardar los ajustes y cerrar el cuadro de diálogo Preferencias de monitorización.

## ***Utilizar el icono de control en segundo plano***

Siempre que Status Monitor esté activado aparece un icono de monitorización en segundo plano con forma de impresora en la barra de tareas.

Si pulsa dos veces este icono se abrirá la ventana EPSON Status Monitor 2. Si lo pulsa con el botón derecho se abrirá un menú emergente donde podrá seleccionar que el cuadro de diálogo Alerta de status aparezca delante de las otras ventanas del escritorio. Este menú emergente también permite desactivar Status Monitor. Cuando desactiva Status Monitor, el icono de monitorización en segundo plano desaparece de la barra de tareas. Para activar de nuevo Status Monitor, consulte el paso 1 de la sección anterior “Activar la monitorización en segundo plano”.

---

## ***Usar la utilidad Memoria de papel***

Esta utilidad permite registrar hasta ocho tipos de papel con parámetros de impresión específicos, de forma que el ordenador y la impresora pueden determinar fácilmente cómo manejar los trabajos de impresión individuales. Con esto se pretende conseguir una mejor calidad de impresión y, además, podrá observar el tipo de papel que se encuentra actualmente en la impresora (mediante la Status Monitor), incluso si se encuentra alejado de la impresora.

### ***Nota:***

- La utilidad Memoria de papel se instala de forma automática cuando instala EPSON Status Monitor 2.*
- Esta utilidad no permite registrar impresos de varias copias solapadas o impresos con etiquetas. Si desea registrar estos elementos, consulte la sección “Memoria de papel” en el Capítulo 4.*

## Acceder a la utilidad Memoria de papel

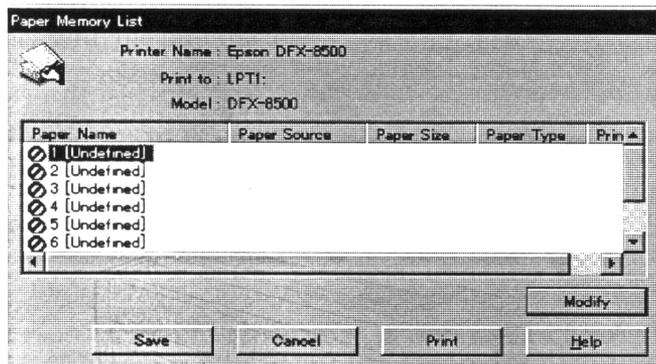
Para acceder a esta utilidad, siga los pasos descritos a continuación:

1. En primer lugar, expulse todo el papel que pueda haber en la impresora. A continuación, seleccione el número de memoria 0 pulsando el botón Paper Select. Compruebe que la impresora esté preparada para imprimir. Si la impresora está en pausa, pulse el botón Pause para activarla de nuevo.
2. Pulse Inicio, señale Programas y EPSON y, a continuación, pulse Utilidad memoria de papel.

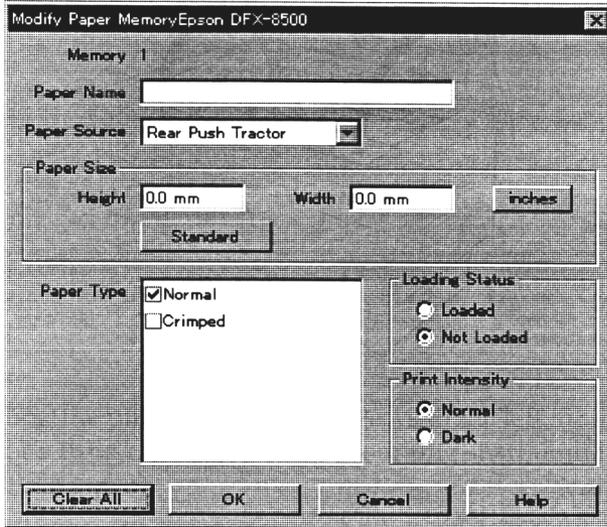
## Registrar o cambiar los ajustes del papel

Siga los pasos descritos a continuación para registrar o cambiar la información del papel:

1. Pulse la impresora en la lista Impresoras y, a continuación, pulse Mostrar lista. Aparecerá la ventana Lista memoria de papel:



2. Seleccione un número de memoria para registrar un nuevo papel o uno ya existente y, a continuación, pulse Modificar. Aparecerá el cuadro de diálogo Modificar memoria de papel:



3. Introduzca (o marque) la información adecuada para cada uno de los siguientes ajustes:

- |   |  |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> Nombre papel     | Puede escribir un nombre único para el papel. Si la impresora tiene información en la memoria a o en la memoria b, solamente podrá nombrarlos.     |
| <input type="checkbox"/> Origen del papel | Seleccione la fuente del papel que desea utilizar.   |
| <input type="checkbox"/> Tamaño del papel | Seleccione el tamaño de papel que desea registrar en memoria. Si utiliza papel de tamaño estándar, pulse Estándar y seleccione el tamaño de papel. |
| <input type="checkbox"/> Tipo de papel    | Seleccione el tipo de papel utilizado. Si utiliza impresos de varias copias grapadas, marque Con copias.   |

- Status del papel                      Seleccione si el papel está cargado o no.
  - Intensidad de impresión              Seleccione la intensidad de la impresión. Seleccione Oscuro si desea imprimir a una intensidad más oscura.
4. Una vez finalizados el registro o los cambios, pulse Aceptar. Aparecerá de nuevo la ventana Lista memoria de papel.  
Si desea imprimir estos ajustes, pulse Imprimir. Se imprimirá la lista de números de memoria, nombres y tipos de avance.
  5. Pulse Guardar. Aparecerá el mensaje de confirmación.
  6. Compruebe que la impresora no esté imprimiendo y pulse Sí. Aparecerá la ventana Memoria de papel, donde podrá observar los ajustes actuales de la memoria del papel. Aparecerá una flecha amarilla junto a los nombres del papel que haya cargado en el ajuste Status del papel.

Una vez haya terminado de usar la utilidad Memoria de papel, pulse Cerrar. Este ajuste se encuentra en el menú de consumibles de la ventana Status de la impresora.

## Capítulo 6

---

### **Utilizar las opciones de la impresora**

Utilizar el tractor pull.....	6-2
Instalar el tractor pull.....	6-2
Utilizar el tractor pull con el tractor frontal .....	6-5
Utilizar el tractor pull con el tractor posterior .....	6-9
Retirar el tractor pull .....	6-11
Utilizar el cortador de perforación.....	6-12
Instalar el cortador de perforación .....	6-13
Instalar el accesorio y la bandeja de salida del papel perforado .....	6-16
Manejo del papel.....	6-18
Retirar el cortador de perforación .....	6-20
Utilizar el cortador del papel .....	6-24
Instalar el cortador del papel .....	6-24
Manejo del papel.....	6-28
Retirar el cortador del papel.....	6-32
Tarjetas de interface.....	6-35
Instalar una tarjeta de interface .....	6-36
Utilizar una tarjeta de interface serie (C823061).....	6-38

---

## Utilizar el tractor pull

El tractor pull opcional (8309G-E) permite un manejo óptimo del papel continuo. El tractor pull es especialmente útil para los impresos con copia y las etiquetas en papel continuo. Para obtener los mejores resultados posibles, utilice el tractor pull junto con el tractor frontal o posterior integrados de la impresora, tal como se describe en esta sección.

**Nota:**

*Al instalar el tractor pull la función de corte deja de estar disponible.*

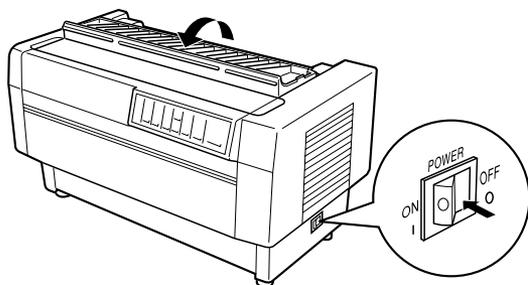
## Instalar el tractor pull

Para instalar el tractor pull deberá disponer de un destornillador de estrella.

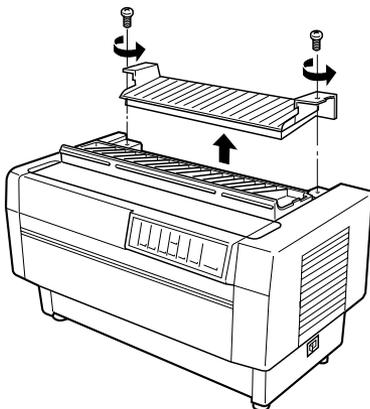
**Nota:**

*Si va a utilizar el tractor pull con el tractor posterior integrado, deberá cargar papel en el tractor posterior antes de instalar el tractor pull. Consulte "Cargar papel en el tractor posterior" en el Capítulo 3.*

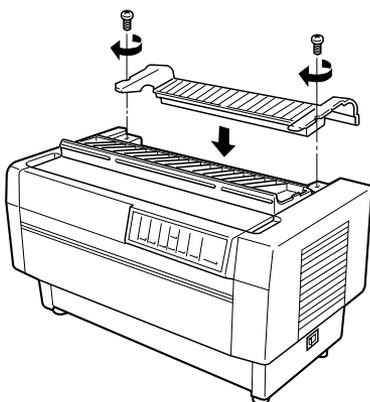
1. Desactive la impresora y abra la cubierta del separador del papel.



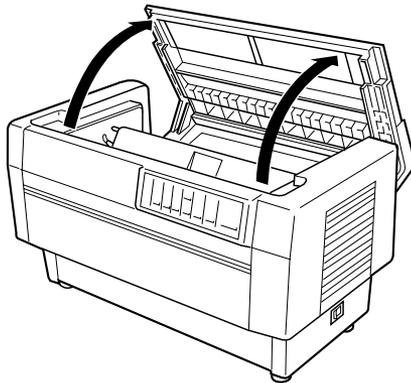
2. Utilice un destornillador de estrella para retirar los dos tornillos que fijan el separador del papel a la impresora. A continuación extraiga el separador del papel tal como indica la siguiente figura.



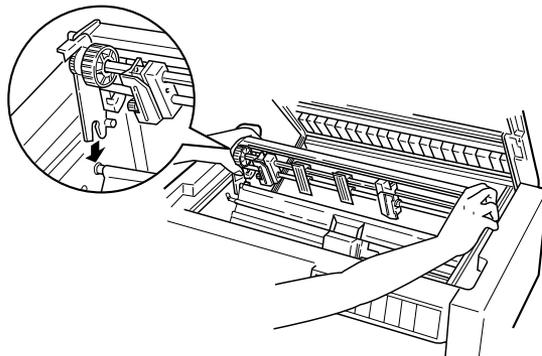
3. Utilice los dos tornillos que ha retirado del separador del papel original de la impresora para instalar el separador del papel que se entrega con el tractor pull.



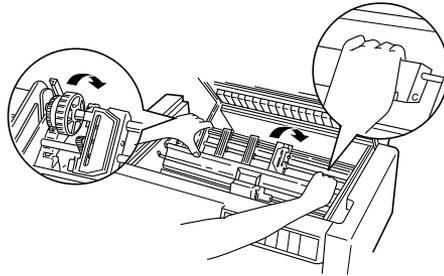
4. Cierre la cubierta del separador del papel y abra la cubierta superior de la impresora.



5. Sujete el tractor pull con los engranajes a la izquierda, y haga coincidir las muescas frontales del tractor con el eje de montaje de la impresora.



6. Abra la barra de presión del papel utilizando la pestaña de la derecha. A continuación deje bajar el tractor pull hasta que sus anclajes posteriores queden fijados sobre las patillas de montaje de la impresora.



7. Cierre con cuidado la barra de presión del papel (no aplique una presión excesiva), y a continuación cierre la cubierta superior de la impresora.

### **Utilizar el tractor pull con el tractor frontal**

Si utiliza etiquetas o impresos con copia de más de seis partes (incluyendo el original), utilice el tractor pull junto con el tractor frontal integrado de la impresora.

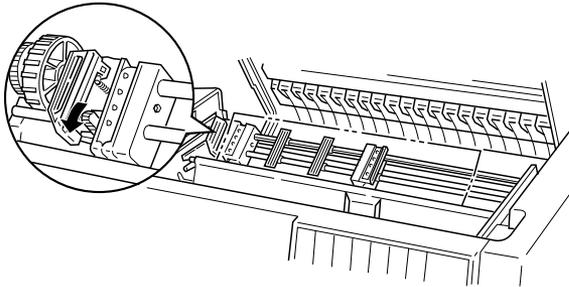
Es posible cambiar entre los tractores frontal y posterior en cualquier momento mientras utilice el tractor pull. Simplemente pulse el botón Front/Rear y a continuación utilice el botón LF/FF Load para hacer avanzar el papel la distancia adicional hasta el tractor pull. (Las etiquetas requieren un manejo especial. Consulte "Utilizar etiquetas" en el Capítulo 3.)

Para cortar los documentos, pulse el botón LF/FF Load para hacer avanzar el papel hasta un punto en el que pueda cortarlo.

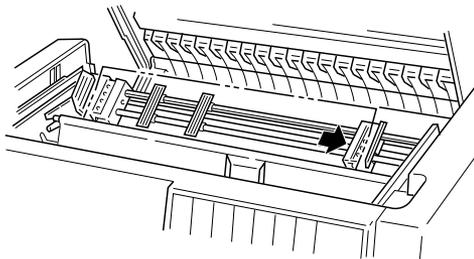
Para utilizar el tractor pull con el tractor frontal, siga los pasos que se indican a continuación:

1. Desactive la impresora y abra la cubierta superior.

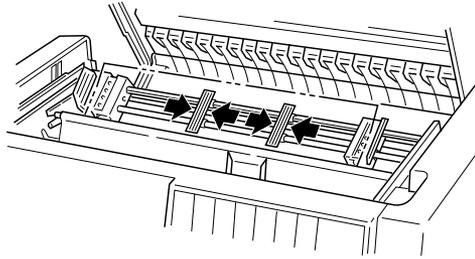
2. Compruebe que haya cargado papel en el tractor frontal y que se encuentre en la posición de inicio de página. Si el papel ya está cargado en el tractor pero está en la posición de espera, pulse el botón Front/Rear o LF/FF Load (según el tractor que esté seleccionado) para cargar el papel en la posición de inicio de página. (Si no hay papel cargado en el tractor frontal, cargue el papel tal como se describe en el Capítulo 3.)
3. Una vez haya cargado papel en el tractor frontal de la impresora, utilice el botón LF/FF Load para hacer avanzar el papel hasta el tractor pull.
4. Libere ambas palancas de bloqueo de las ruedas de arrastre en el tractor pull empujándolas hacia adelante. A continuación abra las cubiertas de las ruedas de arrastre.



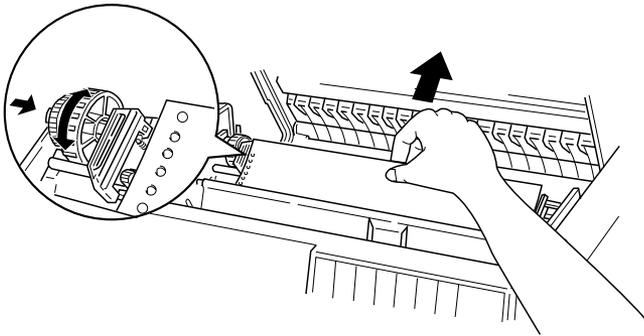
5. Ajuste las ruedas de arrastre para que coincidan con la anchura del papel.



- Desplace los dos soportes del papel de manera que queden distribuidos regularmente entre las dos ruedas de arrastre.



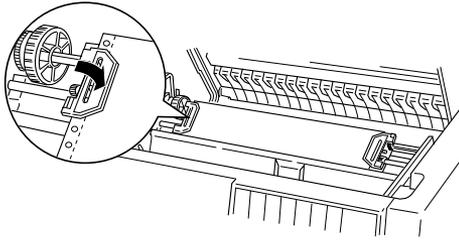
- Haga coincidir los orificios del papel con las patillas de las ruedas de arrastre. Si el papel no queda bien tensado o si sus orificios no coinciden perfectamente con las patillas de la rueda, tire ligeramente del papel y utilice el mando del tractor pull para ajustar la posición del papel, tal como muestra la siguiente figura. En primer lugar tire del mando hacia la derecha, y a continuación gírelo según sea necesario.



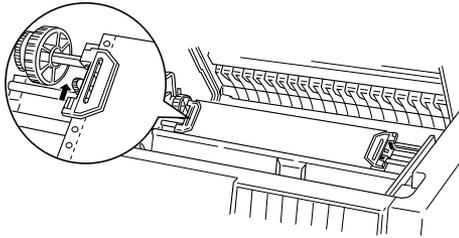
**Precaución:**

*Compruebe que las ruedas de arrastre del tractor frontal integrado y del tractor pull opcional estén alineadas.*

- Cierre las cubiertas de las ruedas de arrastre.



- Ajuste las dos ruedas de arrastre hasta que el papel quede recto y tensado, y a continuación bloquee las ruedas de arrastre en esta posición.



**Precaución:**

*Compruebe que las ruedas de arrastre no estén demasiado separadas. Si el papel está demasiado tensado éste puede atascarse o pueden romperse los bordes con los orificios. Para eliminar un exceso de tensión en el papel, libere la rueda de arrastre de la derecha y vuelva a fijarla.*

- Si es necesario, ajuste la posición de inicio de página tal como se describe en el Capítulo 3.
- Cierre la cubierta superior. Pulse el botón LF/FF Load para expulsar el papel por la parte posterior de la impresora. Compruebe que el borde de la primera hoja salga por debajo del separador del papel.

## Utilizar el tractor pull con el tractor posterior

Si utiliza etiquetas o impresos con copia de más de seis partes (incluyendo el original), no utilice el tractor posterior; utilice el tractor frontal tal como se describe en la sección previa.

Es posible cambiar entre el tractor frontal y posterior en cualquier momento cuando utilice el tractor pull. Simplemente pulse el botón Front/Recr y a continuación utilice el botón LF/FF Load para hacer avanzar el papel la distancia adicional hasta el tractor pull.

Para cortar las páginas impresas, pulse el botón LF/FF Load para hacer avanzar el papel hasta un punto en que pueda cortarlo.

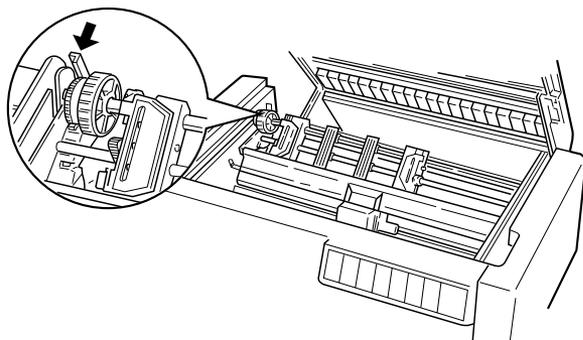
Los siguientes pasos explican la manera de cargar papel utilizando el tractor pull opcional (ya instalado) con el tractor posterior integrado de la impresora. Si aún no ha instalado el tractor pull, cargue papel en el tractor posterior y a continuación instale el tractor pull tal como se ha descrito en este capítulo.

1. Desactive la impresora, y a continuación abra la cubierta superior.

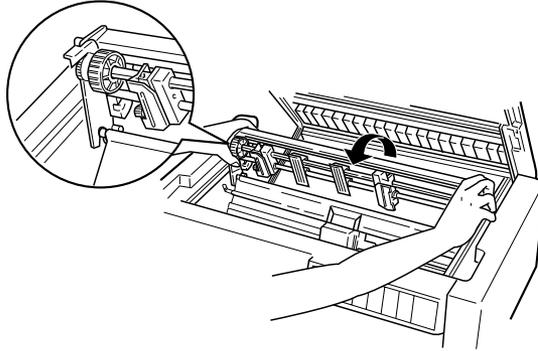
**Nota:**

*Si hay papel cargado en el tractor posterior, tanto en la posición de inicio de página como en la posición de espera, pase a Paso 6.*

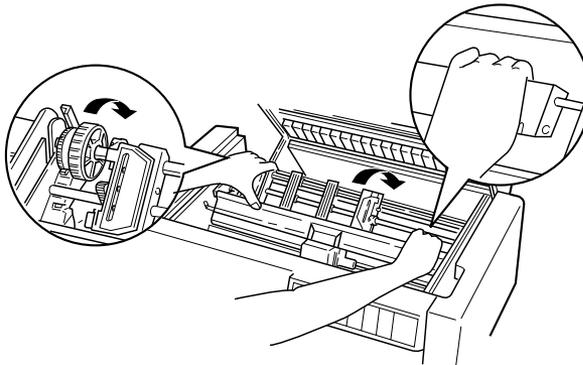
2. Tire de las palancas del tractor pull hacia adelante para liberar el tractor pull.



3. Incline el tractor hacia adelante de manera que sus patillas reposen sobre el marco metálico de la impresora.



4. Cargue papel en el tractor frontal tal como se describe en la sección "Cargar papel en el tractor posterior" del Capítulo 3.
5. Abra la barra de presión del papel levantando la pestaña de su parte derecha. A continuación incline el tractor pull hacia atrás hasta que los anclajes posteriores queden fijados sobre las patillas de montaje posteriores de la impresora.



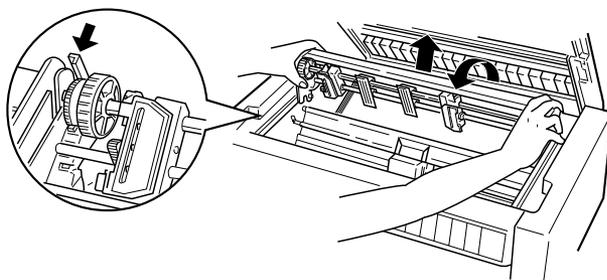
6. Active la impresora, y utilice el botón LF/FF Load para hacer avanzar el papel hasta el tractor pull.

Ahora siga los pasos del 4 al 11 de la sección "Utilizar el tractor pull con el tractor frontal".

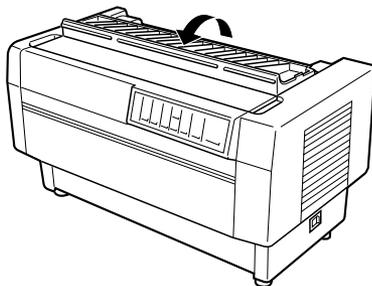
## **Retirar el tractor pull**

Para retirar el tractor pull necesitará un destornillador de estrella y el separador del papel originalmente instalado en la impresora.

1. Retire todo el papel cargado en el tractor y desactive la impresora.
2. Abra la cubierta superior y localice las palancas que fijan el tractor pull a la impresora. Tire de estas palancas hacia adelante para liberar el tractor pull. A continuación tire del tractor hacia arriba y extráigalo de la impresora.



3. Cierre la cubierta superior de la impresora y abra la cubierta del separador del papel.



4. Utilice un destornillador de estrella para retirar los dos tornillos que fijan el separador del papel a la impresora. A continuación retire el separador del papel que se entrega con el tractor pull.
5. Utilice estos dos tornillos para volver a instalar el separador del papel original, y cierre la cubierta del separador del papel.

---

## **Utilizar el cortador de perforación**

El cortador de perforación opcional (C815072) facilita la utilización del papel continuo cortando la perforación de los documentos impresos. Si utiliza el cortador de perforación, compruebe que ajusta correctamente la longitud de página para que coincida con la del papel cargado.

Con este cortador de perforación se entrega un accesorio de salida del papel perforado y la bandeja de salida del papel perforado. Para instalar el accesorio y la bandeja de salida del papel perforado, consulte más adelante la sección “Instalar el accesorio y la bandeja de salida del papel perforado”.

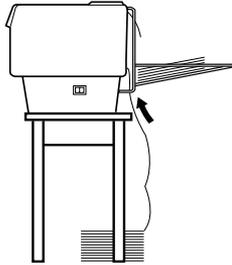


### **Precaución:**

- Si ha instalado el cortador de perforación, no lo utilice nunca para cortar etiquetas, impresos con copia, etiquetas en papel continuo o impresos con copia solapados.*
- Compruebe que el grosor del papel y la perforación entre páginas se encuentren dentro de los límites especificados. Consulte las especificaciones del papel en el Apéndice A.*
- Compruebe que el papel tenga una longitud mínima de 4 pulgadas.*

Si va a cargar papel continuo desde el tractor posterior, deje suficiente espacio alrededor de la impresora para el accesorio y la bandeja de salida del papel perforado, y para el suministro de papel. Asegúrese de que el suministro de papel quede alineado con el papel del tractor, de manera que el papel avance sin problemas hacia la impresora.

La siguiente figura muestra la manera de colocar el papel con el tractor posterior instalado.



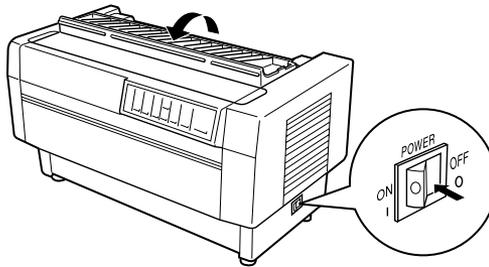
### ***Instalar el cortador de perforación***

Los siguientes pasos indican la manera de instalar el cortador de perforación. Para ello necesitará un destornillador de estrella.

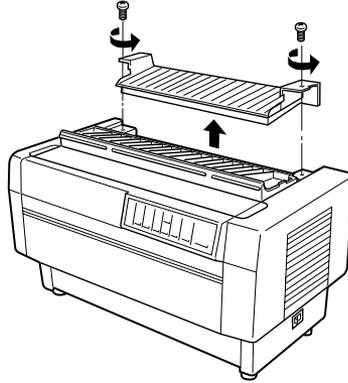
***Nota:***

*Si va a utilizar el cortador de perforación con el tractor posterior integrado, deberá cargar papel en el tractor posterior antes de instalar esta opción. Consulte "Cargar papel en el tractor posterior" en el Capítulo 3.*

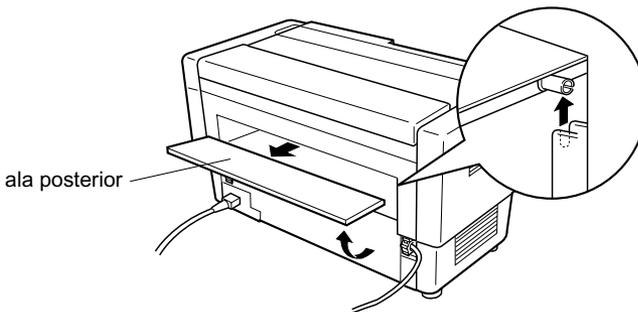
1. Desactive la impresora y abra la cubierta del separador del papel.



2. Utilice un destornillador de estrella para retirar los dos tornillos que fijan el separador del papel a la impresora. A continuación levante y extraiga el separador del papel. Guarde el separador y los tornillos por si los vuelve a necesitar en el futuro.

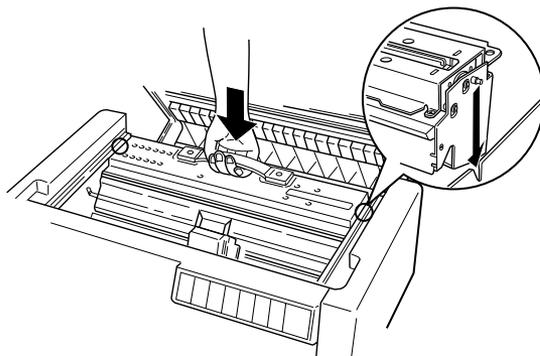


3. Cierre la cubierta del separador del papel y abra el ala posterior para retirarla, levantándola para extraerla de las muescas de la parte posterior de la impresora. Guarde el ala posterior por si la vuelve a necesitar en el futuro.

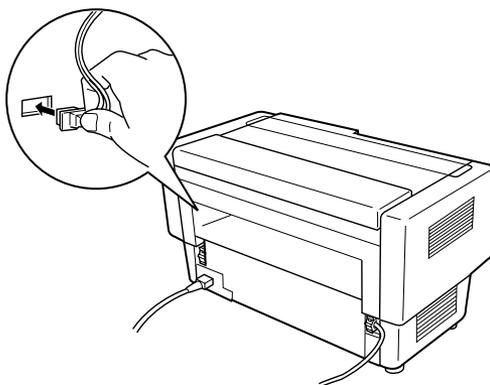


4. Abra la cubierta superior.

5. Sujete el cortador de perforación por su empuñadura y con el conector a la derecha. A continuación colóquelo en el espacio reservado en la parte posterior de la impresora, haciendo coincidir las patillas laterales del cortador en las muescas de la impresora.



6. Una vez instalado el cortador, baje la empuñadura para que quede plano. A continuación cierre la cubierta superior.
7. Conecte el cortador al conector del interior de la impresora.



## ***Instalar el accesorio y la bandeja de salida del papel perforado***

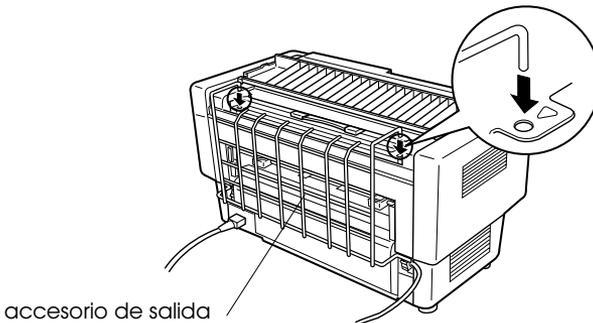
El cortador de perforación se entrega con el accesorio y la bandeja de salida del papel perforado para apilar las hojas impresas. En la bandeja de salida es posible apilar hasta 200 hojas de papel o 100 impresos con copia.

### ***Nota:***

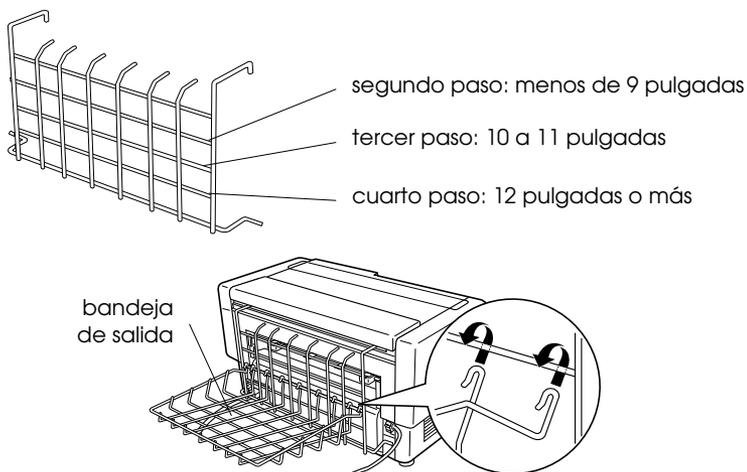
- Las páginas apiladas pueden girarse en la bandeja de salida.*
- No permita que se apilen más de 200 hojas de papel o 100 impresos con copia en la bandeja de salida.*
- Si va a imprimir cientos de páginas y no es necesario cortar las páginas impresas, retire la bandeja de salida.*

Para instalar el accesorio y la bandeja de salida del papel perforado, siga los pasos que se indican a continuación:

1. Abra la cubierta del separador del papel e instale el accesorio de salida tal como muestra la siguiente figura.



2. Cierre la cubierta del separador del papel y coloque la bandeja de salida en el accesorio de salida según la longitud de página del papel que utilice.



Ahora ya está preparado para utilizar el cortador de perforación tal como se describe en la siguiente sección.



**Precaución:**

- ❑ *No es posible abrir la cubierta superior mientras el accesorio y la bandeja de salida del papel perforado están instalados. Si desea abrir la cubierta superior deberá retirar estas opciones.*
- ❑ *Cuando esté preparado para volver a cargar papel en el tractor posterior, retire en primer lugar el cortador de perforación. Consulte "Retirar el cortador de perforación" más adelante en este mismo capítulo.*

## ***Manejo del papel***

Esta sección describe la manera de utilizar el cortador de perforación con el papel continuo. Antes de imprimir con el cortador de perforación instalado, ajuste en el programa o con los controladores DIP de la impresora (tal como se describe en el Capítulo 4) la longitud de página para que coincida con la del papel que esté utilizando.

### ***Nota:***

- ❑ *EPSON aconseja que la perforación entre páginas esté doblada al utilizar el cortador de perforación.*
- ❑ *Es posible que la última página no se expulse completamente. Si se encuentra en esta situación, tire de ella con cuidado.*
- ❑ *El cortador de perforación no puede cortar las últimas 11 pulgadas del papel continuo, pero es posible imprimir en ellas.*

## ***Cortar un documento impreso***

Es posible cortar un documento impreso utilizando uno de los siguientes métodos:

- ❑ Si ajusta el método de corte desde el controlador de impresora, el ajuste del controlador de impresora tendrá prioridad sobre el ajuste del modo de corte automático de los conmutadores DIP.

Es posible seleccionar las siguientes opciones en los ajustes de origen del papel del controlador de impresora:

- Tractor Frontal: No cortar
- Tractor Frontal: Cortar sólo última página
- Tractor Frontal: Cortar cada página
- Tractor Posterior: No cortar
- Tractor Posterior: Cortar sólo última página
- Tractor Posterior: Cortar cada página

- ❑ Active el modo de corte automático con el conmutador DIP 3-7; el cortador de perforación cortará automáticamente cada página. Consulte “Los conmutadores DIP” en el Capítulo 4.
- ❑ Seleccione el modo de corte de la impresora de la siguiente manera:
  1. Compruebe que la impresión haya terminado. Abra la cubierta del separador del papel. Podrá ver el borde de corte del cortador de perforación.
  2. Pulse el botón **Tear Off** para pasar al modo de corte. La impresora hace avanzar la perforación del papel hasta el borde de corte del cortador de perforación.
  3. Si el papel no está alineado con el borde de corte, ajuste la posición de corte pulsando los botones **Micro Feed**.
  4. Vuelva a pulsar el botón **Tear Off**. La impresora corta el documento impreso y hace retroceder el papel no impreso hasta la posición de inicio de página.

### ***Cambiar entre tractores***

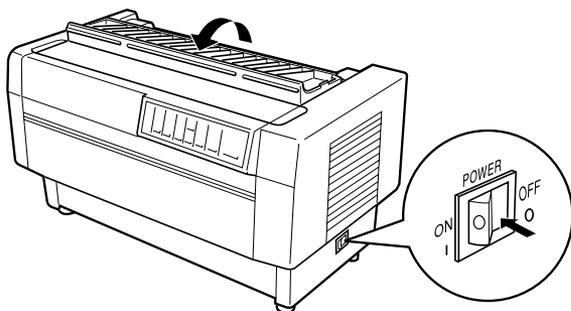
Para cambiar entre tractores cuando el cortador de perforación está instalado, siga los pasos que se indican a continuación:

1. Compruebe que la impresora esté activada. Si está imprimiendo un documento, espere a que la impresora termine de imprimir antes de cambiar de tractor.
2. Si no hay papel cargado en el tractor que desea, cargue papel tal como se describe en el Capítulo 3.
3. Pulse el botón **Front/Rear** para cambiar al otro tractor. La impresora corta el documento impreso, hace retroceder el papel en el tractor hasta la posición de espera, y a continuación hace avanzar el papel del otro tractor hasta la posición de carga.

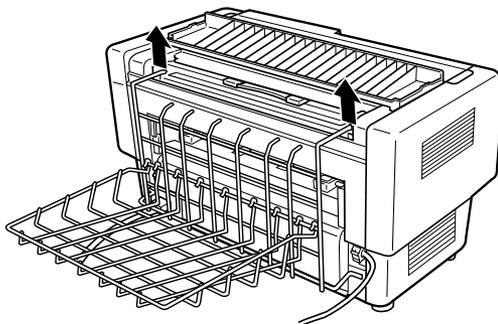
## **Retirar el cortador de perforación**

Para retirar el cortador de perforación, siga los pasos que se indican a continuación. Después de retirar el cortador, guárdelo en la caja original utilizando los materiales de protección.

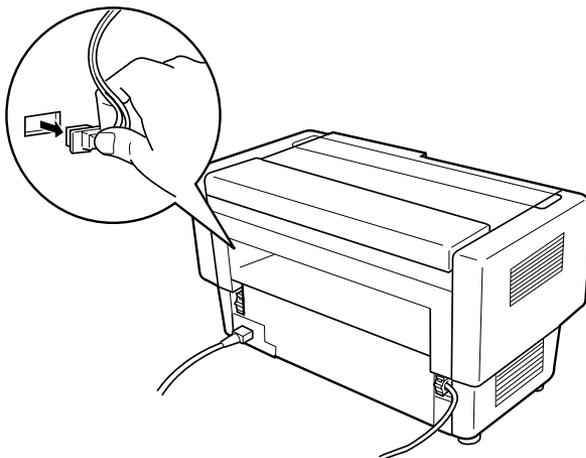
1. Corte el documento impresora en la impresora tal como se describe en la sección previa.
2. Desactive la impresora y abra la cubierta del separador del papel.



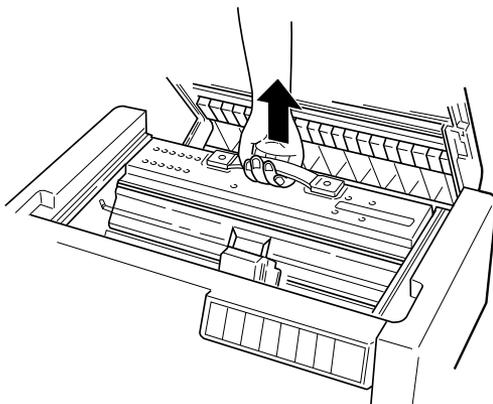
3. Retire el accesorio y la bandeja de salida del papel perforado instalados en la impresora.



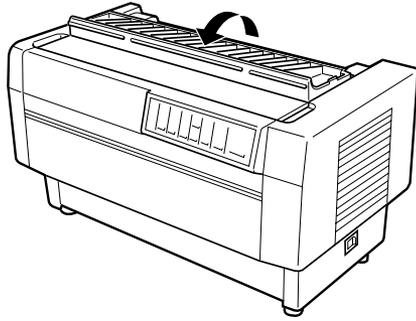
3. Desconecte en la impresora el conector del cortador.



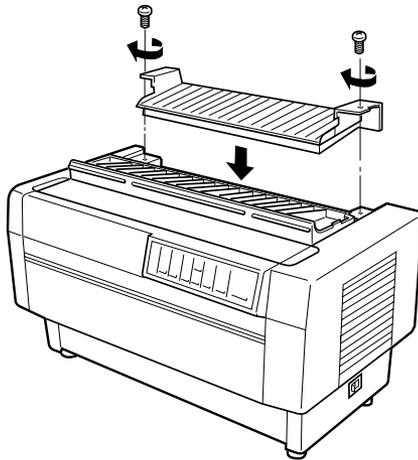
4. Abra la cubierta superior. Coja la empuñadura del cortador de perforación y tire de él hacia arriba para extraerlo de la impresora.



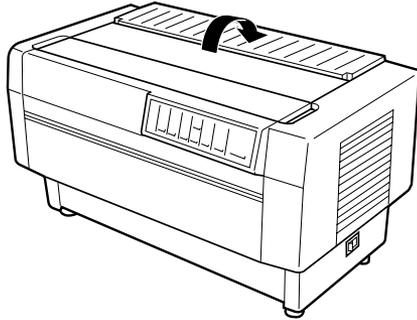
5. Cierre la cubierta superior y abra la cubierta del separador del papel.



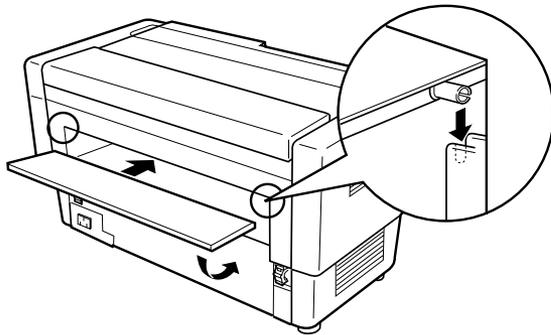
6. Vuelva a instalar el separador del papel utilizando los dos tornillos que ha retirado anteriormente.



7. Cierre la cubierta del separador del papel.



8. Para volver a instalar el ala posterior, inserte las patillas del ala en las muescas de la parte posterior de la impresora. A continuación cierre el ala posterior.



---

## **Utilizar el cortador del papel**

El cortador del papel opcional (C815002) facilita la utilización de papel continuo cortando los documentos impresos. Al utilizar el cortador del papel, compruebe que ajusta la longitud de página para que coincida con la del papel que utiliza, ya sea en la aplicación o con los conmutadores DIP de la impresora (tal como se describe en el Capítulo 4).



### **Precaución:**

- No utilice el cortador del papel para cortar la perforación. Si desea cortar la perforación del documento, utilice el cortador de perforación opcional (C815072).*
- No utilice más de 6 hojas (1 original + 5 copias) de papel continuo.*
- No utilice impresos con copia de un grosor variable con el cortador del papel opcional. Éstos incluyen los impresos con etiquetas y los impresos que se superponen ligeramente en el punto en que están encolados.*

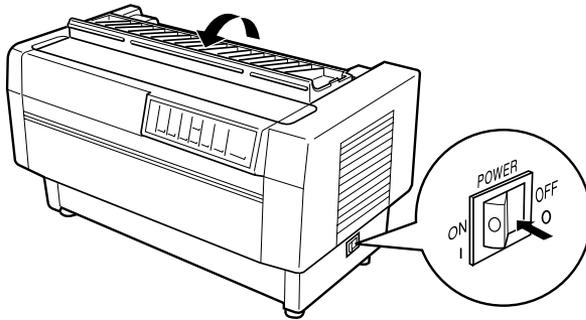
## **Instalar el cortador del papel**

Para instalar el cortador del papel, siga los pasos que se indican a continuación:

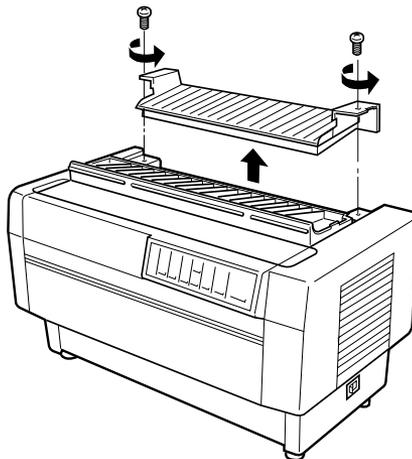
### **Nota:**

*Si va a utilizar el cortador del papel con el tractor posterior integrado, deberá cargar papel en el tractor posterior antes de instalar esta opción. Consulte "Cargar papel en el tractor posterior" en el Capítulo 3.*

1. Desactive la impresora y abra la cubierta del separador del papel.

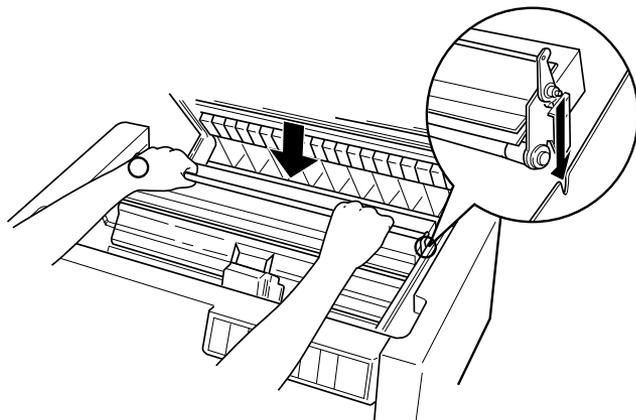


2. Utilice un destornillador de estrella para retirar los dos tornillos que fijan el separador del papel a la impresora. A continuación tire del separador del papel para extraerlo. Guarde el separador del papel y los tornillos por si los necesita en el futuro.

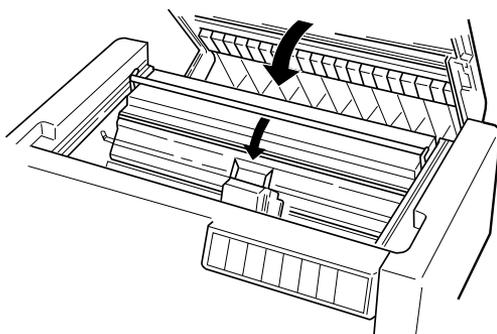


3. Cierre la cubierta del separador del papel y abra la cubierta superior.

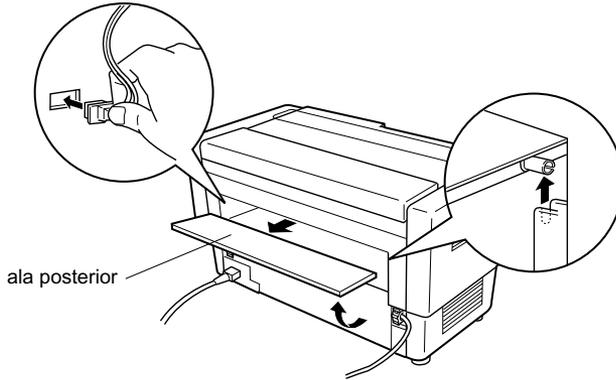
4. Sujete el cortador del papel por su empuñadura y con el conector a la derecha. Colóquela en el espacio reservado en la parte posterior de la impresora, insertando las patillas de los lados del cortador en las muescas de la impresora.



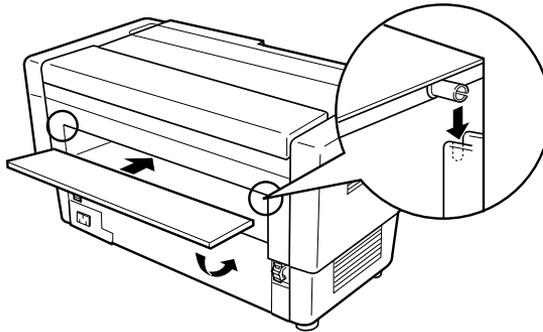
5. Una vez instalado el cortador del papel, baje la empuñadura del cortador del papel hacia adelante. Seguidamente cierre la cubierta superior.



6. Abra el ala posterior y retírela tirando de ella hacia arriba para extraer las patillas del ala encajadas en las muescas de la parte posterior de la impresora. A continuación conecte el cortador del papel en el conector que se encuentra en el interior de la impresora.



7. Para volver a instalar el ala posterior, inserte las patillas del ala en las muescas de la parte posterior de la impresora. A continuación cierre el ala posterior.



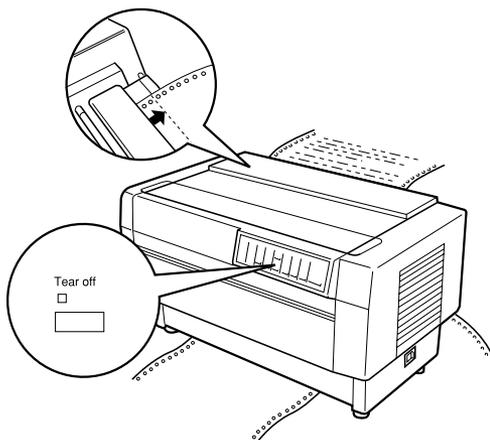
## ***Manejo del papel***

Esta sección describe la manera de utilizar el cortador del papel con papel continuo. Al utilizar el cortador del papel deberá ajustar la longitud de página para que coincida con la del papel que esté utilizando.

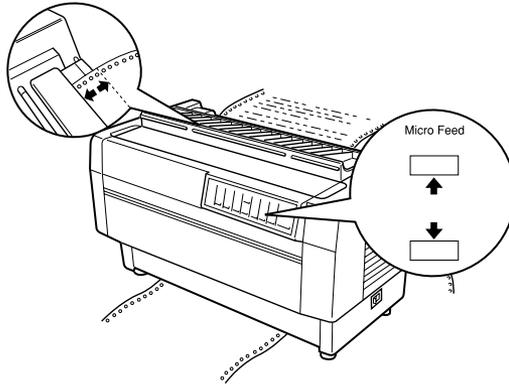
### ***Cortar un documento impreso***

Para cortar un documento impreso, siga los pasos que se indican a continuación:

1. Compruebe que la impresora esté activada y que se encuentre en pausa. (Pulse el botón **Pause** para iluminar el indicador **Pause**.)
2. Pulse el botón **Tear Off**. La impresora hace avanzar el papel de manera que la perforación al final de la última página impresa queda cerca de la línea de corte del cortador del papel.



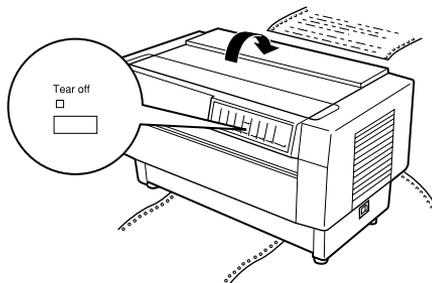
3. Si ha cargado papel nuevo en el tractor actual desde la última vez en que ha cortado un documento, es posible que deba ajustar la posición de corte. Abra la cubierta del separador del papel y utilice los botones Micro Feed para ajustar la posición de corte a la línea de corte. A continuación cierre la cubierta del separador del papel.



**Nota:**

*Es posible ajustar la posición de corte entre 3,0 mm y 25,4 mm por debajo de la perforación al final de la última página impresa. El ajuste original para la posición de corte es de 3,00 mm por debajo de la perforación.*

4. Pulse el botón Tear Off. La impresora corta el documento impreso y hace retroceder el papel no impreso hasta la posición de inicio de página.

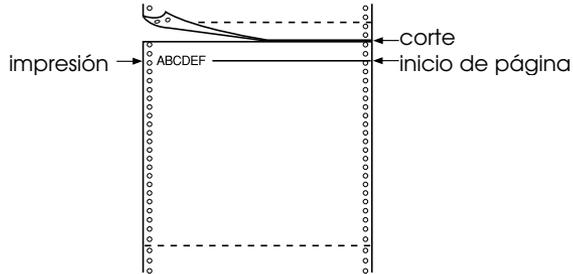


5. Pulse el botón Pause para dejar la impresora preparada para imprimir.

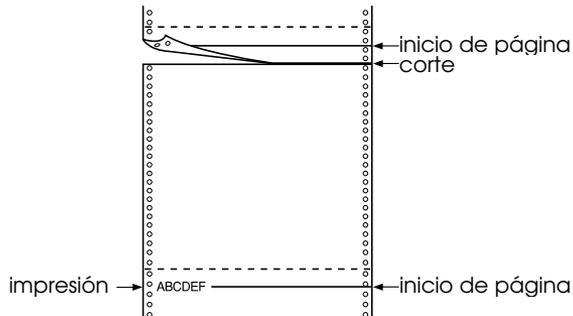
**Nota:**

La siguiente posición de impresión después de cortar el papel depende de la posición de corte y de la posición de inicio de página, tal como se describe a continuación.

- ❑ Si la posición de corte se encuentra por encima de la posición de inicio de página, la impresora empieza a imprimir en la posición de inicio de página de la misma página.



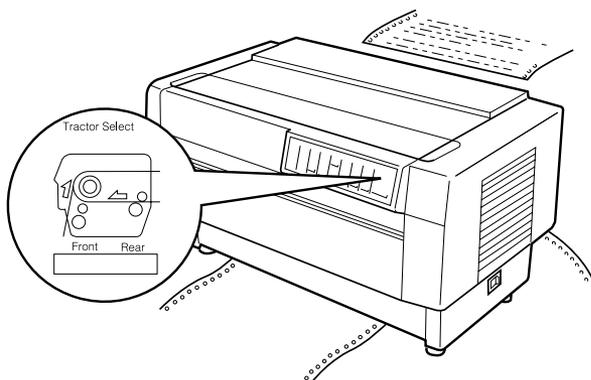
- ❑ Si la posición de corte se encuentra por debajo de la posición de inicio de página, la impresora empieza a imprimir en la posición de inicio de página de la siguiente página.



## ***Cambiar entre tractores***

Para cambiar entre tractores con el cortador del papel instalado, siga los pasos que se indican a continuación:

1. Compruebe que la impresora esté activada. Si se imprime un documento, espere a que la impresora termine de imprimir antes de cambiar de tractor.
2. Si no hay papel cargado en el tractor que desea utilizar, cargue papel tal como se describe en el Capítulo 3.
3. Pulse el botón Front/Rear para cambiar al otro tractor. La impresora corta el documento impreso, hace retroceder el papel del tractor hasta la posición de espera, y hace avanzar el papel del otro tractor hasta la posición de carga.



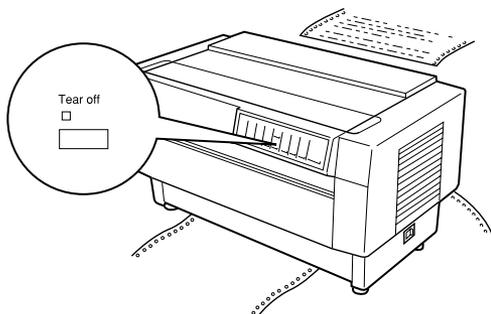
### ***Precaución:***

*Al cargar papel en el tractor, compruebe que la primera página esté cortada exactamente en la perforación y que los primeros cuatro orificios del papel coincidan con las patillas de la rueda de arrastre.*

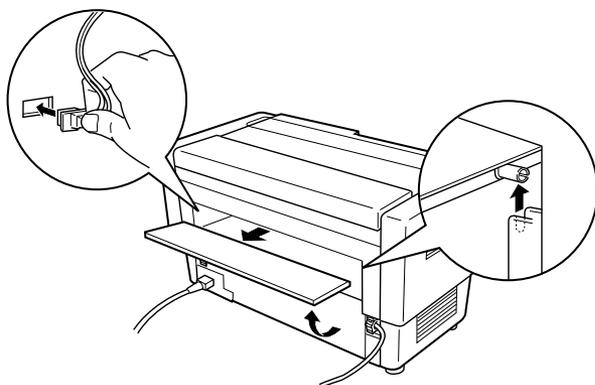
## Retirar el cortador del papel

Para retirar el cortador del papel, siga los pasos que se indican a continuación. Una vez haya retirado el cortador, guárdelo en la caja y con los materiales de protección originales.

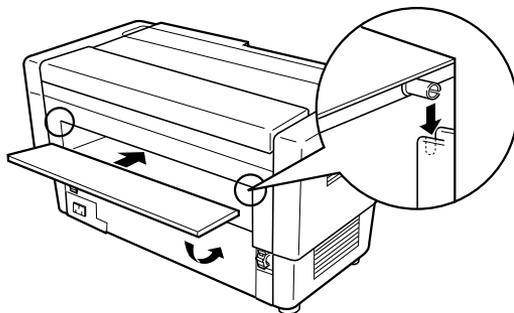
1. Corte cualquier documento impreso que pueda haber en la impresora, tal como se describe en la sección previa.



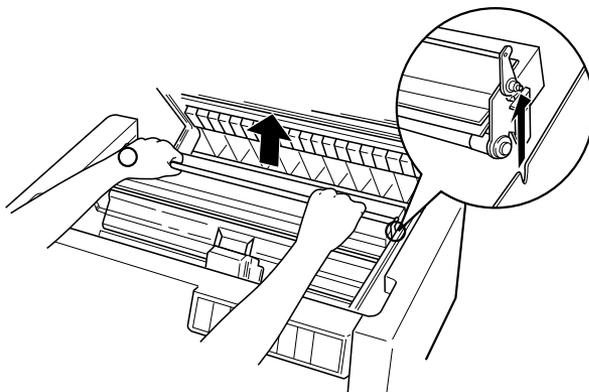
2. Desactive la impresora.
3. Abra el ala posterior y retírela tirando de ella hacia arriba para extraer las patillas del ala encajadas en las muescas de la parte posterior de la impresora. A continuación desconecte el conector del cortador conectado a la impresora.



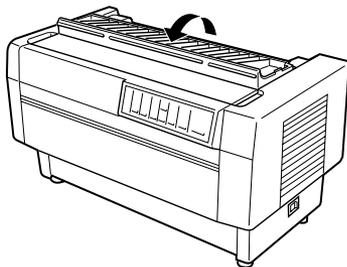
4. Para volver a instalar el ala posterior, haga coincidir las patillas del ala con las muescas de la parte posterior de la impresora. A continuación cierre el ala.



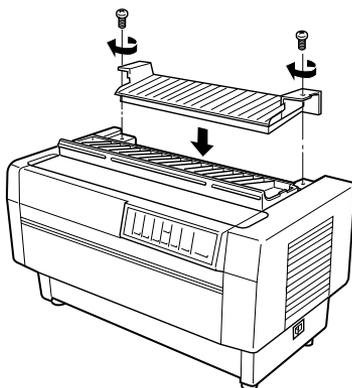
5. Abra la cubierta superior. Coja la empuñadura del cortador del papel, y tire de él hacia arriba para extraerlo.



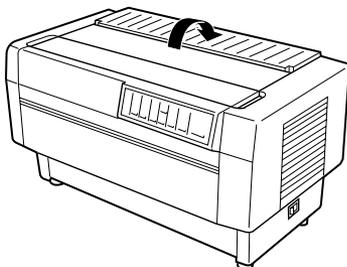
6. Cierre la cubierta superior y abra la cubierta del separador del papel.



7. Vuelva a instalar el separador del papel utilizando los dos tornillos que ha retirado anteriormente.



8. Cierre la cubierta del separador del papel.



---

## Tarjetas de interface

Es posible utilizar tarjetas de interface opcionales para complementar a los interfaces serie y paralelo integrados de la impresora. Las siguientes tarjetas de interface son compatibles con la impresora. (No todos estos interfaces están disponibles en todos los países.)

Referencia	Nombre
C823061	Interface serie
C823081	Interface serie inteligente de 32 KB
C823102	Interface paralelo inteligente de 32 KB
C823122	Interface Local Talk
C823132	Interface IEEE-488 de 32 KB
C823142	Interface Coax
C823152	Interface Twinax
C823573	Interface Ethernet

Si no está seguro de si necesita un interface opcional, o si desea más información acerca de los interfaces, póngase en contacto con su distribuidor EPSON.

**Nota:**

*Esta impresora dispone de una función de modo de interface automático que permite conectar más de un interface a la vez. Consulte "Los conmutadores DIP" en el Capítulo 4.*

Los interface Coax y Twinax permiten a la impresora comunicarse con un miniordenador o un ordenador IBM mediante el protocolo Coax o Twinax. Esto permite a las impresoras EPSON actuar como impresoras IBM locales sin necesidad de añadir ningún circuito o componente.

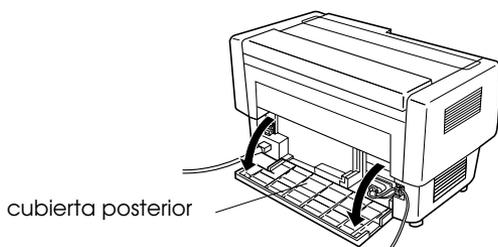
## Instalar una tarjeta de interface

Para instalar una tarjeta de interface opcional, siga los pasos que se indican a continuación:

**Nota:**

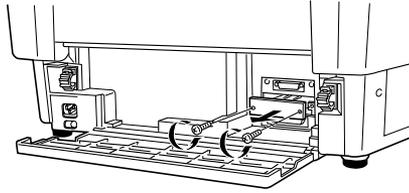
*Si instala una tarjeta de interface opcional, compruebe que los conmutadores DIP de la impresora se encuentren en la posición de interface automático u opcional. Consulte la información acerca de los conmutadores DIP en el Capítulo 4.*

1. Desactive la impresora y el ordenador. A continuación desconecte todos los cables de interface y de alimentación de la impresora.
2. Colóquese delante de la cubierta posterior de la impresora.
3. Abra la cubierta posterior.

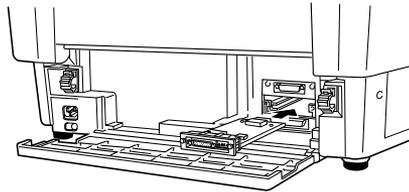


4. Si es necesario, compruebe las posiciones de todos los conmutadores y puentes de la tarjeta. Consulte los detalles en el manual de la tarjeta de interface. Compruebe que haya activado el puente JG, ya que de lo contrario la tarjeta no funcionará correctamente. (Para activar el puente, cubra ambas patillas del terminal con el puente rectangular.)

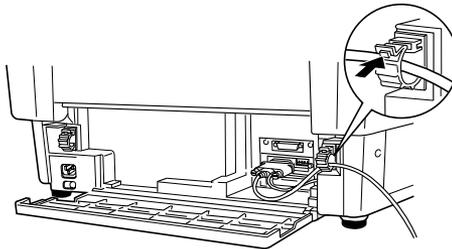
5. Utilice un destornillador para retirar los tornillos que fijan la placa de protección del interface; retire la placa de protección.



6. Deslice la tarjeta de interface en las guías de la ranura del interface. Insértela con firmeza para garantizar que la tarjeta quede conectada al zócalo interno de la impresora.



7. Fije el interface con los tornillos entregados con la tarjeta.
8. Conecte el cable del conector a la tarjeta de interface, tal como muestra la siguiente figura.



9. Conecte el otro extremo del cable al ordenador.
10. Cierre la cubierta del interface.
11. Conecte el cable de alimentación a la impresora y a una toma de corriente.

### ***Utilizar una tarjeta de interface serie (C823061)***

Para utilizar una tarjeta de interface serie (C823061), consulte las siguientes secciones para ajustar la velocidad en baudios, la temporización del protocolo de intercambio y la gestión de los errores correctas. Para todas las demás convenciones de la transferencia de datos, como la estructura de palabra y el protocolo de comunicaciones, consulte el manual de la tarjeta de interface.

#### ***Seleccionar una velocidad en baudios***

Es posible seleccionar entre las siguientes velocidades en baudios: 300, 600, 1200, 2400, 4800, 9600 y 19200 bps (bits por segundo). Para ajustar la velocidad en baudios, consulte la tabla de selección de velocidades en bits en el manual de la tarjeta de interface.

#### ***Temporización del protocolo de intercambio***

Cuando el área no utilizada para datos en el búffer de entrada es de 256 bytes, la impresora envía un código X-OFF o ajusta el indicador DTR a 1 (MARK) para indicar que no es posible recibir datos. Cuando el área libre vuelve a ser de 512 bytes, la impresora envía un código X-ON o ajusta el indicador DTR a 0 (SPACE) para indicar que está preparada para recibir datos.

#### ***Gestión de errores***

Cuando la impresora detecta un error de paridad, ésta imprime un asterisco (\*). La impresora ignora todos los demás errores, incluyendo los errores de paginación y de desbordamiento.

## Capítulo 7

---

### **Mantenimiento y transporte**

Substituir el cartucho de cinta.....	7-2
Limpiar la impresora.....	7-4
Transportar la impresora.....	7-5

---

## Substituir el cartucho de cinta

Deberá sustituir la cinta cuando la impresión sea demasiado débil. Utilice solamente el cartucho de recambio EPSON #8766.

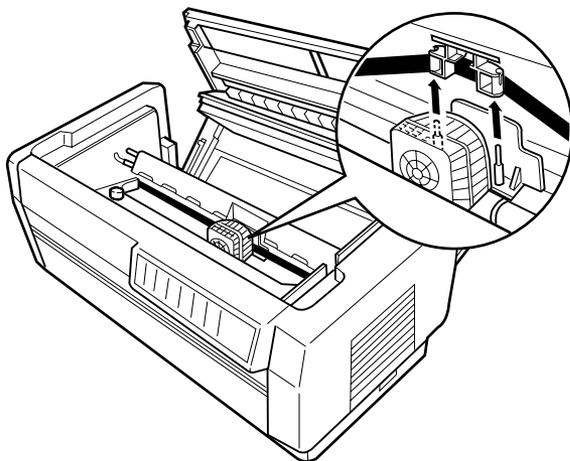


### **Atención:**

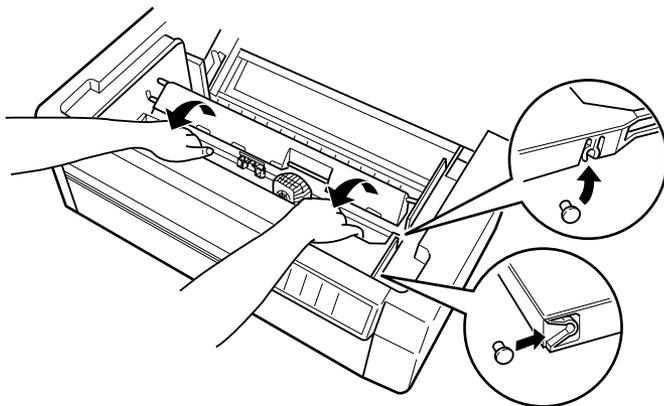
*Si acaba de utilizar la impresora, el cabezal de impresión puede estar muy caliente. Déjelo enfriar antes de intentar sustituir el cartucho de cinta.*

Siga los pasos descritos a continuación para sustituir el cartucho de cinta:

1. Pulse el botón Pause y desactive la impresora.
2. Abra la cubierta superior de la impresora y desplace el cabezal de impresión hasta la parte descubierta del separador del papel.
3. Separe la guía de la cinta del cabezal de impresión, tal como se muestra a continuación.



4. Tire hacia arriba del lateral del cartucho de cinta, tal como se muestra a continuación, para soltarlo de los anclajes de montaje de la impresora. Extraiga el cartucho tirando de él hacia arriba y separándolo.



**Precaución:**

*No tire del cable dorado plano situado debajo del cartucho de cinta.*

Para instalar el nuevo cartucho, consulte la sección “Instalar el cartucho de cinta” en el Capítulo 1.

---

## ***Limpiar la impresora***

Para mantener la impresora en unas óptimas condiciones de funcionamiento, deberá limpiarla a conciencia varias veces al año. Siga los pasos descritos a continuación:

1. Desactive la impresora y cierre todas las cubiertas. A continuación, retire todo el papel, así como la guía del papel. Si ha instalado el tractor pull opcional, el cortador de perforación o el cortador del papel, retírelos igualmente.
2. Utilice un cepillo suave para limpiar con cuidado toda traza de suciedad o polvo de la parte exterior.
3. Si la parte exterior o la guía del papel todavía están sucias o llenas de polvo, límpielas con un paño suave y limpio ligeramente humedecido con un detergente neutro disuelto en agua. Mantenga cerradas todas las cubiertas para evitar que penetre agua en el interior de la impresora.



### ***Atención:***

*Evite que se derrame agua en el mecanismo de la impresora o sobre los componentes electrónicos.*



### ***Precaución:***

- No utilice nunca alcohol o disolventes para la limpieza de la impresora. Estos productos químicos pueden dañar los componentes de la impresora, así como su parte exterior.*
- No utilice cepillos duros ni abrasivos.*
- No rocíe el interior de la impresora con lubricantes; los aceites inadecuados pueden dañar el mecanismo de la impresora. Si considera que la impresora necesita lubricación, póngase en contacto con su distribuidor EPSON.*

---

## ***Transportar la impresora***

Si debe transportar la impresora una distancia considerable, vuelva a embalarla con cuidado utilizando la caja y los materiales de protección originales, siguiendo los pasos que se indican a continuación.



### ***Atención:***

*Incluso si la distancia a que debe transportar la impresora no es muy considerable, no la transporte sin ayuda. La impresora siempre deben transportarla dos personas, sosteniéndola por la parte inferior.*

1. Desactive la impresora y retire todo el papel que haya cargado en ella. Si ha instalado cualquiera de las opciones, retírelas igualmente.
2. Desconecte el cable de alimentación de la toma de corriente y de la parte posterior de la impresora. Desconecte también el cable de interface de la impresora.
3. Retire el cartucho de cinta.
4. Instale los materiales protectores en la impresora, tal como detalla la Hoja de Instrucciones.
5. Vuelva a embalar la impresora, el cartucho de cinta y el cable de alimentación con los materiales de embalaje originales y colóquelos dentro de la caja original de la impresora.

## Capítulo 8

---

### **Solucionar problemas**

Utilizar los indicadores de error.....	8-3
Imprimir un autotest.....	8-5
Utilizar el modo de volcado hexadecimal.....	8-6
Problemas y soluciones.....	8-7
Alimentación.....	8-8
Manejo del papel.....	8-9
Funcionamiento.....	8-13
Impresión.....	8-15
Opciones.....	8-18
Eliminar un atasco del papel.....	8-19

En este Capítulo describiremos qué puede hacer si se encuentra con problemas de impresión. Está dividido en las siguientes secciones:

- ❑ Utilizar los indicadores de error. En esta sección describiremos cómo utilizar los indicadores del panel de control como indicadores de error, de forma que pueda diagnosticar y solucionar los problemas de la impresora.
- ❑ Imprimir un autotest. En esta sección explicaremos cómo ejecutar el autotest de la impresora para determinar si el problema reside en la impresora o en el ordenador.
- ❑ Utilizar el modo de volcado hexadecimal. En esta sección describiremos el modo de volcado hexadecimal de la impresora. Los usuarios con experiencia pueden utilizar este modo para determinar con precisión los problemas de comunicación.
- ❑ Problemas y soluciones. En esta sección describiremos cómo solucionar problemas con la alimentación, el manejo del papel, el funcionamiento de la impresora y la calidad de la impresión.
- ❑ Eliminar un atasco del papel. En esta sección explicaremos cómo eliminar un atasco del papel.

Utilice la información de este Capítulo para determinar con precisión el origen del problema de la impresora y, a continuación, intente las soluciones propuestas. Si ninguna de ellas soluciona el problema, consulte el Apéndice C, “Contactar con el Centro de Atención al Cliente”.

## Utilizar los indicadores de error

Los indicadores del panel de control le ayudarán a identificar muchos de los problemas más usuales de la impresora. Si la impresora deja de funcionar y los indicadores están iluminados o parpadean, utilice la tabla siguiente de combinaciones de los indicadores del panel para diagnosticar el problema y, a continuación, siga las medidas correctoras propuestas.

Estado del indicador del panel	Combinación de pitidos	Problema y solución
<input type="checkbox"/> Paper Out <input type="checkbox"/> Pause	•••	<p><b>No hay papel cargado en la impresora.</b></p> <p>Cargue papel en la impresora. El indicador Paper Out se apaga y la impresora reanuda la impresión.</p>
	•••	<p><b>El papel no está correctamente cargado.</b></p> <p>Retire el papel y vuélvalo a cargar correctamente. Consulte la sección "Cargar papel" en el Capítulo 3.</p>
<input type="checkbox"/> Paper Out <input type="checkbox"/> Pause	•••••	<p><b>El papel se ha atascado en la impresora.</b></p> <p>Para eliminar el atasco de papel, consulte la sección "Eliminar un atasco de papel" más adelante en este mismo Capítulo.</p>
		<p><b>La cinta se ha atascado.</b></p> <p>Retire e instale de nuevo el cartucho de cinta. Consulte la sección "Substituir el cartucho de cinta" en el Capítulo 7.</p>
<input type="checkbox"/> Paper Out <input type="checkbox"/> Ribbon <input type="checkbox"/> Pause	•••••	<p><b>El papel cargado es más grueso que el especificado.</b></p> <p>Pulse el botón Pause. La impresora empieza a imprimir muy lentamente. Compruebe que el grosor del papel sea el especificado. Consulte las especificaciones del papel en el Apéndice A.</p>
		<p><b>El cabezal de impresión se ha sobrecalentado.</b></p> <p>Espere unos minutos; la impresora reanudará la impresión automáticamente cuando el cabezal se enfríe.</p>
<input type="checkbox"/> Pause	–	<p><b>El cabezal de impresión se ha sobrecalentado.</b></p> <p>Espere unos minutos; la impresora reanudará la impresión automáticamente cuando el cabezal se enfríe.</p>

Estado del indicador del panel	Combinación de pitidos	Problema y solución
<input type="checkbox"/> Pause	<p style="text-align: center;">●●●</p>	<b>La cubierta superior de la impresora está abierta.</b>
		Cierre la cubierta y pulse el botón Pause.
		<b>El papel seleccionado no coincide con el papel cargado en la impresora.</b>
		Cargue el papel correcto o bien seleccione los ajustes de papel apropiados.
		<b>La impresora no cambia a ni avanza el papel correcto.</b>
Retire todo el papel de la impresora y pulse el botón Pause para cargar de nuevo el papel seleccionado.		
<input type="checkbox"/> todos los indicadores + Paper Select indica "E" y cualquier número en turno.	<p style="text-align: center;">-</p>	<p><b>Se ha producido un error desconocido.</b></p> <p>Desactive la impresora unos minutos y vuélvala a activar. Si vuelve a producirse el error, póngase en contacto con su distribuidor.</p> <p>Es posible que los indicadores se apaguen al cabo de 12 segundos . Incluso en este caso, desactive la impresora unos minutos y vuélvala a activar. Si vuelve a producirse el error, póngase en contacto con su distribuidor.</p>

= iluminado,  = intermitente

●●● = intervalo corto, ●●●● = intervalo largo

---

## Imprimir un autotest

La ejecución del autotest de la impresora puede ayudar a determinar si el problema proviene de la impresora o del ordenador:

- ❑ Si el resultado del autotest es satisfactorio, la impresora funciona correctamente y probablemente el problema se encuentre en los ajustes del controlador de la impresora, en los ajustes de la aplicación, en el ordenador o en el cable del interface. (Compruebe que utiliza un cable de interface protegido.)
- ❑ Si el autotest no se imprime correctamente, entonces existe un problema con la impresora. Consulte la sección “Problemas y soluciones”, más adelante en este mismo Capítulo, si desea consultar las posibles causas y soluciones al problema.

Para ejecutar un autotest siga los pasos descritos a continuación:

1. Compruebe que la impresora esté desactivada y que el papel esté colocado en el tractor frontal o posterior. (Encontrará más información acerca de la carga y utilización del papel en el Capítulo 3.)



**Precaución:**

*Siempre que desactive la impresora, espere al menos cinco segundos antes de volverla a activar, ya que en caso contrario podría dañarla.*

2. Active la impresora manteniendo pulsado el botón LF/FF Load o Tear Off. El botón LF/FF Load realiza un autotest en letra de borrador. El botón Tear Off realiza un autotest en letra de semicalidad (NLQ).

La impresora iniciará el autotest pasados unos segundos, imprimiendo una serie de caracteres.

**Nota:**

*Si desea interrumpir temporalmente el autotest, pulse el botón Pause. Para reanudar el test, pulse de nuevo el botón Pause.*

3. Para finalizar el autotest, pulse el botón Pause para detener la impresión. Corte la página si fuera necesario y desactive la impresora.



**Precaución:**

*No desactive la impresora mientras se encuentra imprimiendo. Pulse siempre el botón Pause para detener la impresión y, a continuación, desactive la impresora.*

---

## **Utilizar el modo de volcado hexadecimal**

Esta impresora puede imprimir datos en modo de volcado hexadecimal, lo cual permite a los usuarios con experiencia encontrar la causa de los problemas de comunicación entre la impresora y la aplicación. En el modo de volcado hexadecimal se imprimen todos los datos recibidos como caracteres en valores hexadecimales.

Para utilizar el modo de volcado hexadecimal, siga los pasos descritos a continuación:

1. Compruebe que haya papel cargado en la impresora.
2. Mantenga pulsados los botones LF/FF Load y Tear Off al activar la impresora.
3. Ejecute una aplicación y envíe un trabajo de impresión a la impresora. Se imprimirán todos los códigos recibidos desde la aplicación en formato hexadecimal.

Comparando los caracteres impresos en la columna de la derecha con los códigos hexadecimales, podrá comprobar los códigos recibidos por la impresora. Si los caracteres son imprimibles, aparecen en la columna de la derecha como caracteres ASCII. Los códigos no imprimibles, como los códigos de control, se representan por puntos.

4. Para desactivar el modo de volcado hexadecimal, pulse el botón **Pause** y desactive la impresora.

---

## ***Problemas y soluciones***

Esta sección divide los problemas de la impresora en cuatro categorías, todas ellas detalladas en este mismo Capítulo:

Alimentación .....	8-8
Manejo del papel .....	8-9
Funcionamiento .....	8-13
Impresión.....	8-15
Opciones .....	8-18

Consulte la sección correspondiente al tipo de problema que haya surgido y localice la descripción de este problema. Las causas y soluciones más comunes se muestran en primer lugar, por lo que debe intentar las soluciones en el orden en que aparecen hasta solucionar el problema.

## Alimentación

---

### Los indicadores se iluminan brevemente pero después se apagan.

---

Causa	Solución
El voltaje de la impresora no coincide con el voltaje de la toma eléctrica.	Compruebe los voltajes de la impresora y de la toma. Si no coinciden, desconecte la impresora y póngase en contacto con su distribuidor



**Aviso:**

*No vuelva a conectar el cable de alimentación a una toma eléctrica con un voltaje distinto al de la impresora.*

---

### La impresora no funciona y los indicadores no se iluminan.

---

Causa	Solución
El cable de alimentación no está conectado correctamente a la toma eléctrica.	Desactive la impresora, compruebe que el cable de alimentación esté conectado firmemente a la toma eléctrica, y actívela de nuevo.
La impresora está desactivada	Pulse el interruptor Power, situado en la parte inferior derecha de la impresora. El indicador Power debería iluminarse.
La toma eléctrica está controlada por un conmutador exterior o por un temporizador automático.	Utilice otra toma eléctrica.
La toma eléctrica no funciona.	Conecte otro dispositivo eléctrico a la red para determinar si la red funciona correctamente. En caso contrario, utilice otra toma.
Se ha producido un error de la impresora y los indicadores del panel de control se apagan al cabo de 12 segundos	Desactive la impresora unos minutos y vuélvala a activar. Si se produce de nuevo el error, póngase en contacto con su distribuidor.

## Manejo del papel

---

### El papel continuo no avanza correctamente.

---

Causa	Solución
Ha seleccionado el tractor incorrecto.	Compruebe si se ha iluminado la flecha correcta del tractor en el indicador Tractor Select.  Si ha seleccionado un tractor incorrecto, compruebe que haya cargado papel en la posición de espera en el tractor que desee utilizar. A continuación, pulse el botón Front/Rear para cambiar a ese tractor.  Si Paper Select muestra un número de memoria distinto a "0", pulse el botón Pause. A continuación, pulse el botón Front/Rear para cambiar a ese tractor.
Se ha terminado el papel.	Cargue papel en el tractor. La flecha del tractor en el indicador Tractor Select debería ser verde.

**Nota:**

*Si el papel se atasca en el recorrido del papel, consulte la sección "Eliminar un atasco del papel" más adelante en este mismo Capítulo.*

---

### El papel se atasca o no avanza con suavidad.

---

Causa	Solución
El suministro de papel está demasiado alejado de la impresora.	Compruebe que el suministro de papel se encuentre a menos de 1 metro de la impresora.
La cubierta posterior está abierta.	Cierre la cubierta posterior antes de avanzar el papel.

El papel no está correctamente colocado en las ruedas de arrastre.

Compruebe que los orificios del papel encajen correctamente en los dientes de las ruedas.

Es posible que los orificios de los laterales del papel no estén alineados. Vuelva a colocar el papel en las ruedas.

---

Las ruedas dentadas no coinciden con la anchura del papel.

Desplace la rueda dentada derecha hacia la derecha para tensar el papel, o hacia la izquierda para destensarlo.

---

Las cubiertas de las ruedas de arrastre están abiertas, o bien las palancas de bloqueo de las ruedas están desbloqueadas.

Cierre las cubiertas de las ruedas dentadas. Compruebe que las ruedas estén colocadas de forma que coincidan con la anchura del papel y bloquéelas empujando las palancas de bloqueo.

---

Es posible que el papel sea de un tamaño o grosor incorrectos para la impresora.

Compruebe que utiliza el tipo correcto de papel. Consulte las especificaciones del papel en el Apéndice A.

---

El cabezal de impresión queda atrapado en el área de unión de los documentos de varias copias.

Active el conmutador DIP 5-3 para seleccionar la función de salto sobre la encuadernación.

---

**Nota:**

*Si el papel se atasca en el recorrido del papel, consulte la sección "Eliminar un atasco del papel" más adelante en este mismo Capítulo.*

---

---

### **La impresora no carga el papel continuo.**

---

**Causa**

**Solución**

---

El papel se sale del tractor.

Coloque de nuevo el papel en el tractor.

---

**El salto sobre la perforación no funciona.**

---

<b>Causa</b>	<b>Solución</b>
Ha activado el conmutador DIP 1-7 mientras la impresora estaba activada.	Para activar los nuevos ajustes en los conmutadores DIP, desactive la impresora y actívela de nuevo.
Es posible que la aplicación no tenga en cuenta el salto sobre la perforación determinado por el conmutador DIP 1-7.	Compruebe que los ajustes de la aplicación son los correctos.

---

**Ha ajustado el salto sobre la perforación, pero ésta no coincide con el centro del salto.**

---

<b>Causa</b>	<b>Solución</b>
El ajuste de longitud de página es incorrecto.	Ajuste el conmutador DIP 2 para que coincida con la longitud del papel.
La posición de inicio de página es demasiado alta o demasiado baja.	Ajuste la posición de inicio de página de forma que la perforación quede centrada dentro del área de salto.

---

**La posición de inicio de página cambia al imprimir varias páginas.**

---

<b>Causa</b>	<b>Solución</b>
Es posible que el papel sea demasiado pesado para el tractor.	Utilice papel del peso especificado. Consulte las especificaciones del papel en el Apéndice A.  Si es necesario un avance del papel muy preciso, como por ejemplo al imprimir copias en papel carbón, utilice el tractor pull opcional (8309G-E). Consulte el Capítulo 6.

---

**Al pasar del tractor frontal al posterior o viceversa, el papel se atasca o bien el papel no retrocede hasta la posición de espera.**

---

<b>Causa</b>	<b>Solución</b>
Han retrocedido demasiadas páginas.	Utilice la función de corte para cortar el documento impreso o el papel sobrante, de forma que deba retroceder solamente una página. A continuación, pulse el botón Front/Rear para pasar de un tractor a otro.
Ha intentado pasar de un tractor a otro con etiquetas cargadas en la impresora.	Las etiquetas se atascan al retroceder, por lo que siempre debe retirarlas antes de pasar de un tractor a otro. Para extraer las etiquetas cargadas en la impresora, corte el suministro de papel por debajo del tractor y pulse el botón LF/FF Load para expulsar las etiquetas restantes.

---

**Al pasar del tractor frontal al posterior o viceversa, la impresora no carga papel en el tractor seleccionado.**

---

<b>Causa</b>	<b>Solución</b>
Se ha terminado el papel.	Cargue papel en el tractor. La flecha del tractor en el indicador Tractor Select debería ser verde.

## ***Funcionamiento***

---

### **El indicador *Pause* está apagado pero la impresora no imprime.**

---

<b>Causa</b>	<b>Solución</b>
El cable del interface no está conectado firmemente.	Compruebe que ambos extremos del cable que conecta la impresora con el ordenador estén conectados firmemente. Si el cable está correctamente conectado, ejecute un autotest de la forma descrita anteriormente en este mismo Capítulo.
El cable del interface no cumple con las especificaciones de la impresora y/o del ordenador.	Utilice un cable de interface que cumpla con los requisitos tanto de la impresora como del ordenador. Consulte el Capítulo 1 y el manual del ordenador.
La aplicación no está correctamente configurada para la impresora.	Compruebe que la impresora esté correctamente seleccionada en la aplicación. Si fuera necesario, instale o vuelva a instalar el controlador de la impresora de la forma descrita en el Capítulo 2.

---

### **Los indicadores *Paper Out* y *Pause* se iluminan y la impresora no imprime**

---

<b>Causa</b>	<b>Solución</b>
Se ha terminado el papel en la fuente de papel seleccionada.	Compruebe que haya papel cargado en la fuente de papel actual. Pulse el botón <i>Pause</i> para reanudar la impresión.

---

**La impresora suena como si estuviera imprimiendo, pero no se imprime nada.**

---

<b>Causa</b>	<b>Solución</b>
El cartucho de cinta no está correctamente instalado.	Instale el cartucho de cinta de la forma descrita en el Capítulo 1.
La cinta está gastada.	Sustituya el cartucho de cinta gastado por uno nuevo de la forma descrita en el Capítulo 7.

---

---

**La impresora emite un ruido extraño y se detiene repentinamente.**

---

<b>Causa</b>	<b>Solución</b>
Se ha atascado el papel.	Elimine el atasco de papel tal como se describe más adelante en este mismo Capítulo.
La cinta se ha atascado porque está demasiado suelta o porque está gastada.	Tense la cinta girando el mando de tensión, o bien sustitúyala por una nueva. A continuación, pulse el botón <b>Pause</b> para reanudar la impresión.
No ha retirado todos los materiales protectores.	Retire todos los materiales protectores después de desactivar la impresora y, a continuación, actívela.

---

---

**La impresora deja de imprimir y el indicador **Pause** parpadea.**

---

<b>Causa</b>	<b>Solución</b>
El cabezal de impresión se ha sobrecalentado.	Espere unos minutos; la impresora reanudará la impresión automáticamente cuando el cabezal se enfríe.

---

## Impresión

---

### Falta parte de la impresión, o faltan puntos en posiciones aleatorias.

---

Causa	Solución
El cartucho de cinta no está correctamente instalado.	Vuelva a instalar el cartucho de cinta de la forma descrita en el Capítulo 1.
La cinta está demasiado suelta o se ha aflojado en exceso.	Tense la cinta o bien sustituya el cartucho de cinta. Consulte la sección “Substituir el cartucho de cinta” en el Capítulo 7.

---

### Faltan líneas de puntos en la impresión.

---

Causa	Solución
El cartucho de cinta no está correctamente instalado, y la cinta está doblada o floja.	Interrumpa la impresión y vuelva a instalar el cartucho de cinta de la forma descrita en el Capítulo 1.
El cabezal de impresión está dañado.	Interrumpa la impresión y póngase en contacto con su distribuidor para que le sustituya el cabezal de impresión.



**Aviso:**

*Nunca intente sustituir el cabezal de impresión por su cuenta, ya que deben comprobarse otras partes de la impresora al mismo tiempo.*

---

### No se imprimen los estilos o caracteres determinados en la aplicación.

---

Causa	Solución
La aplicación no está configurada correctamente.	Compruebe que la aplicación esté configurada correctamente para la impresora.

---

---

**Se imprimen caracteres incorrectos.**

---

<b>Causa</b>	<b>Solución</b>
Es probable que la impresora y el ordenador no se comuniquen correctamente.	Compruebe que utiliza el cable de interface correcto y que el protocolo de comunicaciones es el correcto.
Ha seleccionado una tabla de caracteres incorrecta en la aplicación.	Seleccione la tabla de caracteres correcta en la aplicación o utilizando el conmutador DIP 1, de la forma descrita en el Capítulo 4. Tenga en cuenta que el ajuste de la tabla de caracteres de la aplicación tiene prioridad sobre el ajuste seleccionado con el conmutador DIP.

---

**La fuente seleccionada en el panel de control no se imprime.**

---

<b>Causa</b>	<b>Solución</b>
Los ajustes de la aplicación tienen prioridad sobre los ajustes del panel de control.	Utilice la aplicación para seleccionar la fuente.

---

**La impresión se inicia en una posición de página demasiado alta o baja.**

---

<b>Causa</b>	<b>Solución</b>
El ajuste de margen superior de la aplicación es incorrecto.	Compruebe que los márgenes estén correctamente ajustados en la aplicación. Consulte la sección "Área imprimible" en el Apéndice A.
El tamaño del papel cargado en la impresora no coincide con el ajuste de la aplicación.	Cargue papel del tamaño correcto, o bien cambie el ajuste de tamaño de papel en la aplicación o en el controlador de la impresora para que coincida con el tamaño del papel utilizado.

---

**Todo el texto se imprime en la misma línea.**

---

**Causa****Solución**

No se envían los comandos de salto de línea al final de cada línea de texto.

Active la opción de salto de línea automático utilizando el conmutador DIP 3-3 para que la impresora añada automáticamente un código de salto de línea a cada retorno de carro. Consulte la sección “Los conmutadores DIP” en el Capítulo 4.

---

**El texto se imprime con líneas en blanco entre las líneas de texto.**

---

**Causa****Solución**

Se envían dos comandos de salto de línea al final de cada línea de texto.

Desactive la opción de salto de línea automático utilizando el conmutador DIP 3-3.

El ajuste de espaciado de línea de la aplicación es incorrecto.

Ajuste el espaciado de línea en la aplicación.

---

**La longitud de página no coincide con la longitud del papel.**

---

**Causa****Solución**

Es posible que el ajuste de tamaño del papel de la aplicación o del controlador de la impresora no coincida con el tamaño del papel utilizado.

Compruebe el ajuste de tamaño del papel de la aplicación o del controlador de la impresora.

Es posible que haya ajustado incorrectamente la longitud de página para el tractor con los conmutadores DIP.

Cambie el conmutador DIP 2 para seleccionar la longitud de página para el tractor. Consulte la sección “Los conmutadores DIP” en el Capítulo 4.

---

**La impresión se inicia en una posición de página más baja de la esperada, o bien la parte inferior de una página se imprime en la parte superior de la siguiente página.**

---

<b>Causa</b>	<b>Solución</b>
Los ajustes de margen superior e inferior de la aplicación son incorrectos.	Ajústelos en la aplicación.

## **Opciones**

---

**El cortador de perforación está instalado y el papel continuo no avanza correctamente.**

---

<b>Causa</b>	<b>Solución</b>
El conector del cortador de perforación no está conectado firmemente a la impresora.	Desactive la impresora y compruebe el conector.

---

**El cortador de perforación está instalado y el papel no se corta correctamente.**

---

<b>Causa</b>	<b>Solución</b>
El ajuste del controlador de la impresora es incorrecto.	Seleccione la fuente del papel que desea utilizar en el controlador de la impresora. Consulte el Capítulo 2.
No ha ajustado el modo de corte automático.	Active el conmutador DIP 3-7 para seleccionar el modo de corte automático. No obstante, cualquier ajuste realizado en el controlador de la impresora tiene prioridad sobre el ajuste del modo de corte automático.
La longitud de página ajustada no coincide con el papel.	Ajuste la longitud de página para que coincida con el papel.

---

**El papel se atasca y no avanza con suavidad.**

---

<b>Causa</b>	<b>Solución</b>
El cortador de perforación no está instalado correctamente.	Retire el cortador de perforación e instálelo de nuevo, comprobando que los anclajes y las muescas encajen adecuadamente. Consulte la sección "Instalar el cortador de perforación" en el Capítulo 6.
Es posible que utilice papel fuera de las especificaciones.	Compruebe que utiliza el tipo correcto de papel. Consulte las especificaciones del papel en el Apéndice A.

---

***Eliminar un atasco del papel***

Para eliminar un atasco del papel, siga los pasos descritos a continuación:

1. Desactive la impresora.
2. Abra la cubierta superior de la impresora.
3. Extraiga el papel continuo de la impresora. Si el papel continuo se ha atasgado en la impresora, corte el suministro de papel en la parte posterior de la impresora.
4. Si el papel queda pegado en la zona de expulsión del papel, tire con cuidado del papel para extraerlo de la impresora.
5. Cierre la cubierta de la impresora y actívela de nuevo. Compruebe que el indicador Paper Out no esté parpadeando y que el indicador Pause esté apagado.

# Apéndice A

---

## **Especificaciones**

Especificaciones técnicas.....	A-2
Impresión.....	A-2
Papel.....	A-4
Mecánicas.....	A-13
Eléctricas.....	A-14
Ambientales.....	A-14
Homologaciones de seguridad.....	A-15
Nota para la CE.....	A-15
Especificaciones del interface paralelo.....	A-16
Canal de ida.....	A-16
Canal de retorno.....	A-16
Especificaciones del interface serie.....	A-17
Especificaciones del cortador de perforación opcional.....	A-17

---

## Especificaciones técnicas

### Impresión

**Método de impresión:** Matricial de impacto de 18 agujas (9x2)

**Velocidad máxima de impresión:**

Caracteres por pulgada	Calidad	Caracteres/segundo/línea
10 cpp	Borrador de alta velocidad	1120
10 cpp	Borrador normal	840
10 cpp	NLQ	210
12 cpp	Borrador	1008
12 cpp	NLQ	252

**Dirección de impresión:** Bidireccional con búsqueda lógica para la impresión de texto y gráficos. La impresión unidireccional de texto o gráficos se selecciona con comandos de programa.

**Espaciado de línea:** 1/6, 1/8 de pulgada, o programable en incrementos de 1/360 de pulgada.

**Velocidad de avance del papel:**

Continuo 0.25/m/seg/línea (9,9 pulgadas por segundo)

***Nota:***

*La velocidad de avance pasa a 6 pulgadas por segundo si instala el tractor pull opcional.*

**Columnas imprimibles:**

<b>Caracteres por pulgada</b>	<b>Máximo de caracteres impresos por columna</b>
10 cpp	136
12 cpp	163
15 cpp	204
17 cpp	233
20 cpp	272

**Búffer:** 128 KB ó 0 KB (seleccionable por medio de los conmutadores DIP)

**Fuentes de caracteres:**

<b>Fuente</b>	<b>Pasos disponibles (cpp)</b>
EPSON Super Draft	10
EPSON Draft	10, 12, 15
EPSON Roman (NLQ)	10, 12, 15, proporcional
EPSON Sans Serif (NLQ)	10, 12, 15, proporcional

**Tablas de caracteres:** Una cursiva y 10 de caracteres gráficos. (En algunos países existen 26 tablas de caracteres gráficos disponibles). En el Apéndice B encontrará más información acerca de las tablas de caracteres disponibles.

**Grupos de caracteres** 13 grupos de caracteres internacionales.

## Papel

**Nota:**

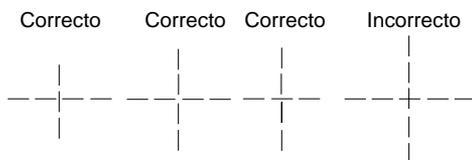
Utilice papel reciclado, etiquetas, sobres, fichas, impresos con copias solapadas y papel continuo con etiquetas sólo en condiciones normales de temperatura y humedad, tal como se detalla a continuación:

Temperatura De 15° a 25°C

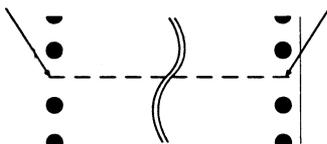
Humedad De un 20% a un 60% HR

### Hojas sueltas (incluyendo impresos con copias)

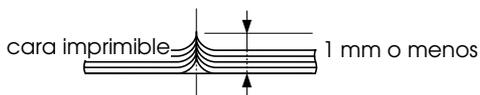
- ❑ El orificio de arrastre debe ser un círculo y no un círculo punteado.
- ❑ Los orificios deben estar limpios.
- ❑ En la separación entre páginas, los cortes verticales y horizontales no deben cruzarse, tal como se indica en la figura siguiente.



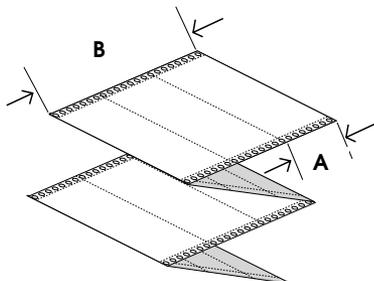
- ❑ La relación de la longitud cortada/no cortada en la perforación debe ser de 3:1 y 5:1
- ❑ La perforación entre páginas no debe ampliarse hasta los bordes del papel, tal como se indica en la figura siguiente.



- ❑ El grosor de la perforación debe ser de 1 mm o menos.

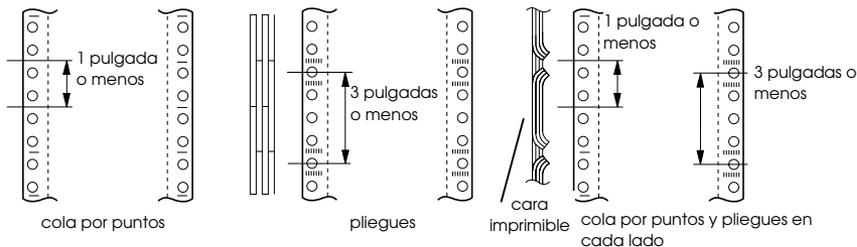


- ❑ Si utiliza papel continuo cuya longitud de página (A en la ilustración) es inferior a 101.6 mm, compruebe que la longitud entre pliegues (B) sea superior a 101.6 mm.

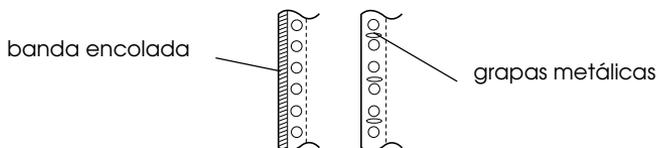


Para impresos con copias:

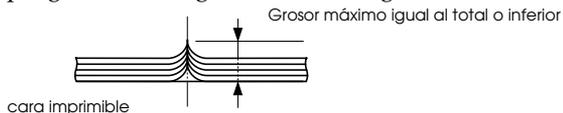
- ❑ Los impresos con copias en papel continuo deben estar correctamente unidos por los bordes izquierdo y derecho por medio de pliegues del papel o cola por puntos. Para conseguir una calidad de impresión óptima, use impresos con copias unidos por puntos de cola.



- ❑ Nunca use impresos con copias unidas con grapas metálicas o bandas encoladas.



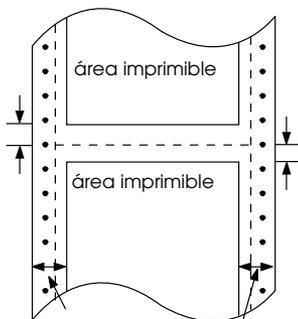
- ❑ El grosor del pliegue debe ser igual o inferior al grosor total



- ❑ El área de encuadernación debe ser plana y sin dobleces.
- ❑ Los agujeros de arrastre en todas las hojas del impreso deben estar correctamente alineados.
- ❑ La posición de encuadernación debe quedar fuera del área imprimible.

Anchura	101 a 406 mm
Longitud	101 a 431 mm
Número de copias	
Frontal	7 hojas (1 original + 6 copias)
Posterior	6 hojas (1 original + 5 copias)
Grosor total	
Frontal	0.53 mm máximo
Posterior	0.46 mm máximo
Peso	
Hojas sueltas	52.6 a 82.7 g/m <sup>2</sup>
Impresos con copias	41.4 a 56.4 g/m <sup>2</sup> y en grosor total
Calidad	Papel normal, papel reciclado y sin copia carbón

### Área imprimible



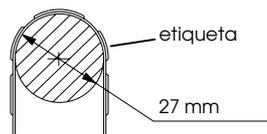
- A El margen superior mínimo (bajo la perforación) es de 2.6 mm
  - B El margen inferior mínimo (sobre la perforación) es de 4.2 mm
  - C El margen izquierdo o derecho mínimo es de 13 mm
- La anchura máxima imprimible es de 345,4 mm

**Nota:**

*Ajuste las ruedas de arrastre o los márgenes desde la aplicación de manera que no imprima fuera del área imprimible.*

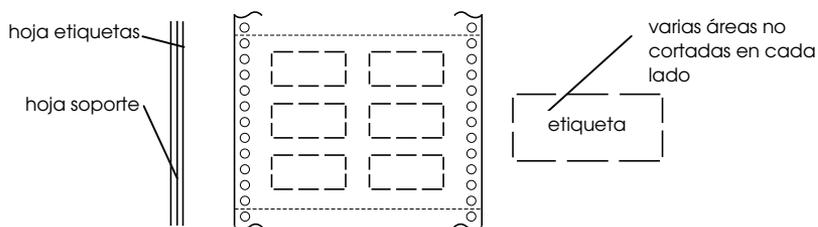
## Etiquetas

- ❑ Las etiquetas deben estar pegadas firmemente a la hoja soporte, y la superficie de la etiqueta debe ser plana.
- ❑ Las etiquetas no deben desprenderse de la hoja soporte en las condiciones indicadas a continuación.

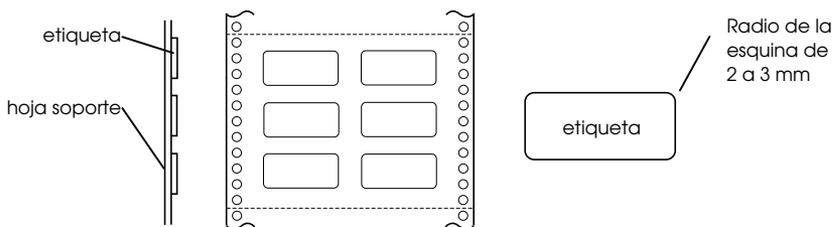


radio del tambor de enrollado	27 mm
ángulo de enrollado	180°
tiempo de enrollado	24 horas
temperatura ambiente	40°C
humedad ambiental	30%

- ❑ Si las etiquetas cubren por completo la hoja soporte, compruebe que los cortes de alrededor de los bordes de las etiquetas estén perforados.



- ❑ Cuando utilice etiquetas cuya hoja soporte no esté cubierta por el material de la etiqueta, consulte la siguiente ilustración.



Hoja soporte

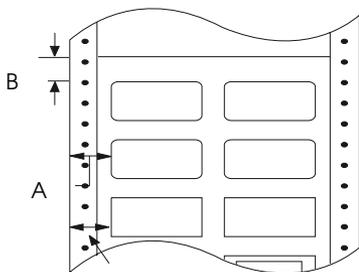
Ancho

101 a 406 mm

Largo

88.9 mm mínimo

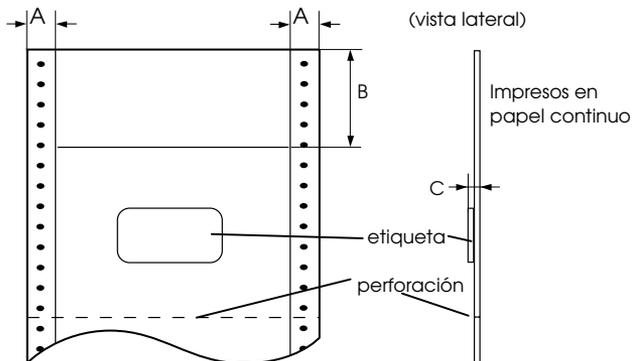
Etiquetas	
Tamaño	63.5 mm W x 23.8 mm H 101 mm W x 23.8 H 101 mm W x 27.0 mm H
Grosor total	0.19 mm máximo La diferencia en grosor debe ser inferior a 0.12 mm
Calidad	Papel normal o las mismas etiquetas de calidad con el soporte continuo
Área imprimible	
Área imprimible	



A 13 mm o más  
B 2.6 mm o más

### ***Papel continuo con etiquetas***

Lo mismo que para las etiquetas, excepto lo siguiente:

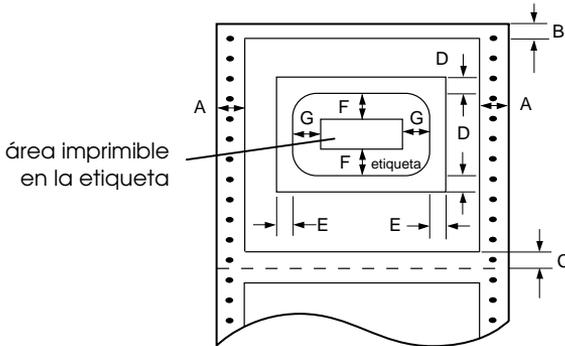


La etiqueta del documento no debe estar colocada sobre la perforación vertical u horizontal.

Medidas del área

A	12 mm
B	55 mm
C	grosor total: 0.53 mm máximo

Área imprimible

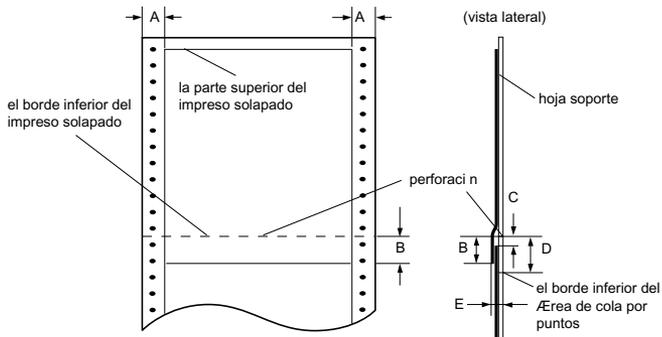


Medidas del área

A	13 mm
B	2.6 mm o más
C	4.2 mm o más
D	12.5 mm o más
E	65 mm o más
F	2 mm o más
G	5 mm o más

## Impresos con copias solapadas

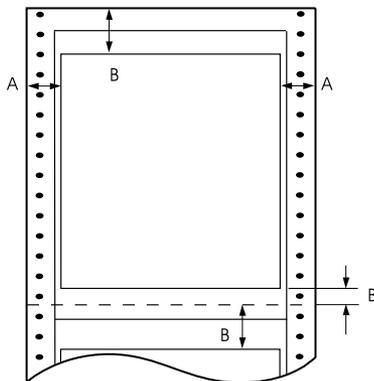
Lo mismo que para el papel continuo (con copias), excepto lo siguiente:



### Medidas del área

- A  $13 \pm 3$  mm
- B 13.3 mm o menos
- C Desde la perforación hasta la parte superior de la siguiente página: 3.3 mm o más
- D Desde la perforación hasta el borde inferior del área de encolado: 17 mm o menos
- E Grosor total, incluyendo el punto de encolado: 0.65 mm o menos

### Área imprimible

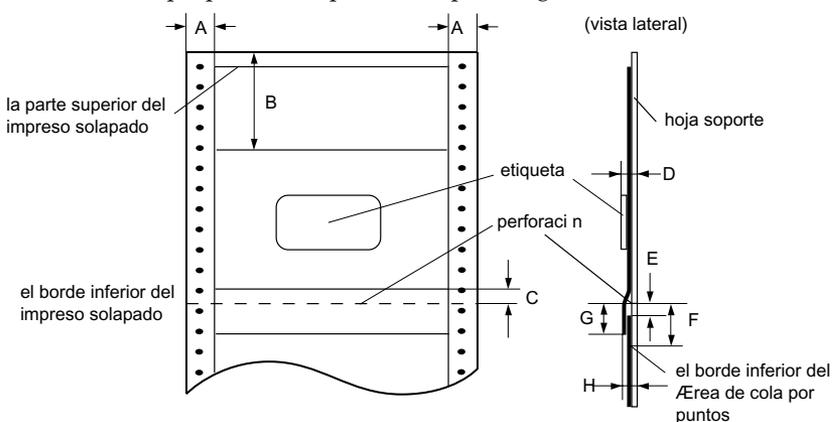


### Medidas del área

- A 19 mm o más
- B 21.2 mm o más
- C 4.2 mm o más

## **Documentos de copias múltiples solapados con etiquetas**

Lo mismo que para las etiquetas, excepto lo siguiente:

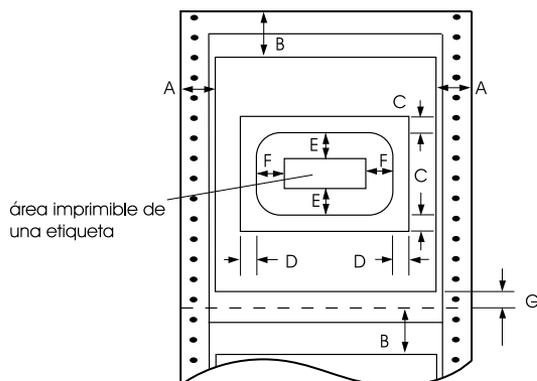


La etiqueta del documento no debe estar colocada sobre la perforación vertical u horizontal.

### Medidas del área

- A  $13 \pm 3$  mm
- B 80 mm o más
- C 4.2 mm
- D Grosor del área donde está pegada la etiqueta: 0.53 mm o inferior
- E Desde la perforación hasta la parte superior de la siguiente página superpuesta: 3.3 mm o más
- F Desde la perforación hasta el borde inferior del área de encolado por puntos: 17 mm o menos
- G Desde la perforación hasta el borde inferior de la página superpuesta anterior: 13.3 mm o menos
- H Grosor total, incluyendo el punto de encolado: 0.7 mm o menos

## Área imprimible



### Medidas del área

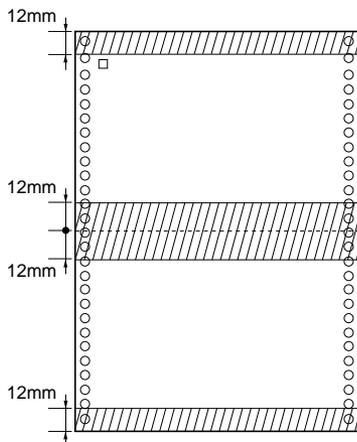
A	19 mm o más
B	21.2 mm o más
C	12,5 mm o más
D	65 mm o más
E	2 mm o más
F	4.2 mm o más
G	4.2 mm o más

## ***Papel preimpreso***

El papel preimpreso es un tipo de papel cuyo espacio central está en blanco y cuyos márgenes superior e inferior presentan líneas, letras o figuras impresas. Los márgenes se imprimen la primera vez que el papel se carga en la impresora, y el documento se imprime en el espacio en blanco la segunda vez que se carga papel en la impresora. Las áreas de los márgenes se utilizan a menudo para membretes, bordes, etc. Puede imprimir su propio papel preimpreso o bien puede adquirirlo.

En las figuras siguientes se muestra el área donde no puede preimprimirse (sombreado diagonal), y puede preimprimirse sólo con colores cuya reflectividad sea inferior a un 60% (por ejemplo el negro). No perforo orificios en el área restringida mostrada a continuación, ya que las perforaciones también se interpretan como colores cuya reflectividad es inferior al 60%.

Antes de imprimir en hojas preimpresas, compruebe que el área donde se imprimirá el documento no se superponga con el área preimpresa imprimiendo distintas hojas de prueba y comparando sus áreas impresas.



## Mecánicas

<b>Métodos de avance del papel:</b>	Tractor push (frontal y posterior) Alimentación push/pull con tractor pull opcional
<b>Volumen total de impresión:</b>	26 millones de líneas (excepto el cabezal impresor)
<b>Duración del cabezal impresor:</b>	400 millones de caracteres
<b>Cinta</b>	Cartucho de cinta disponible sólo en negro (8766). No use cintas para impresoras de 24 agujas. Duración de la cinta de 15 millones de caracteres (a 14 puntos/carácter).
<b>Dimensiones y peso:</b>	Altura: 369 mm Anchura: 700 mm Profundidad: 382 mm Peso: 29 Kg. aprox.

## ***Eléctricas***

Voltaje nominal	220 a 240 V CA
Gama de voltaje de entrada	198 a 264 V CA
Gama de frecuencia nominal	50 a 60 Hz
Gama de frecuencia de entrada	49.5 a 60.5 Hz
Intensidad nominal	1.4 A (máximo 3.5 A)
Consumo	Aprox. 160 W (patrón carta ISO/IEC 10561), cumple la normativa Energy Star

Este producto está diseñado para sistemas IT con voltaje fase a fase de 220-240V.

## ***Ambientales***

<b>Temperatura:</b>	Funcionamiento: 5°C a 35°C Almacén: -30°C a 60°C
<b>Humedad:</b>	Funcionamiento: 10% al 80% sin condensación Almacén: 5% al 85% sin condensación

## ***Homologaciones de seguridad***

### **Modelo de 220-240 V:**

Estándares de seguridad  
EMI

EN 60950 (VDE, NEMKO)  
EN 55022 (CISPR Pub.22) clase B  
AS/NZS 3548 clase B

### **Nivel acústico:**

Aprox. 58 dB (A) (patrón ISO 7779)

## ***Nota para la CE***

### **Modelo de 220-240 V:**

Directiva 73/23/EEC bajo voltaje: EN60950

Directiva 89/336/EEC

EN 55022 Clase B  
EN 61000-3-2  
EN 61000-3-3  
EN 50082-1  
IEC 801-2  
IEC 801-3  
IEC 801-4

---

## **Especificaciones del interface paralelo**

Esta impresora dispone de un interface paralelo bidireccional de 8 bits y de una ranura para un interface opcional Tipo B.

### **Canal de ida**

Modo de transmisión	Paralelo de 8 bits, modo de compatibilidad con IEEE-1284
Conector adaptable	57-30360 (Amphenol) o equivalente
Sincronización	Impulso STROBE
Protocolo	Señales BUSY y ACKNLG
Nivel de señal	Compatible con TTL (aparato IEEE-1284 de nivel 1)

### **Canal de retorno**

Modo de transmisión	Modo nibble de IEEE-1284
Conector adaptable	57-30360 (Amphenol) o equivalente
Sincronización	Consulte la especificación IEEE-1284
Protocolo	Consulte la especificación IEEE-1284
Nivel de señal	Dispositivo IEEE-1284 del Nivel 1
Temporización de transmisión de datos	Consulte la especificación IEEE-1284
Petición de extensibilidad	La impresora responde a la petición de extensibilidad en afirmativo cuando la petición es 00H o 04H, lo que significa: <b>00H:</b> Petición de modo nibble de la transferencia del canal de retorno <b>04H:</b> Petición de ID de dispositivo en modo nibble de la transferencia del canal de retorno

---

## **Especificaciones del interface serie**

Las características del interface interno serie asíncrono RS-232C de la DFX-8500 son las siguientes.

Formato de datos:	1 bit de inicio Longitud de la palabra de datos: 8 bits Impar, par o sin paridad 1 bit de interrupción
Nivel de señal:	Marca lógica "1" (-3V a -25V) Espacio lógico "0" (+3V a +25V)
Protocolo:	Protocolo por señal DTR o XON/XOFF
Velocidad en bits:	2400, 4800, 9600 ó 19200 bps
Sincronización:	Asíncrono
Conector:	Conector EIA de 25 patillas

---

## **Especificaciones del cortador de perforación opcional**

Las siguientes especificaciones se refieren al cortador de perforación opcional (C815072).

**Papel:**

Ancho	101 a 406 mm
Longitud/página	101 a 431 mm
Número de copias	7 hojas (1 original + 6 copias)
Grosor total	0.53 mm máximo
Peso	
Hojas sueltas	52.6 a 82.7 g/m <sup>2</sup>
Impresos de varias copias	41.4 a 56.4 g/m <sup>2</sup> x n y dentro del grosor total

**Nota:**

*No puede utilizar etiquetas, impresos con copias solapadas, impresos en papel continuo con etiquetas o impresos de varias copias solapadas con etiquetas.*

**Entorno:**

Temperatura

Funcionamiento: 5°C a 35°C

Almacén: -30°C a 60°C

Humedad (sin condensación)

Funcionamiento: 10% al 80%

Almacén: 5% al 85%

**Dimensiones y peso:**

Altura: 130 mm

Anchura: 510 mm

Profundidad: 110 mm

Peso: 6.4 Kg. aprox.

## *Apéndice B*

---

# ***Comandos de impresora y tablas de caracteres***

Códigos de control de EPSON ESC/P .....	B-2
Comandos de código de barras .....	B-3
Códigos de control de la emulación IBM 2381 Plus.....	B-6
Tablas de caracteres.....	B-7

---

## ***Códigos de control de EPSON ESC/P***

La selección de la impresora EPSON ESC/P en la aplicación permite utilizar el manejo de fuentes y gráficos más avanzado disponible. Consulte los detalles en el *Manual de referencia de ESC/P* (opcional).

Funcionamiento general:

ESC@, ESC U, ESC EM

Avance del papel:

FF, LF, ESC 0, ESC 1, ESC 2, ESC 3, ESC A, CR

Formato de página:

ESC ( C, ESC C, ESC C 0, ESC Q, ESC 1, ESC ( c, ESC N, ESC O

Movimiento de la posición de impresión:

ESC \$, ESC Ψ, ESC D, HT, ESC B, VT, ESC J

Selección de fuente:

ESC k, ESC x, ESC P, ESC M, ESC g, ESC p, ESC 4, ESC 5,  
ESC E, ESC F, ESC !

Mejora de fuente:

ESC W, DC 4, SO, DC2, SI, ESC w, ESC G, ESC H, ESC T,  
ESC S, ESC -

Espaciado:

ESC Espacio, ESC ( U

Manejo de caracteres:

ESC t, ESC ( t, ESC R, ESC %, ESC &, ESC :, ESC 1, ESC 6,  
ESC 7

Imagen de bits:

ESC \*, ESC K, ESC L, ESC Y, ESC Z, ESC ^

Código de barras:

ESC ( B

## Comandos de código de barras

Esta impresora dispone de unas potentes posibilidades de impresión de códigos de barras, e incluye las siguientes fuentes residentes de código de barras: EAN-13, EAN-8, Interleaved 2 de 5, UPC-A, UPC-E, Code 39, Code 128 y POSTNET. Consulte los siguientes comandos de código de barras:

ESC ( B                      Seleccione impresión de código de barras

Formato:

Código ASCII:	ESC	(	B	m	n
Decimal:	27	40	66	m	n
Hexadecimal	1B	28	42	m	n

**Función:**

datos ESC ( B n1 n2 k m s v1 v2 c

$n = (n1 + (256 \times n2))$

k: Seleccione código de barras

k = 0: EAN – 13, 1: EAN – 8, 2: Interleaved 2 de 5, 3: UPC-A, 4: UPC-E, 5: Code 39, 6: Code 128, 7: POSTNET

m: Anchura del módulo (120 ppp)

m = 2: 2 puntos, 3: 3 puntos, 4: 4 puntos, 5: 5 puntos

s: Valor del ajuste del espacio

$-3 \leq s \leq 3$  (unidades de 1/240 pulgadas)

v1, v2: Longitud de la barra

$v1 + v2 \times 256$  (unidades de 1/72 pulgadas)

- Los valores v1 y v2 se ignoran al seleccionar POSTNET.
- La longitud de la barra larga de POSTNET siempre es de 0.125 pulgadas; la longitud de la barra corta siempre es de 0.050 pulgadas.

c: Indicador de control

Bit 0 = Dígito de comprobación

0: La impresora no añade un dígito de comprobación.

1: La impresora añade un dígito de comprobación.

Bit 1 = Carácter legible por el usuario (HRC)

0: La impresora añade el HRC.

1: La impresora no añade el HRC.

Bit 2 = Posición del carácter indicador (sólo para EAN-13 y UPC-A)

0: Centro

1: Debajo

Bits 3-7: No utilizados

### Datos de código de barras

Los datos de código de barras se corresponden con la simbología de los códigos de barras. El número de datos de cada tipo de código de barras es constante. El código de barras sólo se imprime si se ajustan los siguientes caracteres válidos.

Tipo de código de barras	Número de caracteres válidos 1 (HEX)	Número de caracteres válidos 2 (HEX)
EAN-13	0D	0C
EAN-8	8	7
Interleaved 2 de 5	2 a FF	2 a FF
UPC-A	0C	0B
UPC-E	0C u 8	0B o 7
Code 39	1 a FF	1 a FF
Code 128	2 a FF	2 a FF
POSTNET	6 o 0A o 0C	5 o 9 o 0B

Número de caracteres válidos 1: Indicador de control c b0=0

Número de caracteres válidos 2: Indicador de control c b0=1

A continuación se describen los datos válidos de cada tipo de código de barras. Si se incluyen datos incorrectos en la cadena de datos del código de barras, éste no se imprimirá.

Tipo de código de barras	Número de caracteres válidos 1 (HEX)
EAN-13	0-9 (Hex 30-39)
EAN-8	0-9 (Hex 30-39)
UPC-A	0-9 (Hex 30-39)
UPC-E	0-9 (Hex 30-39)
Interleaved 2 de 5	0-9 (Hex 30-39)
POSTNET	0-9 (Hex 30-39), (Hex 41-5A), (Hex 20, 24, 25, 2B, 2D, 2E, 2F)
Code 39	Grupo A, Grupo B, Grupo C
Code 128	

Para la impresión de códigos de barras son necesarias las siguientes condiciones:

- La impresión de códigos de barras siempre se realiza unidireccionalmente. No obstante, si se combina con datos de imagen raster bit no se imprimirán ni el código de barras ni los datos de imagen raster bit.
- El código de barras no se imprimirá si una parte de él sobrepasa el margen derecho.
- Cuando se combinen datos de código de barras y datos de texto en una secuencia de datos, el código de barras y el texto se imprimen en la misma posición.
- Los caracteres de inicio y de interrupción (\*) de Code 39 se añaden a los caracteres legibles por el usuario.
- Los datos iniciales de Code 128 (Grupo A, B o C) se identifican como el primer dato de Code 128, y deben ser hexadecimales (41, 42 y 43, respectivamente).
- Si se seleccionan el Grupo C de Code 128 e Interleaved 2 de 5, los datos de código de barras precisan de una cadena de datos de número par. No obstante, si se envía una cadena de número impar se añade automáticamente un 0, con lo cual la cadena de datos será de número par.
- La posición de inicio de impresión de los códigos de barra (excepto POSTNET) siempre es de 7/72 pulgadas por encima de la línea base.

---

## ***Códigos de control de la emulación IBM 2381 Plus***

Esta impresora emula la IBM Proprinter con los siguientes comandos. Si desea información más detallada, consulte el manual de referencia de la IBM 2381 Plus.

Funcionamiento general:

NUL, DC3, ESC j, BEL, CAN, DC1, ESC Q, ESC [ K, ESC U, ESC [ F

Avance del papel:

FF, LF, ESC 5, ESC A, ESC 0, ESC 1, ESC 2, ESC 3, CR, ESC ]

Formato de página:

ESC C, ESC C0, ESC X, ESC N, ESC O, ESC 4

Movimiento de la posición de impresión:

ESC d, ESC R, ESC D, HT, ESC B, VT, ESC J

Selección de fuente:

DC2, ESC P, ESC :, ESC E, ESC F, ESC I, ESC [d, ESC [I

Mejora de fuente:

DC 4, SO, ESC SO, ESC W, ESC [ @, SI, ESC SI, ESC G, ESC H, ESC T, ESC S, ESC -, ESC \_

Espaciado:

BS, SP

Manejo de caracteres:

ESC 6, ESC 7, ESC [ T, ESC ^, ESC Ψ

Imagen de bits:

ESC K, ESC L, ESC Y, ESC Z

Código de barras:

ESC [f, ESC [p

Descarga:

ESC = (solamente modo Draft)

---

## Tablas de caracteres

Estas tablas de caracteres se seleccionan con los conmutadores DIP o bien utilizando un comando de la aplicación.

**Nota:**

Los caracteres para los códigos hexadecimales del 00 al 7F de la mayoría de las tablas son los mismos que para la tabla PC437. Por lo tanto, es posible que algunas tablas solamente muestren los caracteres para los códigos hexadecimales del 80 al FF.

Las tablas con un asterisco (\*) después del nombre de la tabla solamente están disponibles en algunos países.

Si selecciona la tabla de caracteres IBM con el conmutador DIP 3-6 de la forma descrita en el Capítulo 4, los códigos del 00 al 1FH y del 80 al 9FH se substituyen por la selección de la Tabla 1, tal como se muestra a continuación. Igualmente, cuando se selecciona la Tabla 2 con el conmutador DIP 3-6, los códigos del 00 a 1FH se substituyen de la forma mostrada a continuación.

CODE	0	1
0	NUL	
1		DC1
2		DC2
3		
4		DC4
5		
6		
7	BEL	
8	BS	CAN
9	HT	
A	LF	
B	VT	ESC
C	FF	
D	CR	
E	SO	
F	SI	

tabla 1

CODE	0	1
0	NUL	
1		DC1
2		DC2
3	♥	
4	♦	DC4
5	♣	§
6	♠	
7	BEL	
8	BS	CAN
9	HT	
A	LF	
B	VT	ESC
C	FF	
D	CR	
E	SO	
F	SI	

tabla 2

## PC 437 (EE.UU., Europa estándar)

Código	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C	D	E	F
0	NUL			0	@	P	`	p	Ç	É	á		L	⌘	α	≡
1			!	1	A	Q	a	q	ü	æ	í		⌈	⌋	β	±
2		DC2	"	2	B	R	b	r	é	Æ	ó		⌋	⌈	Γ	≡
3			#	3	C	S	c	s	â	ô	ú		⌈	⌋	Π	≡
4		DC4	\$	4	D	T	d	t	ä	ö	ñ		⌋	⌈	Σ	⌋
5		S	%	5	E	U	e	u	à	ò	ñ		⌈	⌋	σ	⌋
6			&	6	F	V	f	v	â	û	ã		⌋	⌈	μ	÷
7			'	7	G	W	g	w	ç	ù	ô		⌈	⌋	τ	⌋
8			(	8	H	X	h	x	ê	ÿ	ö		⌋	⌈	Φ	⌋
9	HT	EM	)	9	I	Y	i	y	è	Û	Û		⌈	⌋	θ	⌋
A	LF		*	:	J	K	j	k	ï	Û	Û		⌋	⌈	Ω	⌋
B	VT	ESC	+	;	K	L	k	l	î	Û	Û		⌈	⌋	δ	⌋
C	FF		,	<	L	M	l	m	ï	Û	Û		⌋	⌈	ø	⌋
D	CR		-	=	M	N	m	n	ì	Û	Û		⌈	⌋	∅	⌋
E	SO		.	>	N	O	n	o	ï	Û	Û		⌋	⌈	ε	⌋
F	SI		/	?	O	_	o	o	ÿ	Û	Û		⌈	⌋	∅	⌋

## PC 850 (Multilingüe)

Código	8	9	A	B	C	D	E	F
0	Ç	É	á		⌈	ð	Ó	—
1	ü	æ	ó		⌈	ð	Ö	±
2	é	Æ	ó		⌈	É	Ö	±
3	â	ô	ú		⌈	È	Ò	±
4	ä	ö	ñ		⌈	È	Ö	±
5	à	ò	Ñ		⌈	Û	Ö	±
6	â	û	ã		⌈	Û	Ö	±
7	ç	ù	ä		⌈	Û	Û	÷
8	ê	ÿ	ç		⌈	Û	Û	÷
9	è	Û	Û		⌈	Û	Û	÷
A	è	Û	Û		⌈	Û	Û	÷
B	è	Û	Û		⌈	Û	Û	÷
C	è	Û	Û		⌈	Û	Û	÷
D	è	Û	Û		⌈	Û	Û	÷
E	è	Û	Û		⌈	Û	Û	÷
F	è	Û	Û		⌈	Û	Û	÷

## PC 860 (Portugués)

Código	8	9	A	B	C	D	E	F
0	Ç	É	á		⌈	⌘	α	≡
1	ü	æ	ó		⌈	⌋	β	±
2	é	Æ	ó		⌈	⌋	Γ	≡
3	â	ô	ú		⌈	⌋	Π	≡
4	ä	ö	ñ		⌈	⌋	Σ	⌋
5	à	ò	Ñ		⌈	⌋	σ	⌋
6	â	û	ã		⌈	⌋	μ	÷
7	ç	ù	ä		⌈	⌋	τ	⌋
8	ê	ÿ	ç		⌈	⌋	Φ	⌋
9	è	Û	Û		⌈	⌋	θ	⌋
A	è	Û	Û		⌈	⌋	Ω	⌋
B	è	Û	Û		⌈	⌋	δ	⌋
C	è	Û	Û		⌈	⌋	ø	⌋
D	è	Û	Û		⌈	⌋	∅	⌋
E	è	Û	Û		⌈	⌋	ε	⌋
F	è	Û	Û		⌈	⌋	∅	⌋

### PC 861 (Islandés)

CODE	8	9	A	B	C	D	E	F
0	Ç	É	á	••••	┌	≡	α	≡
1	ü	æ	í	••••	└	≡	β	±
2	é	Æ	ó	••••	┌	≡	Γ	∇
3	â	ô	ú	┌	└	≡	Π	∞
4	ä	ö	ñ	┌	└	≡	σ	∞
5	à	â	í	┌	└	≡	α	∞
6	ã	û	ó	┌	└	≡	μ	∞
7	ç	ý	ý	┌	└	≡	τ	∞
8	ê	ý	ç	┌	└	≡	θ	∞
9	ë	Û	ç	┌	└	≡	Ω	∞
A	è	Ü	ç	┌	└	≡	δ	∞
B	ë	ø	ç	┌	└	≡	ø	∞
C	ë	ø	ç	┌	└	≡	ø	∞
D	ë	ø	ç	┌	└	≡	ø	∞
E	ë	ø	ç	┌	└	≡	ø	∞
F	ë	ø	ç	┌	└	≡	ø	∞

### PC 863 (Francés-Canadá)

Código	8	9	A	B	C	D	E	F
0	Ç	É	á	••••	┌	≡	α	≡
1	ü	È	í	••••	└	≡	β	±
2	é	È	ó	••••	┌	≡	Γ	∇
3	â	ô	ú	┌	└	≡	Π	∞
4	À	É	ú	┌	└	≡	σ	∞
5	à	È	í	┌	└	≡	σ	∞
6	Ä	Û	ó	┌	└	≡	μ	∞
7	Ç	ù	ç	┌	└	≡	τ	∞
8	È	ò	ç	┌	└	≡	θ	∞
9	ë	Û	ç	┌	└	≡	Ω	∞
A	è	Ü	ç	┌	└	≡	δ	∞
B	ë	ø	ç	┌	└	≡	ø	∞
C	ë	ø	ç	┌	└	≡	ø	∞
D	ë	ø	ç	┌	└	≡	ø	∞
E	ë	ø	ç	┌	└	≡	ø	∞
F	ë	ø	ç	┌	└	≡	ø	∞

### PC 865 (Noruego)

Código	8	9	A	B	C	D	E	F
0	Ç	É	á	••••	┌	≡	α	≡
1	ü	æ	í	••••	└	≡	β	±
2	é	Æ	ó	••••	┌	≡	Γ	∇
3	â	ô	ú	┌	└	≡	Π	∞
4	ä	ö	ñ	┌	└	≡	σ	∞
5	à	â	í	┌	└	≡	α	∞
6	ã	û	ó	┌	└	≡	μ	∞
7	ç	ù	ç	┌	└	≡	τ	∞
8	ê	Û	ç	┌	└	≡	θ	∞
9	ë	Ü	ç	┌	└	≡	Ω	∞
A	è	ø	ç	┌	└	≡	δ	∞
B	ë	ø	ç	┌	└	≡	ø	∞
C	ë	ø	ç	┌	└	≡	ø	∞
D	ë	ø	ç	┌	└	≡	ø	∞
E	ë	ø	ç	┌	└	≡	ø	∞
F	ë	ø	ç	┌	└	≡	ø	∞

### Abicomp

Código	8	9	A	B	C	D	E	F
0	NUL		Ò	ì	ò			
1		À	Ó	à	ó			
2	DC2	Ä	Ö	ä	ö			
3		Å	Ö	ä	ö			
4	DC4	Ä	Ö	ä	ö			
5		Å	Æ	æ	æ			
6		Ç	Û	ç	ù			
7		È	Û	è	ú			
8		È	Û	è	ü			
9	HT	EM	È	Û	è	ü		
A	LF		È	Û	è	ÿ		
B	VT	ESC	Ì	·	ì	β		
C	FF		Í	·	í	α		
D	CR		Ì	·	ì	ο		
E	SO		Ï	·	ï	ç		
F	SI		Ñ	·	ñ	±		DEL

## Roman 8

Código	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C	D	E	F
0				0	@	P	·	p			À	—	â	Å	Á	Þ
1			!	1	A	Q	a	q			Á	Ý	ê	Â	Ã	þ
2			"	2	B	R	b	r			À	ÿ	ô	Å	ä	·
3			#	3	C	S	c	s			À	ÿ	û	Æ	ð	μ
4			\$	4	D	T	d	t			À	ÿ	á	À	í	¼
5			%	5	E	U	e	u			À	ÿ	é	Á	í	¾
6			&	6	F	V	f	v			À	ÿ	ó	Å	ø	—
7			'	7	G	W	g	w			À	ÿ	ú	æ	í	¼
8			(	8	H	X	h	x			À	ÿ	à	Ä	ì	½
9			)	9	I	Y	i	y			À	ÿ	è	Ë	ï	ª
A			*	:	J	Z	j	z			À	ÿ	ò	Ü	õ	º
B			+	:	K	[	k	{			À	ÿ	ù	Û	š	«
C			,	<	L	\	l				À	ÿ	ä	É	š	■
D			.	=	M	]	m	}			À	ÿ	ä	Ë	Û	»
E			/	>	N	^	n	~			À	ÿ	ë	Ï	ÿ	±
F			/	?	O	_	o	⊞			À	ÿ	ü	Ö	ÿ	

## BRASCII

Código	8	9	A	B	C	D	E	F
0	NUL		°	À	Ð	à	ð	
1			±	Á	Ñ	á	ñ	
2	DC2	¡	²	Â	Ò	â	ò	
3		¢	³	Ã	Ó	ã	ó	
4	DC4	£	´	Ä	Ô	ä	ô	
5		¥	µ	Å	Ö	å	ö	
6		¦	¶	Æ	Ø	æ	ø	
7		§	·	Ç	Ù	ç	ù	
8		¨	¸	È	Ú	è	ú	
9	HT	EM	¹	É	Û	é	û	
A	LF		º	Ê	Ü	ê	ü	
B	VT	ESC	»	Ë	Ý	ë	ý	
C	FF		¼	Ì	ÿ	ì	ÿ	
D	CR		½	Í	ÿ	í	ÿ	
E	SO		¾	Î	Þ	î	þ	
F	SI		¿	Ï	ß	ï	ÿ	

## ISO Latin 1

CODE	8	9	A	B	C	D	E	F
0			°	À	Ð	à	ð	
1			±	Á	Ñ	á	ñ	
2		¡	²	Â	Ò	â	ò	
3		¢	³	Ã	Ó	ã	ó	
4		£	´	Ä	Ô	ä	ô	
5		¥	µ	Å	Ö	å	ö	
6		¦	¶	Æ	Ø	æ	ø	
7		§	·	Ç	Ù	ç	ù	
8		¨	¸	È	Ú	è	ú	
9		©	¹	É	Û	é	û	
A		ª	º	Ê	Ü	ê	ü	
B		«	»	Ë	Ý	ë	ý	
C		¼	½	Ì	ÿ	ì	ÿ	
D		¾	¿	Í	ÿ	í	ÿ	
E		¸		Î	Þ	î	þ	
F		¿		Ï	ß	ï	ÿ	

**PC 437 Greek**

CODE	8	9	A	B	C	D	E	F
0	A	P	ι	⋯	Λ	⊥	ω	Ω
1	B	Σ	κ	⋯	⊥	⊥	ά	±
2	Γ	Τ	λ	⋯	⊥	⊥	έ	≥
3	Δ	Υ	μ	⋯	⊥	⊥	ή	≤
4	E	Φ	ν	⋯	⊥	⊥	ί	⋮
5	Z	X	ξ	⋯	⊥	⊥	ϊ	⋮
6	H	Ψ	ο	⋯	⊥	⊥	ό	÷
7	Θ	Ω	π	⋯	⊥	⊥	ύ	≈
8	I	K	α	⋯	⊥	⊥	ύ	°
9	A	Λ	β	⋯	⊥	⊥	Ά	£
B	M	N	γ	⋯	⊥	⊥	Έ	¥
C	N	E	δ	⋯	⊥	⊥	Η	√
D	E	O	ε	⋯	⊥	⊥	Θ	²
E	O	Π	ζ	⋯	⊥	⊥	Ι	³
F	Π		η	⋯	⊥	⊥	Ο	■

**PC 852 (Europa del Este)\***

Código	8	9	A	B	C	D	E	F
0	Ç	É	á	⋯	Ł	đ	Ó	-
1	ü	ł	í	⋯	⊥	Đ	Ń	~
2	é	ł	ó	⋯	⊥	Đ	Ń	˘
3	â	ö	ú	⋯	⊥	Đ	Ń	˙
4	ä	ö	ł	⋯	⊥	Đ	Ń	˚
5	ć	ł	ż	⋯	⊥	Đ	Ń	Š
6	č	š	ž	⋯	⊥	Đ	Ń	š
7	ç	š	ž	⋯	⊥	Đ	Ń	š
8	č	š	ž	⋯	⊥	Đ	Ń	š
9	č	š	ž	⋯	⊥	Đ	Ń	š
A	č	š	ž	⋯	⊥	Đ	Ń	š
B	č	š	ž	⋯	⊥	Đ	Ń	š
C	č	š	ž	⋯	⊥	Đ	Ń	š
D	č	š	ž	⋯	⊥	Đ	Ń	š
E	č	š	ž	⋯	⊥	Đ	Ń	š
F	č	š	ž	⋯	⊥	Đ	Ń	š

**PC 853 (Turco)\***

CODE	8	9	A	B	C	D	E	F
0	Ç	É	á	⋯	Ł	Ó	-	
1	ü	ć	í	⋯	⊥	Ń	Ń	~
2	é	ć	ó	⋯	⊥	Ń	Ń	˘
3	â	ö	ú	⋯	⊥	Ń	Ń	˙
4	à	ö	ñ	⋯	⊥	Ń	Ń	˚
5	č	ú	š	⋯	⊥	Ń	Ń	Š
6	č	ù	š	⋯	⊥	Ń	Ń	š
7	ç	ù	š	⋯	⊥	Ń	Ń	š
8	č	ì	š	⋯	⊥	Ń	Ń	š
9	č	ì	š	⋯	⊥	Ń	Ń	š
A	č	ì	š	⋯	⊥	Ń	Ń	š
B	č	ì	š	⋯	⊥	Ń	Ń	š
C	č	ì	š	⋯	⊥	Ń	Ń	š
D	č	ì	š	⋯	⊥	Ń	Ń	š
E	č	ì	š	⋯	⊥	Ń	Ń	š
F	č	ì	š	⋯	⊥	Ń	Ń	š

**PC 855 (Cirílico)\***

CODE	8	9	A	B	C	D	E	F
0	ђ	љ	а	⋯	Ł	л	я	-
1	ѳ	љ	а	⋯	⊥	л	р	ы
2	ѓ	њ	б	⋯	⊥	л	р	ы
3	ѓ	њ	б	⋯	⊥	л	р	ы
4	ё	ћ	ц	⋯	⊥	л	р	ы
5	ё	ћ	ц	⋯	⊥	л	р	ы
6	е	к	д	⋯	⊥	л	р	ы
7	є	к	д	⋯	⊥	л	р	ы
8	ѕ	у	и	⋯	⊥	л	р	ы
9	ѕ	у	и	⋯	⊥	л	р	ы
A	ѕ	у	и	⋯	⊥	л	р	ы
B	ѕ	у	и	⋯	⊥	л	р	ы
C	ѕ	у	и	⋯	⊥	л	р	ы
D	ѕ	у	и	⋯	⊥	л	р	ы
E	ѕ	у	и	⋯	⊥	л	р	ы
F	ѕ	у	и	⋯	⊥	л	р	ы

**PC 857 (Turco)\***

Código	8	9	A	B	C	D	E	F
0	Ç	É	á	•••••	┌	Q	Ó	-
1	ü	æ	í	•••••	└	Q	ß	±
2	é	Æ	ó	•••••	┌	Ê	Ë	
3	â	ô	ú	•••••	└	Ê	Ë	
4	ä	ö	ñ	┌	└	Ê	Ë	
5	â	ò	Ñ	┌	└	Ê	Ë	
6	ä	û	Ç	┌	└	Ê	Ë	
7	ç	è	ı	•••••	┌	ı	ı	
8	ê	ï	İ	•••••	┌	ı	ı	
9	ë	Û	ı	•••••	┌	ı	ı	
A	è	Ø	ı	•••••	┌	ı	ı	
B	ı	ø	ı	•••••	┌	ı	ı	
C	ı	£	ı	•••••	┌	ı	ı	
D	ı	Ø	ı	•••••	┌	ı	ı	
E	ı	Å	ı	•••••	┌	ı	ı	
F	ı	Ş	ı	•••••	┌	ı	ı	

**PC 866 (Ruso)\***

CODE	8	9	A	B	C	D	E	F
0	А	Р	а	•••••	┌	└	р	Ё
1	Б	С	б	•••••	┌	└	с	ё
2	В	Т	в	•••••	┌	└	т	ё
3	Г	У	г	•••••	┌	└	у	ё
4	Д	Ф	д	•••••	┌	└	ф	ё
5	Е	Х	е	•••••	┌	└	х	ё
6	Ж	Ц	ж	•••••	┌	└	ц	ё
7	З	Ч	з	•••••	┌	└	ч	ё
8	И	Ш	й	•••••	┌	└	ш	ё
9	Й	Щ	й	•••••	┌	└	щ	ё
A	К	Ъ	к	•••••	┌	└	ъ	ё
B	Л	Ы	л	•••••	┌	└	ы	ё
C	М	Ь	м	•••••	┌	└	ь	ё
D	Н	Э	н	•••••	┌	└	э	ё
E	О	Ю	о	•••••	┌	└	ю	ё
F	П	Я	п	•••••	┌	└	я	ё

**PC 869 (Griego)\***

CODE	8	9	A	B	C	D	E	F
0		ı	ı	•••••	┌	ı	ı	-
1		ı	ı	•••••	┌	ı	ı	±
2		ı	ı	•••••	┌	ı	ı	ı
3		ı	ı	•••••	┌	ı	ı	ı
4		ı	ı	•••••	┌	ı	ı	ı
5		ı	ı	•••••	┌	ı	ı	ı
6	A	ı	ı	•••••	┌	ı	ı	ı
7		ı	ı	•••••	┌	ı	ı	ı
8		ı	ı	•••••	┌	ı	ı	ı
9		ı	ı	•••••	┌	ı	ı	ı
A		ı	ı	•••••	┌	ı	ı	ı
B		ı	ı	•••••	┌	ı	ı	ı
C		ı	ı	•••••	┌	ı	ı	ı
D		ı	ı	•••••	┌	ı	ı	ı
E		ı	ı	•••••	┌	ı	ı	ı
F		ı	ı	•••••	┌	ı	ı	ı

**MAZOWIA (Polaco)\***

CODE	8	9	A	B	C	D	E	F
0	Ç	É	á	•••••	┌	└	α	≡
1	ü	æ	í	•••••	┌	└	β	±
2	é	Æ	ó	•••••	┌	└	γ	≥
3	â	ô	ú	•••••	┌	└	π	≤
4	ä	ö	ñ	┌	└	σ	μ	÷
5	â	ò	Ñ	┌	└	σ	μ	÷
6	ä	û	Ç	┌	└	σ	μ	÷
7	ç	è	ı	•••••	┌	ı	ı	ı
8	ê	ï	İ	•••••	┌	ı	ı	ı
9	ë	Û	ı	•••••	┌	ı	ı	ı
A	è	Ø	ı	•••••	┌	ı	ı	ı
B	ı	ø	ı	•••••	┌	ı	ı	ı
C	ı	£	ı	•••••	┌	ı	ı	ı
D	ı	Ø	ı	•••••	┌	ı	ı	ı
E	ı	Å	ı	•••••	┌	ı	ı	ı
F	ı	Ş	ı	•••••	┌	ı	ı	ı

### Code MJK (CSFR)\*

CODE	8	9	A	B	C	D	E	F
0	Č	Ě	á	•••••	Ł	±	α	≡
1	ü	ž	í	•••••	ł	±	β	±
2	é	ž	ó	•••••	ł	±	Γ	≥
3	ď	ó	ú	•••••	ł	±	Π	≤
4	ä	ö	ň	•••••	ł	±	Σ	∫
5	Đ	Ö	Ň	•••••	ł	±	σ	∫
6	Ť	Ů	Ů	•••••	ł	±	μ	÷
7	č	ý	š	•••••	ł	±	τ	≈
8	ě	ý	š	•••••	ł	±	θ	•
9	Ě	Ů	ř	•••••	ł	±	Φ	•
A	Ĺ	Š	Ř	•••••	ł	±	Ω	•
B	Ĺ	Š	Ř	•••••	ł	±	δ	•
C	Ĺ	Š	Ř	•••••	ł	±	ø	•
D	Ĺ	Š	Ř	•••••	ł	±	ø	•
E	Ĺ	Š	Ř	•••••	ł	±	ø	•
F	Ĺ	Š	Ř	•••••	ł	±	ø	•

### ISO 8859-7 (Latino/Griego)\*

CODE	8	9	A	B	C	D	E	F
0			°	ı	İ	Π	Û	π
1			´	±	Α	Ρ	α	ρ
2			ˆ	²	Β	Σ	β	ς
3			£	³	Γ	Τ	γ	τ
4				´	Δ	Υ	δ	υ
5				˘	Ε	Φ	ε	φ
6				˙	Ζ	Χ	ζ	χ
7			˚	·	Η	Θ	η	θ
8			•	•	Ι	Ψ	ι	ψ
9			•	•	Κ	Ω	κ	ω
A			•	•	Λ	İ	λ	ı
B			«	»	Λ	İ	λ	ı
C			ı	ı	Μ	Ν	μ	ν
D					Ν	Ε	ν	ε
E					Ξ	Ο	ξ	ο
F			—	Ω	Ο	Ι	ω	ι

### ISO Latin 1T (Turco)\*

CODE	8	9	A	B	C	D	E	F
0			•	•	À	Ğ	à	ğ
1			ı	±	Á	Ň	á	ñ
2			ı	²	Â	Ò	â	ò
3			ı	³	Ã	Ó	ã	ó
4			ı	´	Ä	Ô	ä	ô
5			ı	•	Å	Õ	å	õ
6			ı	˘	Æ	Ö	æ	ö
7			ı	˙	Ç	×	ç	÷
8			•	•	È	Ø	è	ø
9			•	•	É	Ù	é	ù
A			•	•	Ê	Û	ê	û
B			«	»	Ë	Ü	ë	ü
C			ı	ı	İ	Û	ı	ı
D			ı	ı	İ	İ	ı	ı
E			ı	ı	İ	İ	ı	ı
F			ı	ı	İ	İ	ı	ı

### Bulgaria (Búlgaro)\*

CODE	8	9	A	B	C	D	E	F
0	А	Р	а	р	Ł	•••••	α	≡
1	Б	С	б	с	ł	•••••	β	±
2	В	Т	в	т	ł	•••••	Γ	≥
3	Г	У	г	у	ł	•••••	Π	≤
4	Д	Ф	д	ф	ł	•••••	Σ	∫
5	Е	Х	е	х	ł	•••••	σ	∫
6	Ж	Ц	ж	ц	ł	•••••	μ	÷
7	З	Ч	з	ч	ł	•••••	τ	≈
8	И	Щ	и	щ	ł	•••••	θ	•
9	Й	Ш	й	ш	ł	•••••	Φ	•
A	К	Ъ	к	ъ	ł	•••••	Ω	•
B	Л	Ы	л	ы	ł	•••••	δ	•
C	М	Ь	м	ь	ł	•••••	ø	•
D	Н	Э	н	э	ł	•••••	ø	•
E	О	Ю	о	ю	ł	•••••	ø	•
F	П	Я	п	я	ł	•••••	ø	•

**Estonia (Estonia)\***

CODE	8	9	A	B	C	D	E	F
0	Ç	É	á		L	Š	Ó	-
1	ü	æ	í	⋮	⊥	š	õ	±
2	é	Æ	ó	⋮	⊥	È	õ	=
3	â	ô	ú	⋮	⊥	È	õ	¼
4	ä	ö	ñ	⋮	⊥	È	õ	⅜
5	à	ò	ñ	⋮	⊥	È	õ	⅞
6	â	û	a	⋮	⊥	È	õ	÷
7	ç	ù	o	⋮	⊥	È	õ	°
8	ê	ÿ	ö	⋮	⊥	È	õ	·
9	ë	ÿ	ö	⋮	⊥	È	õ	·
A	è	Û	ü	⋮	⊥	È	õ	·
B	ï	ø	½	⋮	⊥	È	õ	·
C	î	£	¼	⋮	⊥	È	õ	·
D	ï	Ø	¼	⋮	⊥	È	õ	·
E	Ï	×	¼	⋮	⊥	È	õ	·
F	Ä	f	»	⋮	⊥	È	õ	·

**PC 774 (LST 1283:1993)\***

CODE	8	9	A	B	C	D	E	F
0	Ç	É	á		L	a	α	≡
1	ü	æ	í	⋮	⊥	č	β	±
2	é	Æ	ó	⋮	⊥	č	γ	≥
3	â	ô	ú	⋮	⊥	č	π	≤
4	ä	ö	ñ	⋮	⊥	č	Σ	»
5	à	ò	ñ	⋮	⊥	č	σ	“
6	â	û	a	⋮	⊥	č	μ	”
7	ç	ù	o	⋮	⊥	č	τ	°
8	ê	ÿ	ö	⋮	⊥	č	φ	·
9	ë	ÿ	ö	⋮	⊥	č	θ	·
A	è	Û	ü	⋮	⊥	č	Ω	·
B	ï	ø	½	⋮	⊥	č	δ	·
C	î	£	¼	⋮	⊥	č	∞	·
D	ï	Ø	¼	⋮	⊥	č	∞	·
E	Ï	×	¼	⋮	⊥	č	∞	·
F	Ä	f	»	⋮	⊥	č	∞	·

**ISO 8859-2\***

CODE	8	9	A	B	C	D	E	F
0			°		Ř	Đ	ř	đ
1			ˆ	a	Á	Ñ	á	ñ
2			˘	˘	Â	Ñ	â	ñ
3			˙	˙	Ã	Ó	ã	ó
4			˚	˚	Ä	Ö	ä	ö
5			˛	˛	Å	Ö	å	ö
6			˜	˜	Š	Č	š	č
7			˝	˝	Š	Č	š	č
8			˝	˝	Š	Č	š	č
9			˝	˝	Š	Č	š	č
A			˝	˝	Š	Č	š	č
B			˝	˝	Š	Č	š	č
C			˝	˝	Š	Č	š	č
D			˝	˝	Š	Č	š	č
E			˝	˝	Š	Č	š	č
F			˝	˝	Š	Č	š	č

**PC 866 LAT. (Letón)\***

CODE	8	9	A	B	C	D	E	F
0	A	P	a		L	Š	р	Е
1	Б	С	б	⋮	⊥	š	с	е
2	В	Т	в	⋮	⊥	š	т	ё
3	Г	У	г	⋮	⊥	š	у	к
4	Д	Ф	д	⋮	⊥	š	ф	к
5	Е	Х	е	⋮	⊥	š	х	л
6	Ж	Ц	ж	⋮	⊥	š	ц	л
7	З	Ч	з	⋮	⊥	š	ч	ž
8	И	Ш	и	⋮	⊥	š	ш	ž
9	Й	Щ	й	⋮	⊥	š	щ	о
A	К	Ъ	к	⋮	⊥	š	ъ	·
B	Л	Ы	л	⋮	⊥	š	ы	√
C	М	Ь	м	⋮	⊥	š	ь	Ņ
D	Н	Э	н	⋮	⊥	š	э	š
E	О	Ю	о	⋮	⊥	š	ю	■
F	П	Я	п	⋮	⊥	š	я	■

**PC866UKR\***

CODE	8	9	A	B	C	D	E	F
0	А	Р	а	б	в	г	д	е
1	Б	С	б	с	т	у	ф	ё
2	В	Т	в	г	д	е	г	г
3	Г	У	г	д	е	ф	г	е
4	Д	Ф	д	е	ф	х	ц	е
5	Е	Х	е	ж	ц	х	ц	е
6	Ж	Ц	ж	ц	х	ц	х	ц
7	З	Ч	з	ч	ш	щ	ч	ш
8	И	Ш	и	ш	щ	щ	ш	ш
9	Й	Щ	й	щ	щ	щ	ш	ш
A	К	Ь	к	ь	ь	ь	ь	ь
B	Л	Ы	л	ы	ы	ы	ы	ы
C	М	Ь	м	ь	ь	ь	ь	ь
D	Н	Э	н	э	э	э	э	э
E	О	Ю	о	ю	ю	ю	ю	ю
F	П	Я	п	я	я	я	я	я

**PC APTEC (Árabe)\***

CODE	8	9	A	B	C	D	E	F
0	•	ع	ـ	•	ق	ذ	ا	ب
1	•	ح	ـ	ا	ع	ر	ر	ق
2	•	خ	ـ	ا	ي	ر	ر	ق
3	•	ح	ـ	ا	ي	ر	ر	ق
4	•	ح	ـ	ا	ي	ر	ر	ق
5	•	ح	ـ	ا	ي	ر	ر	ق
6	•	ح	ـ	ا	ي	ر	ر	ق
7	•	ح	ـ	ا	ي	ر	ر	ق
8	•	ح	ـ	ا	ي	ر	ر	ق
9	•	ح	ـ	ا	ي	ر	ر	ق
A	•	ح	ـ	ا	ي	ر	ر	ق
B	•	ح	ـ	ا	ي	ر	ر	ق
C	•	ح	ـ	ا	ي	ر	ر	ق
D	•	ح	ـ	ا	ي	ر	ر	ق
E	•	ح	ـ	ا	ي	ر	ر	ق
F	•	ح	ـ	ا	ي	ر	ر	ق

**PC 708 (Árabe)\***

CODE	8	9	A	B	C	D	E	F
0	ا	ب	ـ	ع	د	ذ	ا	ب
1	ا	ب	ـ	ع	د	ذ	ا	ب
2	ا	ب	ـ	ع	د	ذ	ا	ب
3	ا	ب	ـ	ع	د	ذ	ا	ب
4	ا	ب	ـ	ع	د	ذ	ا	ب
5	ا	ب	ـ	ع	د	ذ	ا	ب
6	ا	ب	ـ	ع	د	ذ	ا	ب
7	ا	ب	ـ	ع	د	ذ	ا	ب
8	ا	ب	ـ	ع	د	ذ	ا	ب
9	ا	ب	ـ	ع	د	ذ	ا	ب
A	ا	ب	ـ	ع	د	ذ	ا	ب
B	ا	ب	ـ	ع	د	ذ	ا	ب
C	ا	ب	ـ	ع	د	ذ	ا	ب
D	ا	ب	ـ	ع	د	ذ	ا	ب
E	ا	ب	ـ	ع	د	ذ	ا	ب
F	ا	ب	ـ	ع	د	ذ	ا	ب

**PC 720 (Árabe)\***

CODE	8	9	A	B	C	D	E	F
0	ا	ب	ـ	ع	د	ذ	ا	ب
1	ا	ب	ـ	ع	د	ذ	ا	ب
2	ا	ب	ـ	ع	د	ذ	ا	ب
3	ا	ب	ـ	ع	د	ذ	ا	ب
4	ا	ب	ـ	ع	د	ذ	ا	ب
5	ا	ب	ـ	ع	د	ذ	ا	ب
6	ا	ب	ـ	ع	د	ذ	ا	ب
7	ا	ب	ـ	ع	د	ذ	ا	ب
8	ا	ب	ـ	ع	د	ذ	ا	ب
9	ا	ب	ـ	ع	د	ذ	ا	ب
A	ا	ب	ـ	ع	د	ذ	ا	ب
B	ا	ب	ـ	ع	د	ذ	ا	ب
C	ا	ب	ـ	ع	د	ذ	ا	ب
D	ا	ب	ـ	ع	د	ذ	ا	ب
E	ا	ب	ـ	ع	د	ذ	ا	ب
F	ا	ب	ـ	ع	د	ذ	ا	ب

## PC AR864 (Árabe)\*

CODE	8	9	A	B	C	D	E	F
0	•	β		•	ç	ذ	—	—
1	•	∞	—	ا	ء	ر	ظ	ا
2	•	ε	L	۲	ا	ز	ق	ن
3	√	±	£	۳	ا	س	ك	ا
4	⊙	½	⊗	٤	ا	ش	ل	ا
5	—	¼	L	٥	ع	ص	م	ي
6		≈	ا	٦	ش	ض	ن	ي
7	+	«	ا	٧	ا	ظ	ه	غ
8	+	»	L	٨	ا	ق	و	ق
9	+	لا	ا	٩	ا	ع	ي	ا
A	+	لا	ا	ف	ا	غ	ا	لا
B	+	لا	ا	ث	ا	ث	ا	ظ
C	+	لا	ا	س	ا	ث	ا	ك
D	+	لا	ا	ع	ا	ظ	ا	غ
E	+	لا	ا	ص	ا	خ	ا	■
F	+	لا	ا	م	ا	ع	ا	■

## Cursiva

Código	8	9	A	B	C	D	E	F
0	NUL		0	@	P	`	p	
1		!	1	A	Q	a	q	
2	DC2	"	2	B	R	b	r	
3		#	3	C	S	c	s	
4	DCA	\$	4	D	T	d	t	
5		%	5	E	U	e	u	
6		&	6	F	V	f	v	
7		'	7	G	W	g	w	
8		(	8	H	X	h	x	
9	HT	EM	)	9	I	Y	i	y
A	LF	*	:	J	Z	j	z	
B	VT	ESC	+	;	K	[	k	{
C	FF	,	<	L	\	l	,	}
D	CR	-	=	M	]	m	~	}
E	SO	.	>	N	^	n		}
F	SI	/	?	O	_	o		}

En la tabla de caracteres en cursiva no hay ningún carácter disponible para el código hexadecimal 15.

## Grupos de caracteres internacionales

Puede seleccionar uno de los siguientes grupos de caracteres internacionales con los conmutadores DIP o enviando el comando ESC R. Por ejemplo, si selecciona "Italic France", los caracteres de la fila "France" de la siguiente tabla se utilizarán en la tabla de caracteres en cursiva.

Los siguientes ocho grupos de caracteres internacionales pueden seleccionarse con los conmutadores DIP o con el comando ESC R.

Country	ASCII code hex											
	23	24	40	5B	5C	5D	5E	60	7B	7C	7D	7E
USA	#	\$	@	[	\	]	^	'	{		}	~
France	#	\$	à	°	ç	§	^	'	é	ù	è	¨
Germany	#	\$	§	Ä	Ö	Ü	^	'	ä	ö	ü	ß
UK	£	\$	@	[	\	]	^	'	{		}	~
Denmark	#	\$	@	Æ	Ø	Å	^	'	æ	ø	å	~
Sweden	#	¤	É	Ä	Ö	Å	Û	é	ä	ö	å	ü
Italy	#	\$	@	°	\	é	^	ù	à	ò	è	ì
Spain	Pt	\$	@	ı	Ñ	ı	^	'	ñ	}	~	

Los siguientes cinco grupos adicionales sólo pueden seleccionarse con el comando ESC R.

Country	ASCII code hex											
	23	24	40	5B	5C	5D	5E	60	7B	7C	7D	7E
Japan	#	\$	@	[	¥	]	^	'	{		}	~
Norway	#	¤	É	Æ	Ø	Å	Û	é	æ	ø	å	ü
Denmark II	#	\$	É	Æ	Ø	Å	Û	é	æ	ø	å	ü
Spain II	#	\$	á	ı	Ñ	ı	é	'	í	ñ	ó	ú
Latin America	#	\$	á	ı	Ñ	ı	é	ü	í	ñ	ó	ú

## Grupo de símbolos

Los caracteres definidos en el siguiente grupo de símbolos pueden imprimirse utilizando el comando de la aplicación ESC \ (caracteres) o ESC ^ (un carácter). Estos comandos se encuentran disponibles en el modo de emulación IBM.

Código	0	1	7
0		▶	
1	☺	◀	
2	☹	↕	
3	♥	!!	
4	♦	¶	
5	♣		
6	♠	—	
7	•	±	
8	■	↑	
9	○	↓	
A	◻	→	
B	♂	←	
C	♀	↵	
D	♪	↔	
E	♫	▲	
F	♫	▼	△

*Apéndice C*

---

**Centro de Atención al Cliente**

Asistencia al cliente ..... C-2

---

## ***Asistencia al cliente***

Si la impresora no funciona correctamente y no puede solucionar el problema con la información del Capítulo 8, "Solucionar Problemas", póngase en contacto con el Centro de Atención al Cliente de EPSON.

Podremos ayudarle con mucha mayor celeridad si nos facilita la siguiente información:

**Número de serie de la impresora**

(La etiqueta con el número de serie se encuentra en la parte posterior de la impresora).

**Modelo de la impresora.**

**Marca y modelo del ordenador.**

**Versión del software de la impresora.**

(Haga clic en el botón *Acerca de* del controlador de la impresora).

**Versión de Windows (por ejemplo, NT, 95, ó 3.1) que esté utilizando.**

**El programa o programas que utilice con la impresora y sus números de serie.**

---

# Glosario

Estas definiciones se aplican de forma específica a las impresoras.

## **aplicación**

Un programa que permite efectuar una aplicación en particular, como un tratamiento de textos o una planificación financiera.

## **área imprimible**

El área de una página en la que la impresora puede imprimir. Es menor que el tamaño físico de la página debido a los márgenes.

## **ASCII**

American Standard Code for Information Interchange (Código Estándar Americano para el Intercambio de Información). Un sistema de codificación estandarizado para asignar códigos numéricos a letras y símbolos.

## **autotest**

Un método para comprobar el funcionamiento de la impresora. Cuando ejecuta el autotest la impresora imprime los caracteres guardados en la ROM (Read Only Memory, Memoria de Sólo Lectura).

## **avance de línea (LF)**

Un código de control y un botón del panel de control que avanza el papel una línea.

## **avance de página (FF)**

Un código de control y un botón del panel de control que avanza el papel hasta la siguiente posición de inicio de página.

## **barra de presión**

La parte de la impresora que presiona el papel contra el rodillo.

## **baudios**

Medida de la velocidad de la transmisión de datos. En general, equivale a bits por segundos, también se conoce como frecuencia de bits.

## **bit**

Un dígito binario (0 ó 1); la menor unidad de información utilizada por un ordenador o una impresora.

## **borrador de alta velocidad**

Una de las tres calidades de impresión disponibles en la impresora. Este modo utiliza un número mínimo de puntos por carácter para conseguir una impresión de alta velocidad. Consulte también *borrador y letra de calidad*.

**borrador**

Una de las tres calidades de impresión de la impresora. Este modo utiliza un número mínimo de puntos por carácter para aumentar la velocidad de impresión. Consulte también *borrador de alta velocidad y letra de calidad*.

**búffer de entrada**

Consulte *Memoria*.

**búffer**

Consulte *Memoria*.

**byte**

Unidad de información formada por ocho bits.

**caracteres definidos por el usuario**

Los caracteres definidos y conservados en la impresora por el usuario. También se definen como caracteres transferidos o caracteres download.

**caracteres por pulgada (cpp)**

Una medida del tamaño de los caracteres de texto, que suele designarse como paso. 10 cpp es el paso por defecto de la impresora.

**conmutadores DIP**

Pequeños interruptores de una impresora que controlan varias funciones de la impresora y ajustan el status por defecto de la impresora al activarla o inicializarla.

**controlador de la impresora**

Un programa de software que envía comandos desde el ordenador para utilizar las funciones de una impresora en particular.

**controlador**

Consulte *controlador de la impresora*.

**ESC/P**

Abreviatura de Epson Standard Code for Printers (Código Estándar Epson para Impresoras). Este es el sistema de comandos utilizado por el ordenador para controlar la impresora. Es estándar para todas las impresoras EPSON y lo aceptan la mayoría de las aplicaciones para ordenadores personales.

**fuernte**

Es un estilo de tipo de letra designado por un nombre, como por ejemplo Roman o Sans Serif.

**grupo de caracteres**

Un grupo de letras, números y símbolos que contienen todos los caracteres utilizados en un idioma.

**impresión bidireccional**

Impresión en la que el cabezal impresor imprime en ambas direcciones (bidireccionalmente). La velocidad de impresión es mayor.

**impresos de copias múltiples superpuestas con etiquetas**

Esta clase de papel continuo es una combinación de los documentos de copias múltiples superpuestas y del papel continuo con etiquetas. Siga las instrucciones especiales previstas para cada una de las clases de papel. Realice los ajustes de grosor ejecutando la utilidad memoria de papel.

**impresos de copias múltiples superpuestas**

Una clase de papel continuo que presenta copias múltiples. La longitud de página de estos documentos es mayor que la del papel continuo soporte, de forma que, cuando está extendido, los documentos de una página se superponen con los documentos de la página siguiente. El grosor de esta área de superposición es superior a la del área imprimible.

**inicialización**

Establecer el status por defecto inicial de la impresora activándola o enviando la señal INIT.

**interface paralelo**

Consulte *Interface*.

**interface serie**

Consulte *Interface*.

**interface**

La conexión (a través de cable) entre el ordenador y la impresora, mediante la cual se transmiten los datos de impresión a la impresora. Un cable paralelo transmite los datos de carácter en carácter o de código en código, mientras que el interface serie los transmite de bit en bit.

**letra de semicalidad (NLQ)**

Una de las tres calidades de impresión disponibles en la impresora. La letra de semicalidad reduce la velocidad de impresión y aumenta el número de puntos por carácter para conseguir caracteres con mayor resolución. Consulte *borrador y borrador de alta velocidad*.

**matriz de puntos**

Un método de impresión en el que cada letra o símbolo está formado por un patrón (matriz) de puntos individuales.

**memoria**

La impresora, al igual que el ordenador, dispone de memoria. Cuando se imprime un archivo desde un ordenador, el contenido del archivo se transite rápidamente de la memoria del ordenador a la memoria de la

impresora. Entonces la impresora imprime la información de su propia memoria. De esta forma se deja libre al ordenador para realizar otros trabajos al tiempo que la impresora sigue trabajando. A veces, la memoria de la impresora suele denominarse búffer, o búffer de entrada.

**micro avance** (Micro Feed)

Una función que ajusta las posiciones de inicio de página, impresión y de corte.

**papel continuo con etiquetas**

Una clase de papel continuo con una etiqueta en cada página. Se diferencia del papel de etiquetas, cuyas páginas están completamente cubiertas de etiquetas. Al imprimir en papel continuo con etiquetas, la impresora debe ajustar la altura de los cabezales de impresión, debido al grosor extra de las etiquetas. Antes de imprimir en esta clase de papel, mida el grosor de las etiquetas ejecutando la utilidad memoria de papel.

**papel continuo**

Papel con orificios para ruedas dentadas en ambos lados, con una perforación entre páginas y suministrado en una pila plegada.

**paridad**

Un método por el que un ordenador y una impresora comprueban la legibilidad de los datos de transmisión.

**paso**

El número de caracteres por pulgada (cpp). El valor estándar es 10 cpp.

**posición de corte**

La posición a la que la impresora avanza el papel al pulsar el botón Tear Off o cuando el modo de corte automático está activado. Puede cambiar la posición con la función de microajuste, de forma que la perforación del papel coincida con el borde de corte de la impresora.

**posición de espera**

La posición del papel después de cargarlo manualmente en los primeros dientes de las ruedas dentadas de los tractores. Cuando la impresora cambia de tractor, automáticamente retrocede el papel previamente cargado hasta esta posición.

**posición de impresión**

La posición de la página en la que se imprimen los textos o los gráficos. La posición de impresión puede ajustarse por medio de los botones Micro Feed.

**posición de inicio de página**

La posición del papel que la impresora reconoce como la primera línea

imprimible. La impresora avanza el papel hasta esta posición cuando carga el papel. Esta posición puede ajustarse con los botones Micro Feed.

### **RAM**

Memoria de acceso aleatorio. Parte de la memoria de la impresora que se utiliza como búffer y para almacenar caracteres definidos por el usuario.

### **reinicializar**

Devolver la impresora a los ajustes por defecto enviando un comando o una señal INIT, o desactivando la impresora para activarla de nuevo.

### **rodillo**

El cilindro plateado que se encuentra tras la barra de presión que proporciona un soporte para la impresión.

### **tabla de caracteres**

Un grupo de letras, números y símbolos que constituye el grupo de caracteres utilizados en un idioma en particular.

### **tractor pull**

Alimentador opcional de papel que resulta útil para imprimir en impresos con varias copias o en documentos preimpresos.

### **tractor push**

Un dispositivo que alimenta el papel continuo en la impresora. Tanto los tractores frontal y posterior son tractores push; empujan (push) el papel a través de la impresora hasta el cabezal impresor.

### **valor por defecto**

Un valor o ajuste que se aplica cada vez que se activa, reajusta o inicializa el equipo.

### **volcado hexadecimal**

Un método para solucionar problemas que ayuda a detectar la causa de los problemas de comunicación entre la impresora y el ordenador. Si la impresora se encuentra en el modo de volcado hexadecimal, imprimirá cada código que reciba en notación hexadecimal y caracteres ASCII. También se conoce como volcado de datos.

---

# Índice

## A

- Accesorio y bandeja de salida del papel perforado, instalar, 6-16/17
- Accesorio y bandeja de salida, instalar, 6-16/17
- Ajustar la
  - posición de corte, 3-23/25
  - posición de impresión, 3-20
  - posición de inicio de página, 3-17/19
  - posición del papel, 3-17/20
- Ajuste Auto CR (retorno de carro), 4-18
- Ajuste de avance de línea automático, 4-18
- Ajuste de cero barrado, 4-17
- Ajuste de corte automático, 4-17
- Ajuste de difuminado, 2-7, 2-12
- Ajuste de dirección de impresión, 4-17
- Ajuste de fuente del papel, 2-7, 2-11, 2-15
- Ajuste de intensidad, 2-7, 2-12
- Ajuste de longitud de página para tractor frontal/posterior, 4-17
- Ajuste de orientación, 2-7, 2-11, 2-15, 2-20
- Ajuste de paridad del interface serie, 4-20
- Ajuste de programa, 4-19
- Ajuste de resolución, 2-7, 2-11, 2-20
- Ajuste de salto sobre la encuadernación, 4-17
- Ajuste de tabla de caracteres IBM, 4-18
- Ajuste de tabla de caracteres, 4-16
- Ajuste de tamaño del papel, 2-7, 2-11, 2-15
- Ajuste de velocidad en baudios del interface serie, 4-21

- Ajuste del avisador acústico, 4-18
- Ajuste del búffer de entrada, 4-19
- Ajuste del modo de corte automático, 4-19
- Ajuste del modo de interface, 4-20
- Ajuste del tiempo de espera del interface automático, 4-20
- Ajustes de impresión, 4-8
- Atasco del papel, eliminar, 8-19
- Autotest, imprimir, 4-3, 8-5/6
- Avance de línea automático, 4-18

## B

- Botón Front/Rear, 4-7
- Botón LF/FF Load, 4-6
- Botón Micro Feed, 4-6/7

## C

- Cable de interface, conectar, 1-11/15
- Cables. *Consulte* Cable de interface
- Cambiar el papel, 3-28/30
- Cambiar entre los tractores frontal y posterior, 3-26/27, 6-19, 6-31
- Cargar papel
  - en el tractor frontal, 3-4/9
  - en el tractor posterior, 3-10/16
- Cartucho de cinta,
  - instalar, 1-6/10
  - substituir, 7-2/3
- Códigos de control
  - Emulación IBM 2381 Plus, B-6
  - ESC/P, B-2/5
- Colocar el suministro de papel, 3-2/3
- Comandos de código de barras, B-3/5
- Conectar la impresora, 1-11/15
- Conmutador DIP
  - cambiar las posiciones, 4-9/10
  - funciones, 4-16/21
  - tablas, 4-11/16

Controlador de impresora  
  acceder a  
    Windows 3.1, 2-9/10  
    Windows 95, 2-5/6  
    Windows NT 3.5x, 2-17/19  
    Windows NT 4.0, 2-13/14  
  cambiar,  
    Windows 3.1, 2-11/12  
    Windows 95, 2-6/7  
    Windows NT 3.5x, 2-19/20  
    Windows NT 4.0, 2-15/16  
  instalar para,  
    DOS, 2-21  
    Windows 3.1, 2-8/9  
    Windows 95, 2-3/5  
    Windows NT 3.5x, 2-16/17  
    Windows NT 4.0, 2-12/13  
Controlador de impresora Windows  
  Windows 3.1, 2-8/12  
  Windows 95, 2-2/7  
  Windows NT 3.5x, 2-16/20  
  Windows NT 4.0, 2-12/16  
Controlador. *Consulte* Controlador de  
  impresora  
Copy  
  botón, 4-5  
  indicador, 4-3  
Cortador de perforación  
  instalar el accesorio y la bandeja  
  de salida, 6-16/17  
  instalar, 6-13/15  
  manejo del papel, 6-18/19  
  retirar, 6-20/23  
Cortador del papel  
  instalar, 6-24/27  
  manejo del papel, 6-28/31  
  retirar, 6-32/34  
Cortar las páginas impresas, 3-21/25  
Corte  
  modo, 3-21/22  
  posición, ajustar, 3-23/25

## **D**

Desempaquetar la impresora, 1-2/4  
DOS, instalación del controlador, 2-21

## **E**

Eliminar un atasco del papel, 8-19  
Emulación IBM, 4-19  
ESC/P, 4-19, B-2/5  
Especificaciones  
  cortador de perforación, A-17/18  
  impresora, A-2/5  
  interface paralelo, A-16  
  interface serie, A-17  
Especificaciones de la impresora,  
  A-2/15  
Especificaciones del interface,  
  A-16/17  
Etiquetas  
  imprimir en, 3-31/33  
  utilizar, 3-3, 3-33

## **F**

Font  
  botón, 4-4  
  indicadores, 4-3  
Función de memoria de papel,  
  4-22/26  
Funciones del panel de control, 4-2/8  
  botones, 4-4/7  
  indicadores, 4-2/4  
  otras funciones, 4-8

## **G**

Grupo de símbolos, B-18  
Grupos de caracteres internacionales,  
  B-17  
Guardar los ajustes de memoria de  
  papel, 4-23/26

## **I**

Impresión bidireccional (Bi-d), ajuste  
  de dirección de impresión, 4-17

- Impresión unidireccional (Uni-d),  
ajuste de dirección de impresión,  
4-17
- Impresora, características y funciones,  
1
- Impresos con copia  
ajuste, 4-21  
imprimir en, 3-31/32  
utilizar, 3-3, 3-32
- Impresos con copia superpuestos  
ajuste, 4-21  
utilizar, 3-3
- Indicador Paper Out, 4-2, 8-3
- Indicador Power, 4-2
- Indicador Ribbon, 4-2, 8-3
- Indicadores de error, 8-3/4
- Inicio de página  
posición, ajustar, 3-17/19
- Instrucciones de seguridad, iv-v
- L**
- Limpiar la impresora, 7-4
- Listas de comandos, B-2/6
- M**
- Mantenimiento, 7-2/4
- Modo de emulación IBM, 4-19, B-6
- O**
- Opciones, 2  
cortador de perforación, 6-12/23  
cortador del papel, 6-24/34  
tarjetas de interface, 6-35/38  
tractor pull, 6-2/12
- P**
- Panel de control, botones, 4-4/7
- Panel de control, indicadores, 4-2/4
- Papel  
cambiar, 3-28/30  
cargar, 3-4/16  
colocar, 3-2/3
- Papel continuo con etiquetas  
ajustar, 4-21  
utilizar, 3-3
- Paper Select  
botón, 4-4  
indicador, 4-2
- Patrones de avisos acústicos, 8-3/4
- Pause  
botón, 4-7  
indicador, 4-3, 8-3/4
- Pitch  
botón, 4-5  
indicador, 4-3
- Posición de impresión, ajustar, 3-20
- Problemas y soluciones, 8-7/19
- R**
- Rueda dentada  
cubierta, 3-6, 3-13  
palanca de bloqueo, 3-4, 3-7, 3-11
- S**
- Seleccionar un lugar para la  
impresora, 1-4/5
- Solucionar problemas  
autotest, 8-5/6  
funcionamiento, 8-3/14  
impresión, 8-15/18  
indicadores de error, 8-3/4  
manejo del papel, 8-9/12  
opciones, 8-18/19  
problemas y soluciones, 8-7/19  
suministro de papel, 8-8  
volcado hexadecimal, 8-6/7
- Soporte al cliente, C-1/8
- Status monitor, 5-2/12
- T**
- Tabla de caracteres en cursiva, B-16
- Tablas de caracteres, B-7/18
- Tarjetas de interface, 6-35/38
- Tear Off  
botón, 4-5/6  
indicador, 4-3

## TOF

- botón, 4-5
- indicador, 4-3

## Tractor pull

- con el tractor frontal, 6-5/8
- con el tractor frontal, 6-9/10
- instalar, 6-2/5
- retirar, 6-11/12

## Tractor Select

- botón, 4-7
- indicadores, 4-4

Tractores, cambiar, 3-26/27, 6-19, 6-31

Tractores, utilizar, 3-2/33

Transportar la impresora, 7-5

## U

### Utilidad

- EPSON Status Monitor 2, 5-2/12
- Memoria de papel, 5-12/15

Utilidad de memoria de papel,  
5-12/15

Utilidad EPSON Status Monitor 2,  
5-2/12

- ajustar las preferencias de monitorización, 5-10/12
- comprobar el status de la impresora, 5-4/9
- instalar, 5-2/3

## V

Volcado hexadecimal, 4-8, 8-6/7

